



**DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN**

**POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA**

**EOS 15-C25 / 30-C25**

**Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.019.110 - 1605**

*Date / Datum / Fecha : 27/05/16*

*Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :*

*Modif. / Änderung :*

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL**  
**/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**  
**/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

***Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).***

***WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).***

***IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

**KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



<p style="text-align: center;"><b>FR</b></p> <p><b>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement,</li> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>UK</b></p> <p><b>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service,</li> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>DE</b></p> <p><b>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen,</li> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>ES</b></p> <p><b>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo,</li> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>IT</b></p> <p><b>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio,</li> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>PT</b></p> <p><b>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento,</li> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>NL</b></p> <p><b>Voor een veilig gebruik dient u:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen,</li> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>SE</b></p> <p><b>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift.</li> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>FI</b></p> <p><b>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa,</li> <li>• Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>PL</b></p> <p><b>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia,</li> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>CS</b></p> <p><b>Pro bezpečné používání jste povinni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD,</li> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>RU</b></p> <p><b>Для целей безопасного использования необходимо:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию;</li> <li>• Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством;</li> <li>• Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа



**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**UE DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU- KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС**

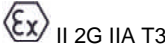
Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	<b>KREMLIN REXSON</b> 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

**POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ**

EOS 15-C25
EOS 30-C25
EOS 15-C50

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	<b>2014/34/UE</b>
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimustenmukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Modul A Dokumentacja technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: ISSeP Zoning A. Schweitzer Rue de la Platinerie B - 7340 COLFONTAINE BELGIQUE	

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 12/05/2016 - 05/12/2016



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

## DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

***IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, da instalação ou da utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

### **KREMLIN – REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 – STAINS CEDEX – France

☎: 33 (0)1 49 40 25 25      Fax: 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



# 1. SEGURANÇA

## NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS



**ATENÇÃO:** Este equipamento poderá revelar-se perigoso se não for utilizado em conformidade com a regras definidas neste manual. Deverá ler atentamente todas as recomendações seguintes antes de começar a utilizar o seu equipamento.

Os operadores deste equipamento deverão ter formação para uso do mesmo. (Para obter uma formação indispensável, consulte o centro de formação autorizado “KREMLIN REXSON UNIVERSITY” em Stains).

O responsável pela instalação deverá certificar-se que os operadores compreenderam perfeitamente todas as instruções e todas as regras de segurança deste equipamento e de outros elementos e acessórios da instalação.

Ler atentamente todos os manuais de utilização, as etiquetas dos aparelhos antes de iniciar o equipamento.

Uma má utilização ou um funcionamento inadequado podem causar ferimentos graves. Este material destina-se exclusivamente a um uso profissional. Deverá ser utilizado unicamente para os fins a que se destina.

**São disponibilizados dispositivos de protecção (capota do motor, protector do acoplamento, cárteres, ...) para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protectores.**

Não modificar nem transformar o material. As peças e acessórios deverão ser exclusivamente fornecidos ou autorizados pela KREMLIN REXSON. O material deverá ser sujeito a verificações periódicas. As peças defeituosas ou usadas deverão ser substituídas.

**Nunca ultrapassar as pressões máximas de trabalho dos componentes do equipamento.**

Deverão ser sempre respeitadas as legislações em vigor em matéria de segurança, incêndio, electricidade do país de destino do material. Apenas deverão ser utilizados produtos ou solventes compatíveis com as peças em contacto com o produto (Ver a ficha técnica do fabricante do produto).

## PICTOGRAMAS

					
Perigo de esmagamento	Perigo: elevador em movimento	Perigo: peças em movimento	Perigo: palete em movimento	Não ultrapassar a pressão indicada	Perigo: alta pressão
					
Válvula de descompressão ou de purga	Perigo: mangueira sob pressão	Obrigatório o uso de óculos de protecção	Obrigatório o uso de luvas	Risco de emanção de produto	Perigo: peças ou superfícies quentes
					
Perigo: electricidade	Perigo: inflamável	Risco de explosão	Ligação à terra	Perigo (utilizador)	Perigo: ferimentos graves

## PERIGOS DE INCÊNDIO – EXPLOSÃO – ARCO ELÉCTRICO – ELECTRICIDADE ESTÁTICA

Uma ligação à terra incorrecta, uma ventilação insuficiente, chamas ou faíscas são susceptíveis de provocar uma explosão ou incêndio, que pode resultar em ferimentos graves. Para limitar estes riscos, e obviamente para além de utilização das bombas, é conveniente:



- ligar o material, as peças a tratar, os bidões dos produtos e dos produtos de limpeza à terra,
- garantir uma boa ventilação,
- manter a zona de trabalho limpa e sem panos velhos, papéis, solventes,
- não utilizar os comutadores eléctricos na presença de vapores ou durante as aplicações,
- interromper imediatamente a aplicação na presença de arcos eléctricos,
- guardar todos os líquidos fora das zonas de trabalho,
- utilizar produtos em que o ponto de inflamação é o mais elevado possível para evitar qualquer risco de formação de gases e vapores inflamáveis (consultar as normas de segurança dos produtos).
- colocar tampas nas vasilhas para reduzir a difusão de gás e de vapores na cabina.

## PERIGOS DOS PRODUTOS TÓXICOS



Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar ferimentos graves em contacto com o corpo, os olhos, a pele, mas também por ingestão ou inalação. É obrigatório:



- conhecer o tipo de produto utilizado e os perigos que o mesmo representa,
- guardar os produtos a utilizar nas zonas apropriadas,
- guardar o produto utilizado no momento da aplicação num recipiente adequado para o efeito,
- desfazer-se dos produtos em conformidade com a legislação do país onde o material é utilizado,
- usar vestuário e protecções concebidos para esta utilização,
- usar óculos, protectores auditivos, luvas, calçado, fato de pintura e máscaras para as vias respiratórias.

(Consultar o capítulo “Protecção individual” do guia de selecção KREMLIN).



### **ATENÇÃO!**



Não é permitida a utilização de solventes à base de hidrocarboneto halogenado, bem como de produtos que contenham estes solventes na presença de **alumínio** ou de **zinco**. O incumprimento destas recomendações expõe o utilizador a riscos de explosão, que poderá resultar em ferimentos graves ou mortais.

## **RECOMENDAÇÕES DOS MATERIAIS**

**São disponibilizados dispositivos de protecção (capota do motor, protector do acoplamento, cárteres, ...) para uma utilização segura do material.  
O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protectores.**

### **BOMBA**



É obrigatório conhecer a compatibilidade dos motores e das bombas antes de efectuar a ligação dos mesmos, assim como as normas específicas de segurança. Estas instruções estão incluídas nos manuais de instruções das bombas.

O motor pneumático deve ser ligado a uma bomba. Não deve modificar o sistema de ligação. Deve manter as mãos afastadas das peças em movimento. As peças envolvidas neste movimento devem ser mantidas sempre limpas. Antes de iniciar ou utilizar a motobomba, deverá ler atentamente o PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO. Verificar o bom funcionamento das válvulas de ar de descompressão e de purga.

### **MANGUEIRAS**

- Afastar as mangueiras das zonas de circulação, das peças em movimento e das zonas quentes.
- Nunca submeter as mangueiras de produto a temperaturas superiores a 60°C ou inferiores a 0°C.
- Não utilizar as mangueiras para puxar ou deslocar o material.
- Apertar todos os raccords, bem como as mangueiras e os raccords de união antes de começar a utilizar o material.
- Verificar regularmente as mangueiras e substituí-las caso estejam danificadas.
- Não ultrapassar a pressão de serviço mencionada na mangueira (PS).

### **PRODUTOS APLICADOS**

Tendo em conta a diversidade dos produtos aplicados pelos utilizadores e a impossibilidade de verificar a integridade das características das substâncias químicas, das respectivas interacções e da sua evolução ao longo do tempo, a KREMLIN REXSON não poderá ser responsabilizada por:

- a incompatibilidade dos materiais em contacto,
- os riscos inerentes para o pessoal e o ambiente,
- desgastes, desregulações, avarias do material ou das máquinas, bem como a má qualidade do produto acabado.

O utilizador deverá identificar e evitar os potenciais perigos inerentes aos produtos aplicados, como vapores tóxicos, incêndios ou explosões. Ele irá determinar os riscos das reacções imediatas ou resultantes de exposições repetidas para o pessoal.

A KREMLIN REXSON recusa qualquer responsabilidade em caso de lesões corporais ou psíquicas, bem como em caso de danos materiais directos ou indirectos resultantes da utilização de substâncias químicas.

## 2. MANUTENÇÃO



### **Verificar o peso e as dimensões do material**

(☞ **ver o parágrafo “Características” do manual de utilização**)

Se o peso ou as dimensões são significativos, a manutenção do material deverá ser efectuada com os meios apropriados. A deslocação deverá ser efectuada por pessoal especializado, num local horizontal e sem obstáculos, para evitar todos os riscos de oscilação e de esmagamento de terceiros.

Como o centro de gravidade nem sempre se encontra no centro da máquina, deverá ser efectuado um teste de estabilidade manual depois de elevar o conjunto no máximo 10 cm.

A manipulação de um conjunto (ex: bomba num elevador) é efectuada com a ajuda de um empilhador, que deverá fixar a unidade por baixo do chassis.



**Nota: Cada motor de bomba está equipado com um anel. Este anel destina-se à elevação de uma bomba e não deverá em caso algum ser utilizado para a manutenção de uma máquina completa.**

## 3. ARMAZENAMENTO

Armazenamento antes da instalação:

- Temperatura ambiente de armazenamento: 0 / +50 °C.
- Proteger o conjunto contra poeiras, derramamento de águas, humidade e choques.

Armazenamento após a instalação:

- Temperatura de funcionamento: +15 / +35 °C.
- Proteger o conjunto contra poeiras, derramamento de águas, humidade e choques.

## 4. CONDIÇÕES NO LOCAL

O equipamento deverá ser instalado no solo, num piso horizontal, estável e plano (ex: laje de betão).



**Para evitar os riscos resultantes da electricidade estática, é necessário fazer a ligação à terra do equipamento, bem como dos seus componentes.**

- **Para os equipamentos de bombagem** (bombas, elevadores, chassis...), está colocado um fio eléctrico de 2,5 mm no equipamento. Este fio deverá ser utilizado para ligar o equipamento “à terra”.

No caso de condições severas (protecção mecânica do fio de ligação à terra insuficiente, vibrações, material móvel...) onde é provável que ocorram danos na função de ligação à terra, o utilizador deverá substituir o fio de 2,5 mm fornecido por um dispositivo mais adequado ao seu ambiente (fio eléctrico com maior diâmetro, cabos de massa, fixação por ilhós...).

O controlo da continuidade de terra deverá ser efectuado por um electricista qualificado. Se a continuidade da ligação à terra não estiver garantida, verifique o borne, o fio e o ponto de ligação à terra. Não inicie o equipamento sem ter resolvido este problema.

- **A pistola** deverá ser “ligada à terra” por intermédio da mangueira de ar ou da mangueira de produto. No caso da pulverização com uma pistola com copo, a mangueira de ar deverá ser condutora.
- **Os equipamentos para pintar** deverão ser igualmente “ligados à terra” através de pinças com cabos ou, se estiverem suspensos, com a ajuda de ganchos, que deverão estar sempre limpos.

**Todos os objectos situados na zona de trabalho deverão estar também ligados à terra.**



- **Guarde apenas** os produtos inflamáveis necessários no interior da zona de trabalho.
- Estes produtos deverão ser mantidos em **recipientes homologados** e ligados à terra.
- Usar apenas **baldes metálicos** com ligação à terra para a utilização dos solventes de limpeza.
- **Os cartões e papéis deverão ser eliminados.** Na verdade, são muito maus condutores e até mesmo isolantes.

## 5. MARCAÇÃO DOS EQUIPAMENTOS

Todos os aparelhos incluem uma etiqueta com o nome do fabricante, a referência do aparelho e informações importantes para a utilização do aparelho (pressão do ar, potência eléctrica...).

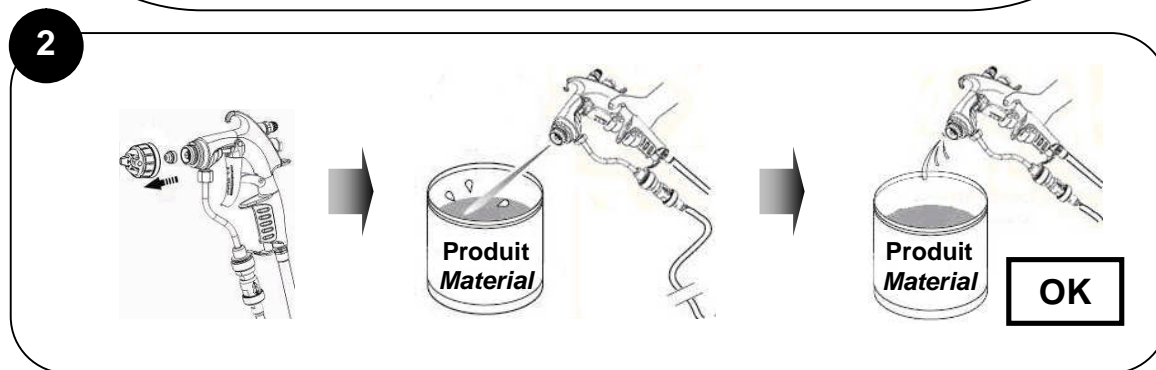
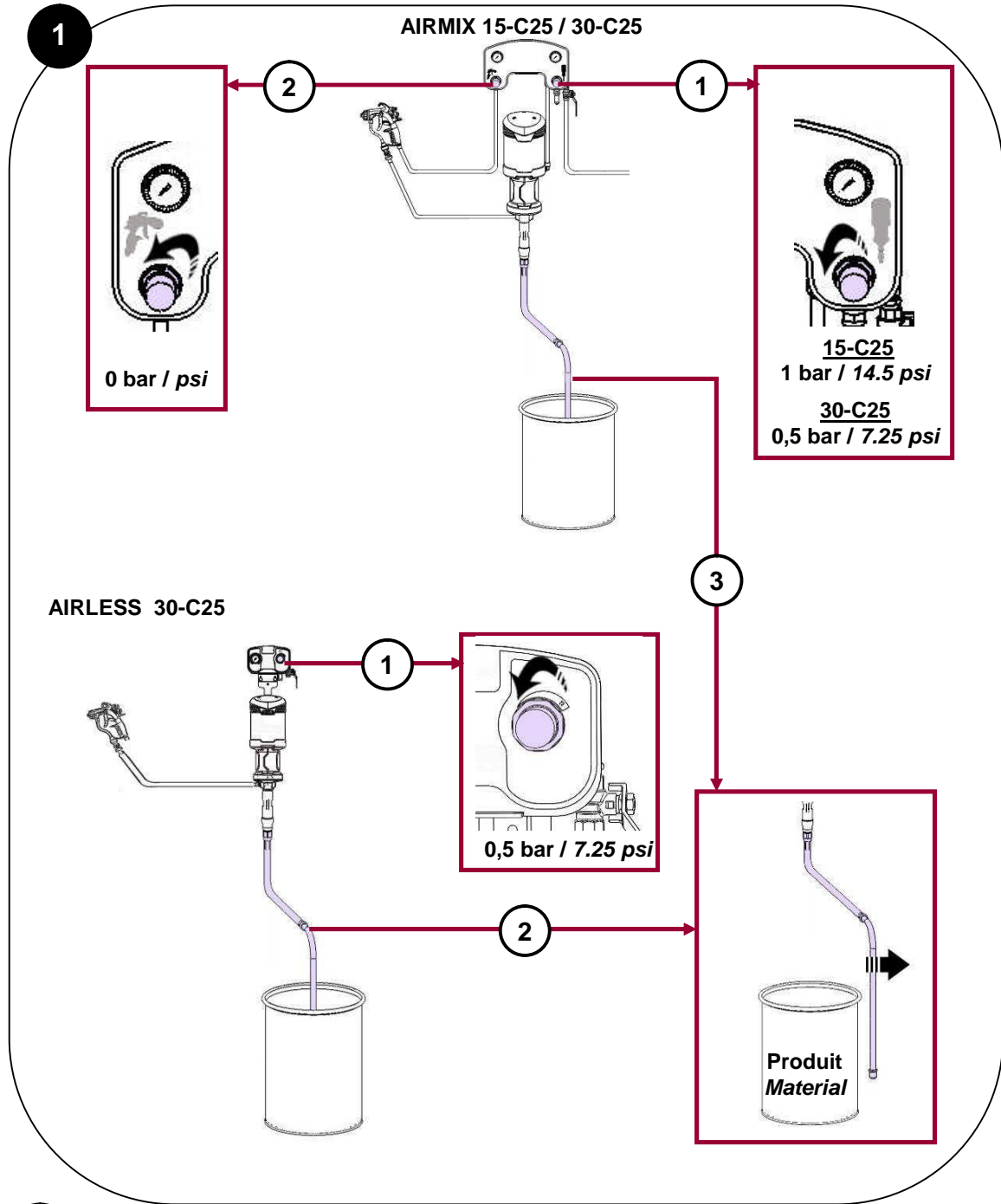


**DEMONTAGE / REMONTAGE  
DISASSEMBLY / REASSEMBLY  
DEMONTAGE / MONTAGE  
DESMONTAJE / MONTAJE**

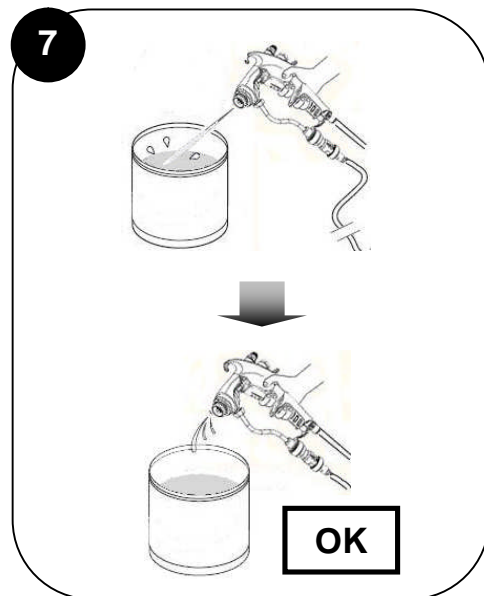
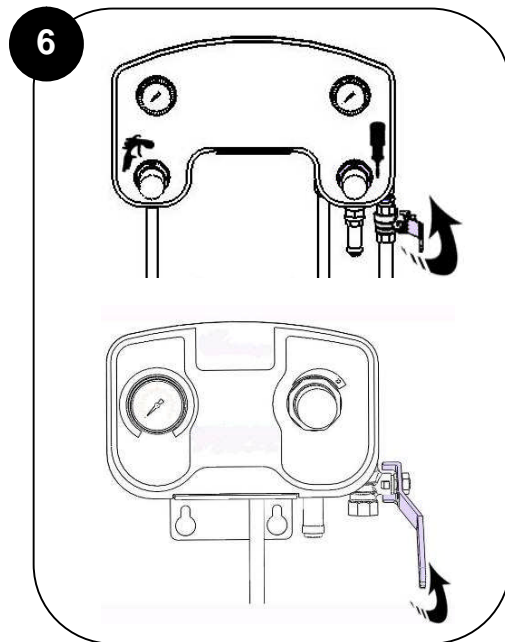
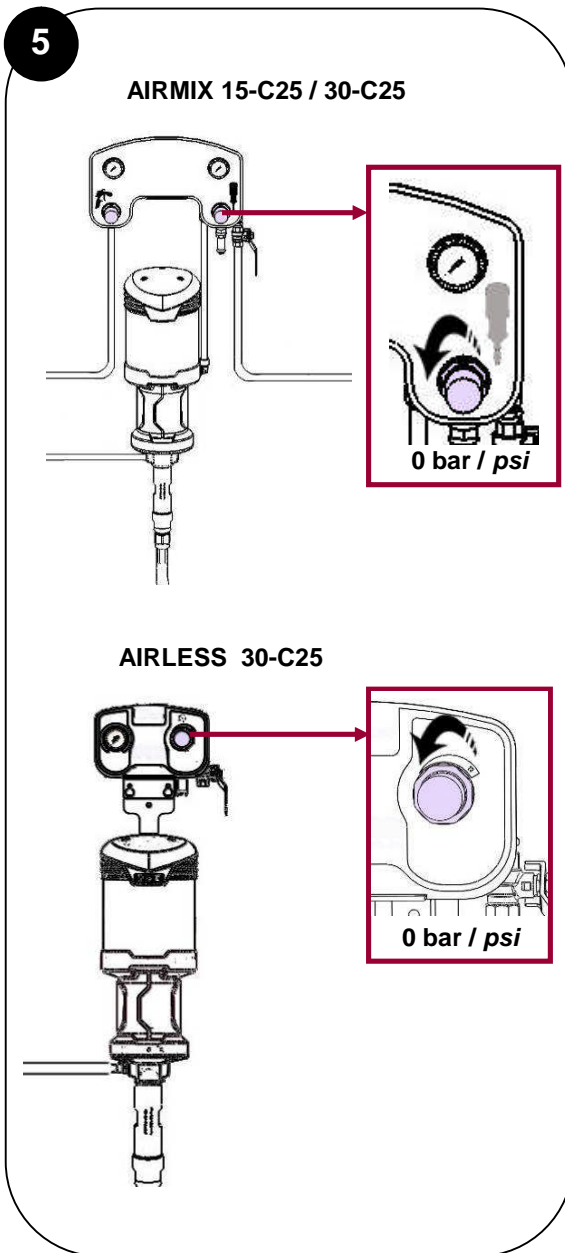
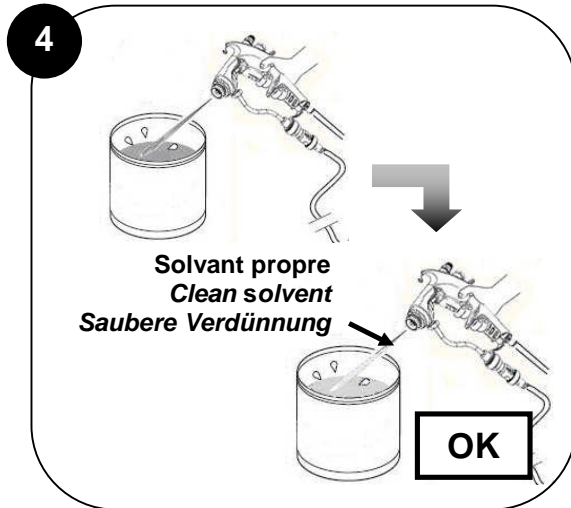
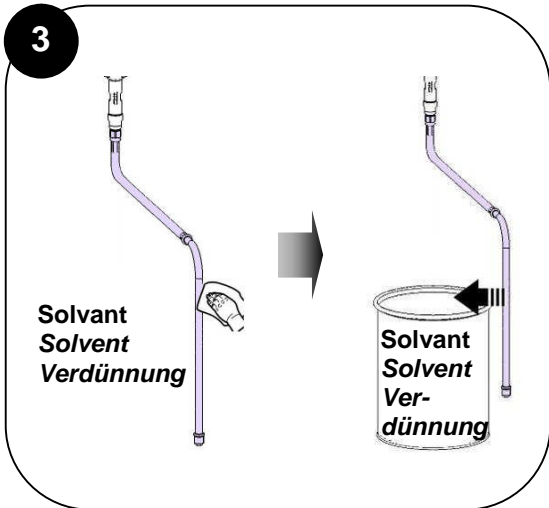
**POMPES / PUMPS / PUMPE / BOMBA  
EOS 15-C25 & EOS 30-C25**

NOTICE ORIGINALE  
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL  
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG  
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.  
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.  
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.  
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that  
instruction.  
/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden. Bei  
Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine  
einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.  
/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún  
caso. KREMLIN REXSON no se hace responsable de que esta preconización no sea  
respetada.**







AIRMIX 15-C25 / 30-C25

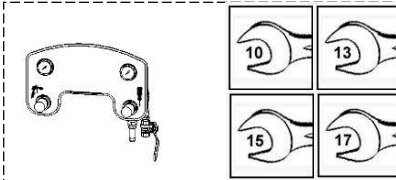
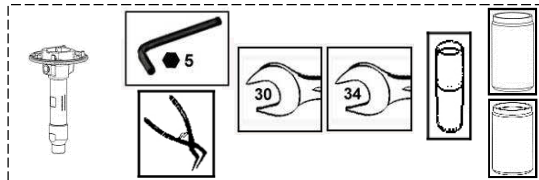
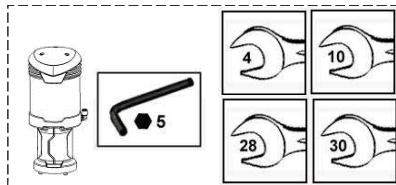
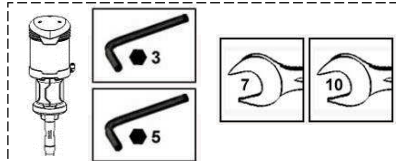
Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 21 → 24



Arrivée d'air / Air inlet  
Lufteingang / Entrada aire

Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 7 → 20

***Vous aurez besoin de / You need  
Werkzeugaufstellung / Vd necesita***



Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 28

**AIRLESS 30-C25**

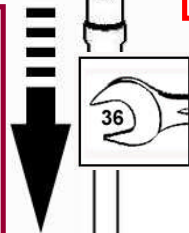
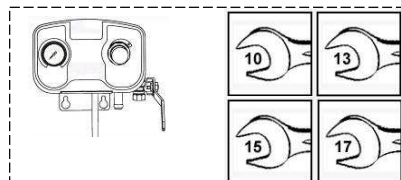
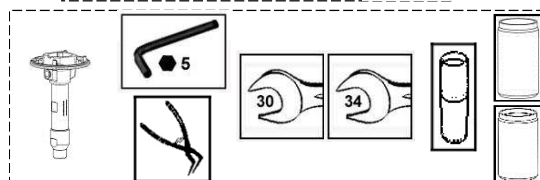
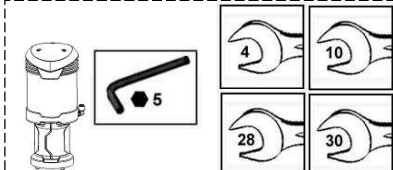
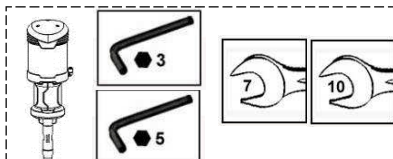
**Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 25 → 27**



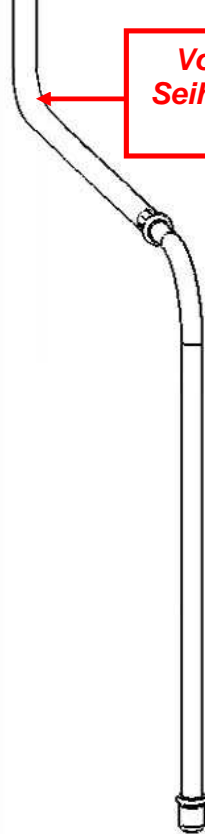
**Arrivée d'air / Air inlet  
Lufteingang / Entrada aire**

**Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 7 → 20**

**Vous aurez besoin de / you need  
Werkzeugaufstellung / Vd necesita**

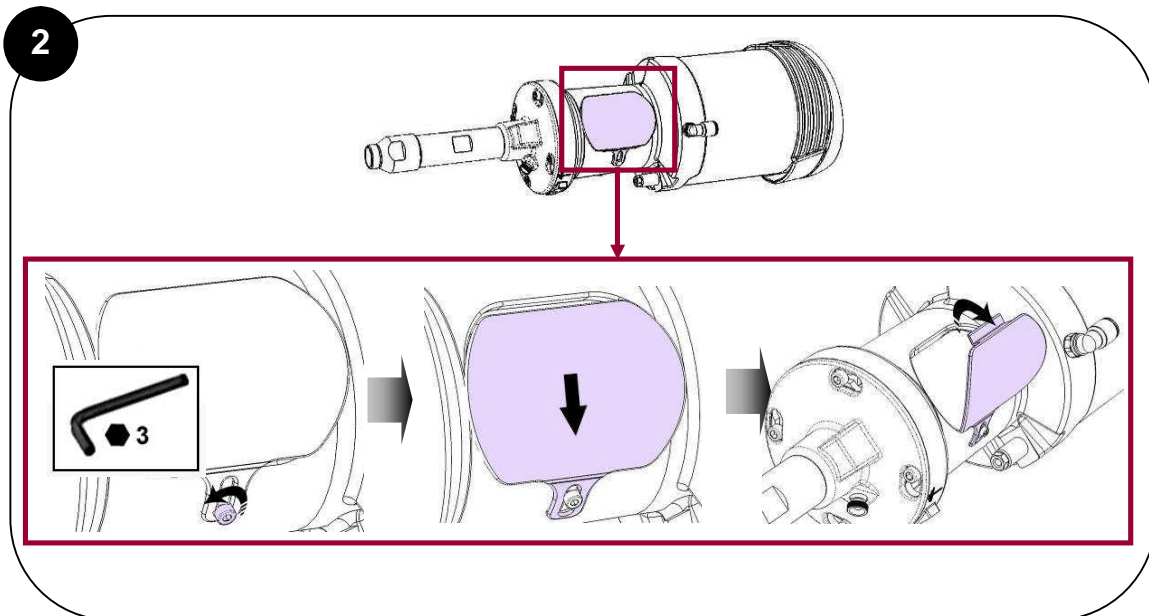
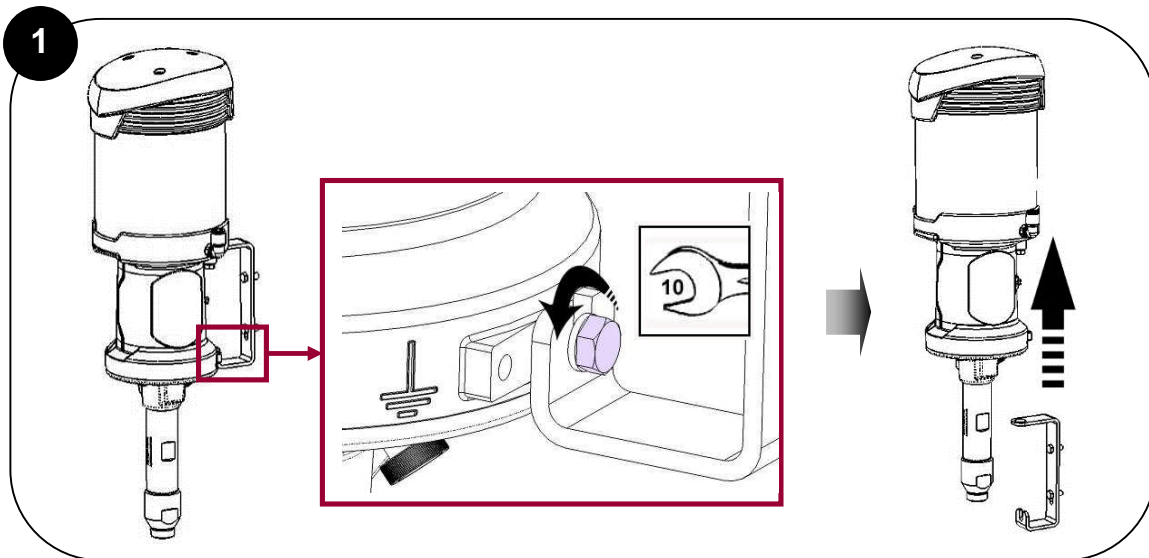
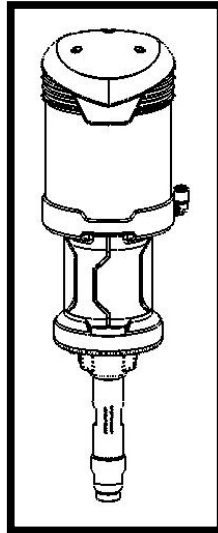


**Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 28**

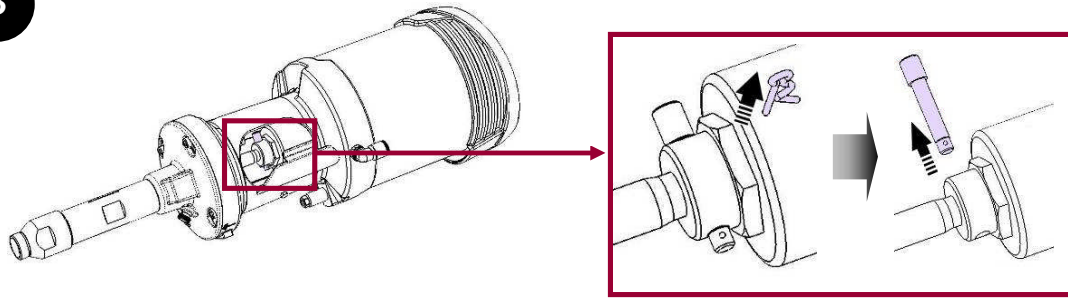


**Graisses et colles / Greases and adhesives  
/ Fette und Kleber / Grasas y colas**

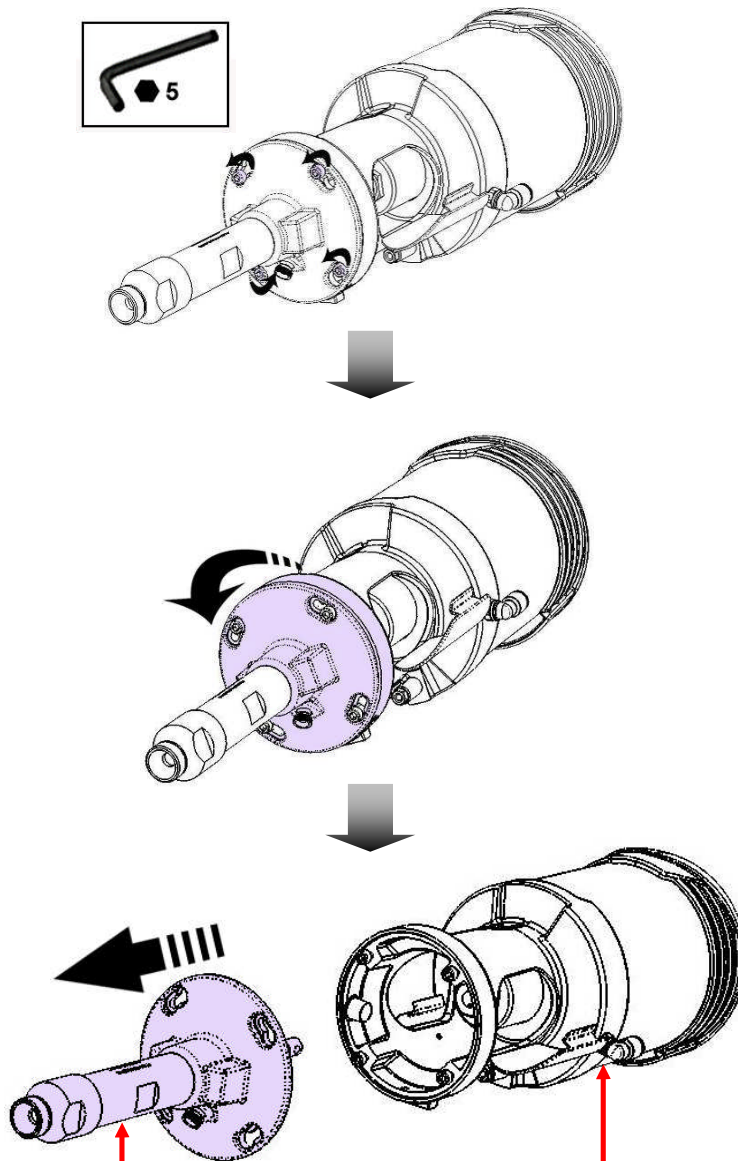
<b>Repère / Index / Pos. / Índice</b>	<b>Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones</b>	<b>Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción</b>	<b>Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia</b>
<b>A 1</b>	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
<b>A 2</b>	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
<b>C 1</b>	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 577 (250 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 577 (250 ml)	
<b>C 2</b>	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
	Low strength - Anaerobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Niedrigfester anaerober Kleber	Loctite 222 (50 ml)	
	Cola freno suave	Loctite 222 (50 ml)	



3



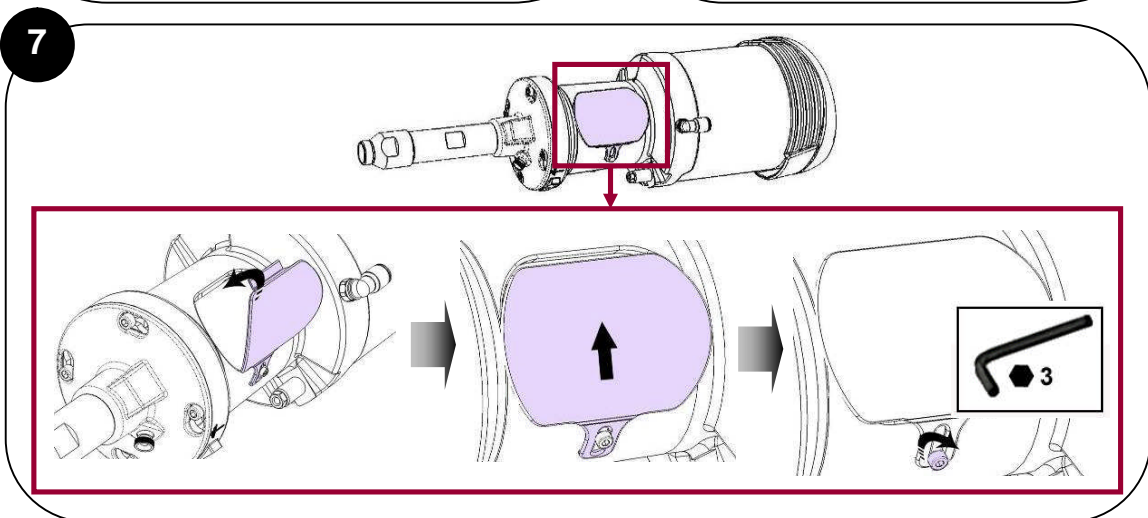
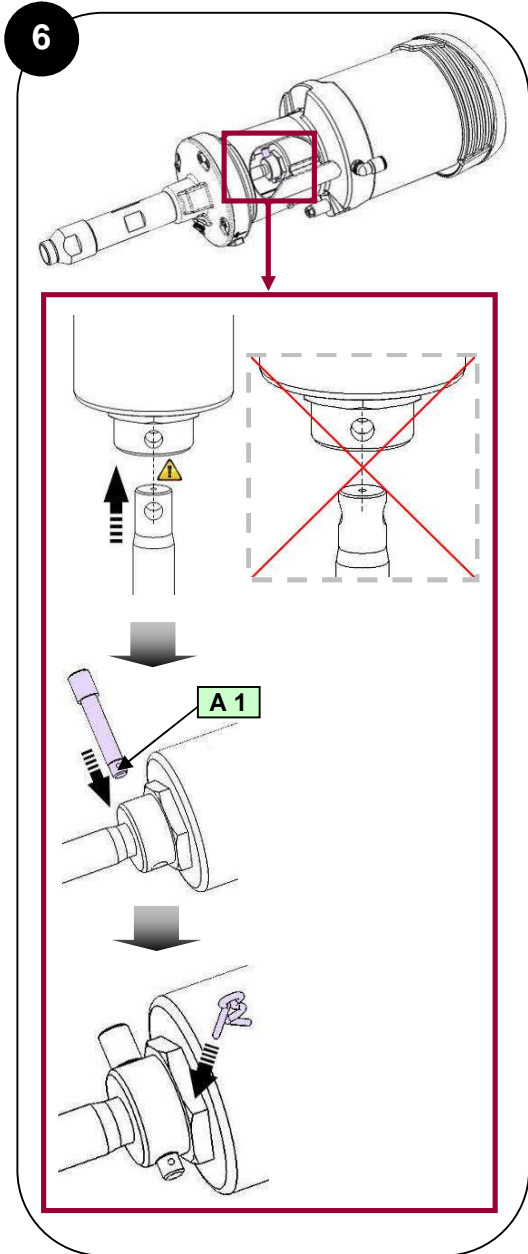
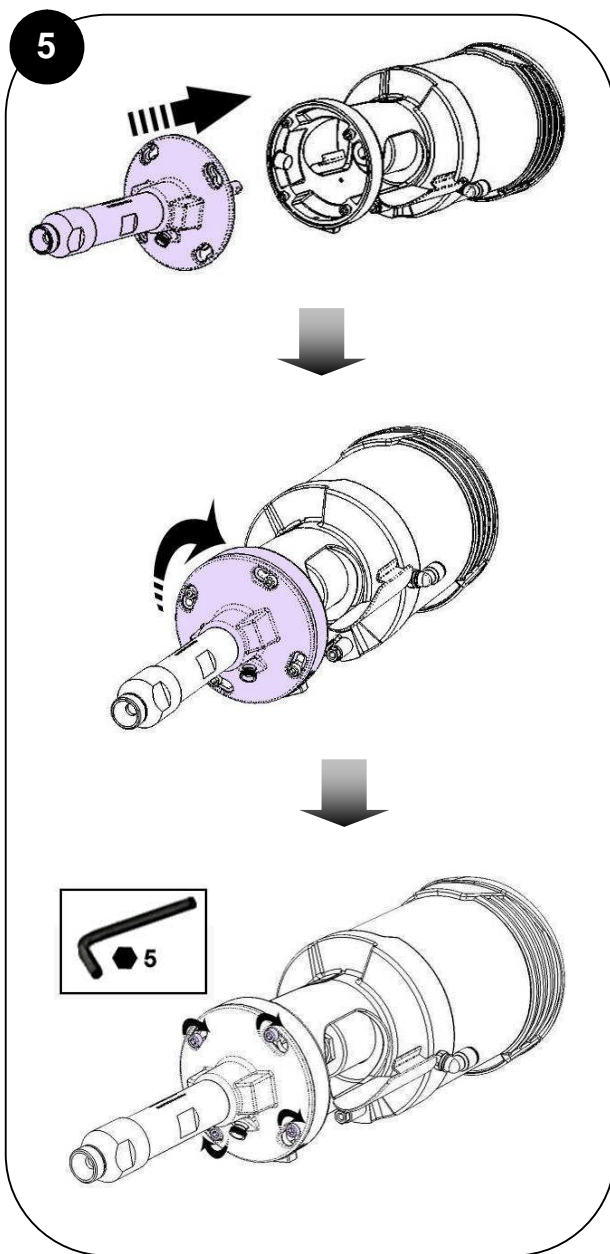
4



*Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 17 → 20*

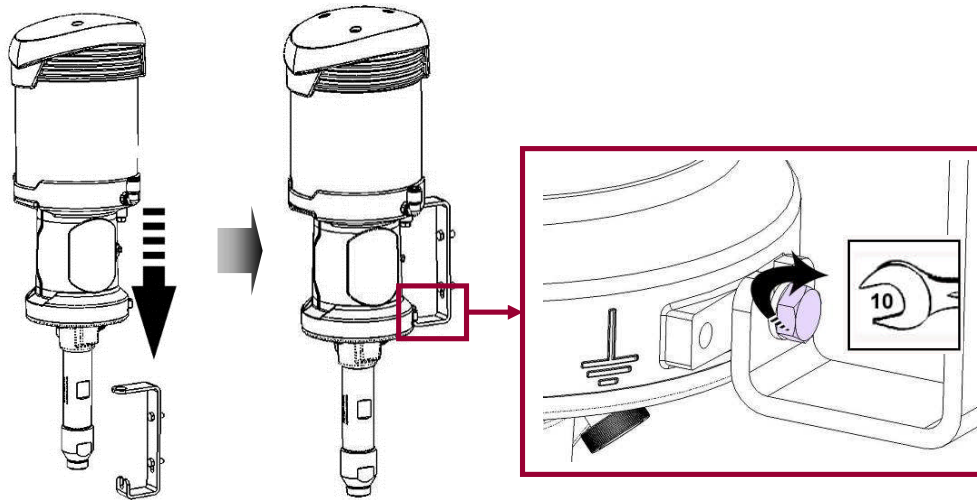
*Voir / Refer to  
Siehe / Consultar  
p. 11 → 16*







8



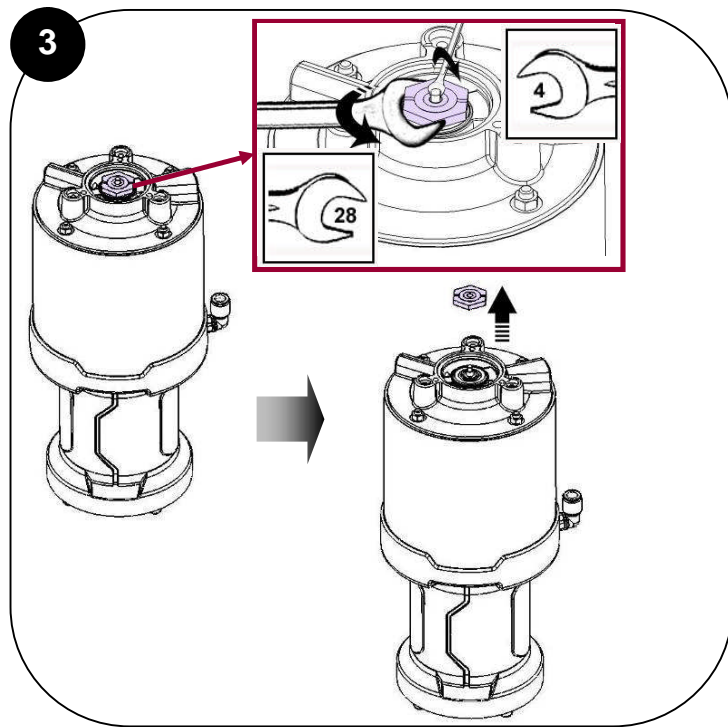
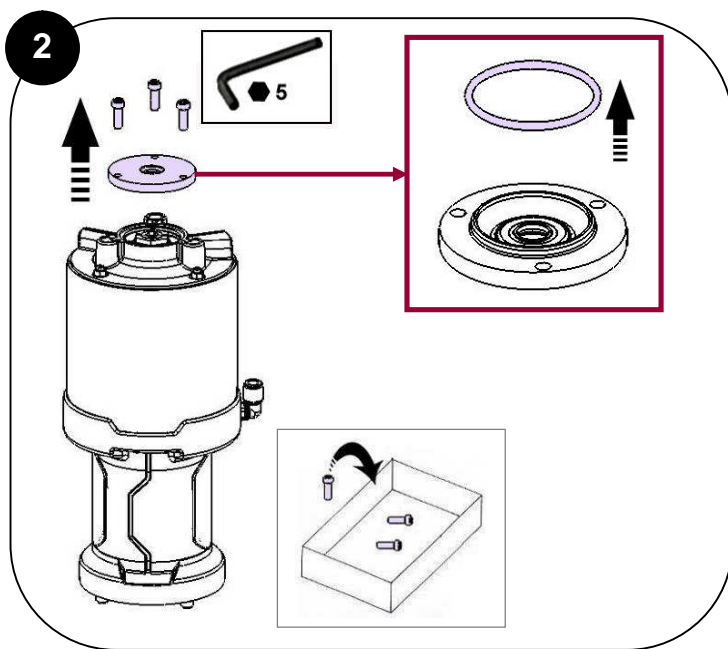
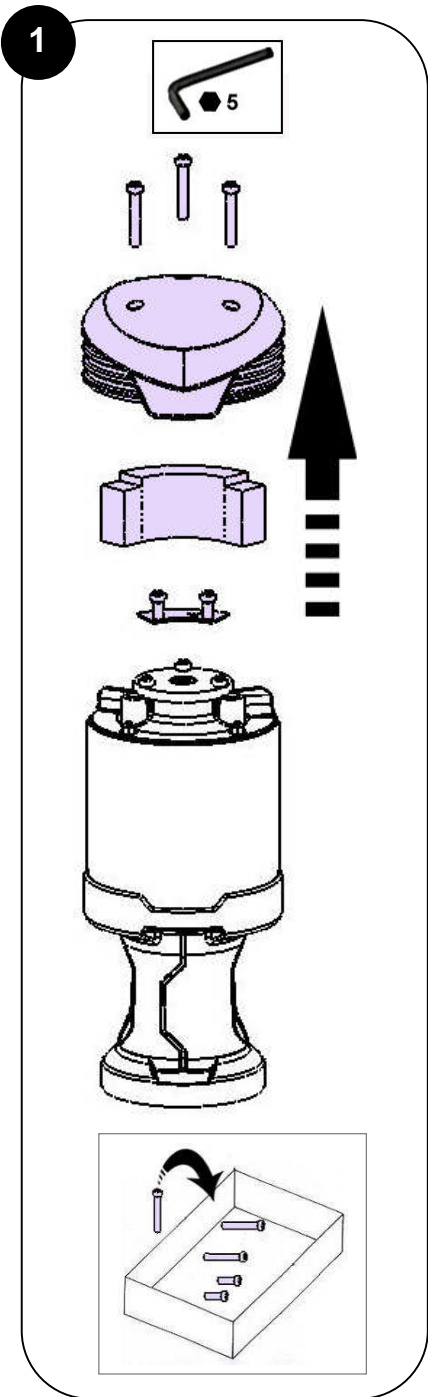
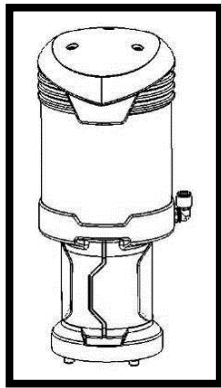
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

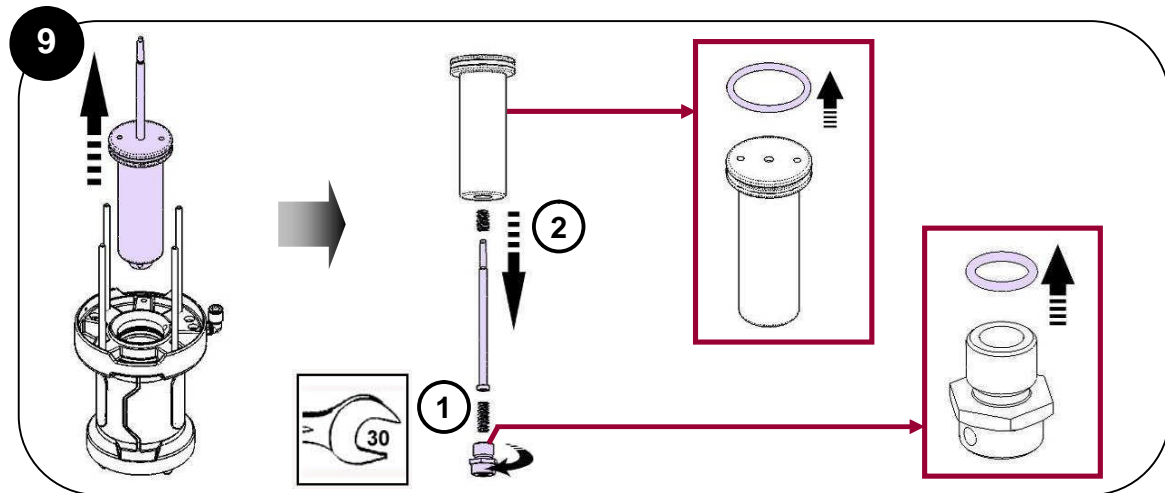
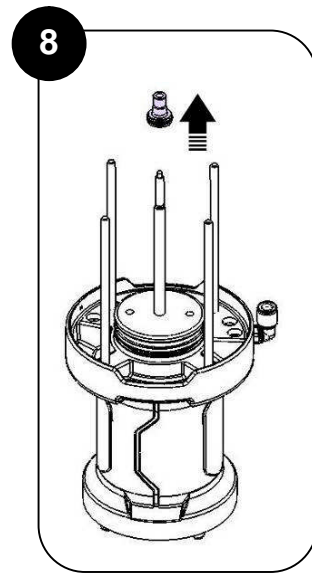
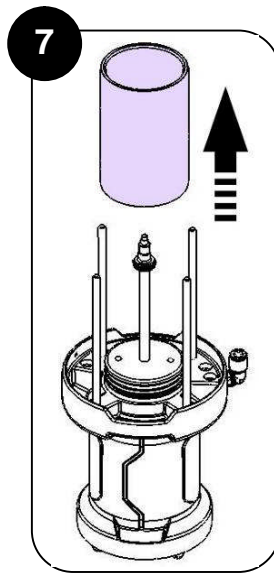
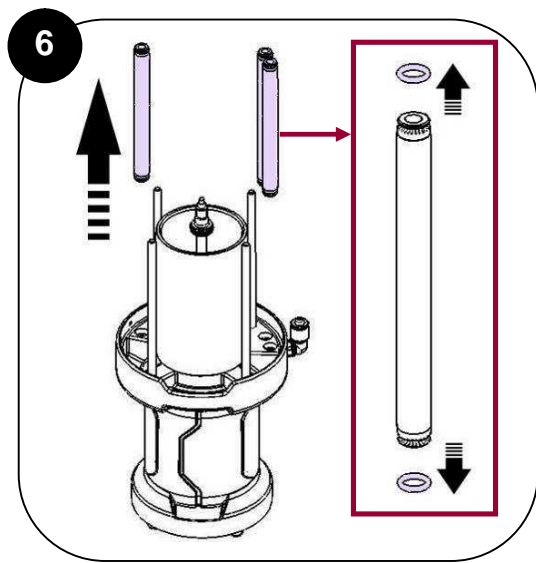
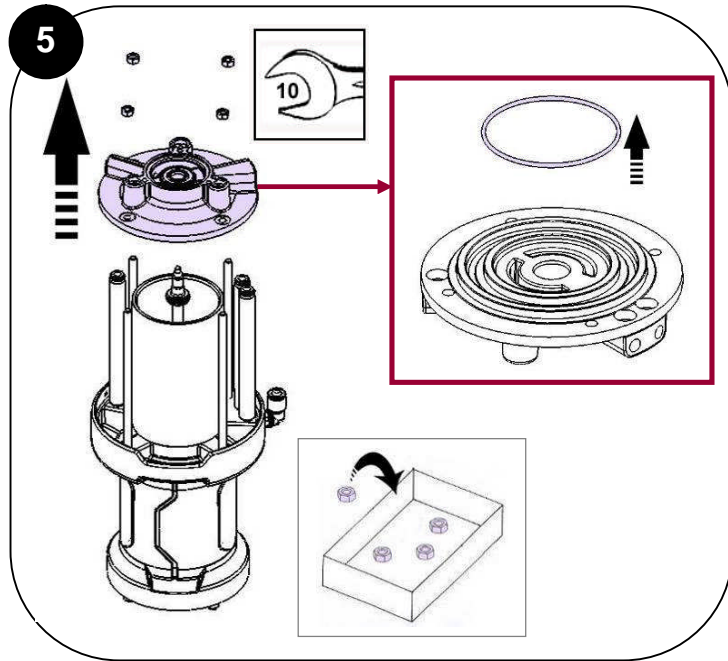
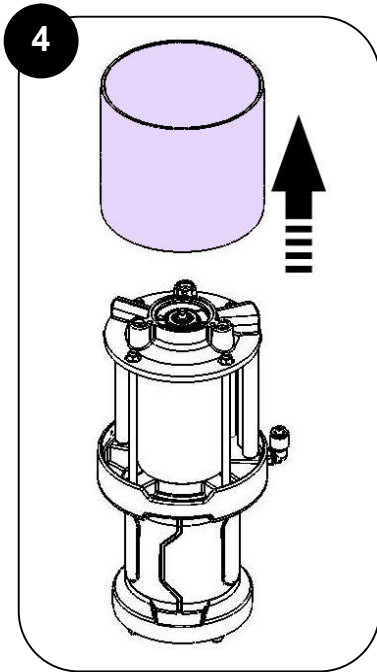
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

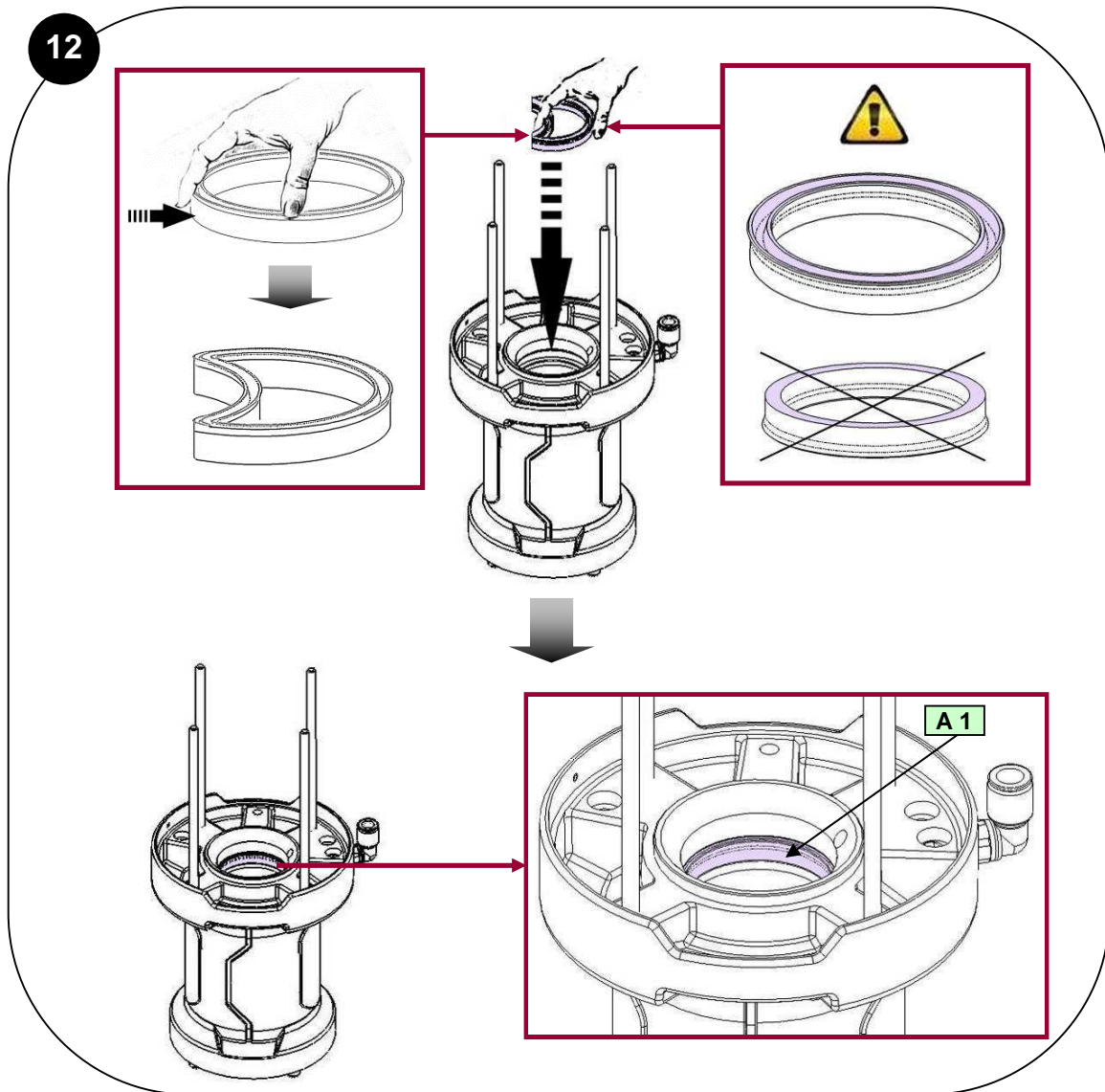
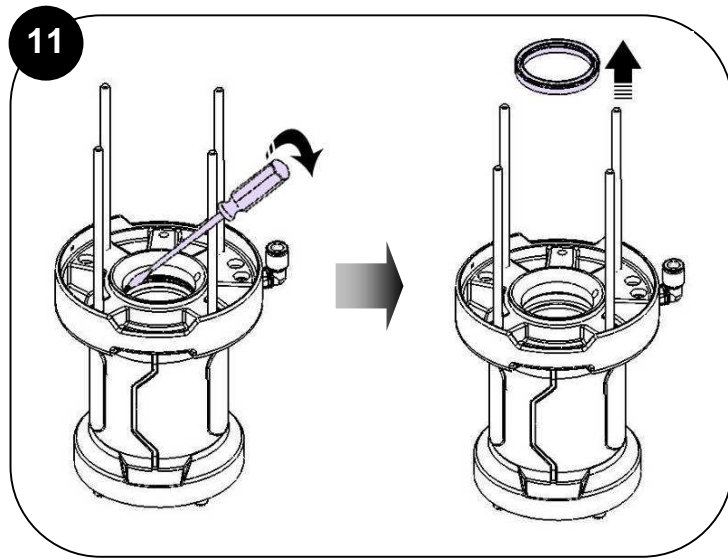
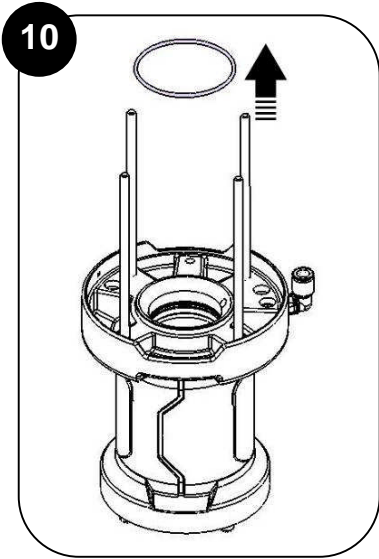
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

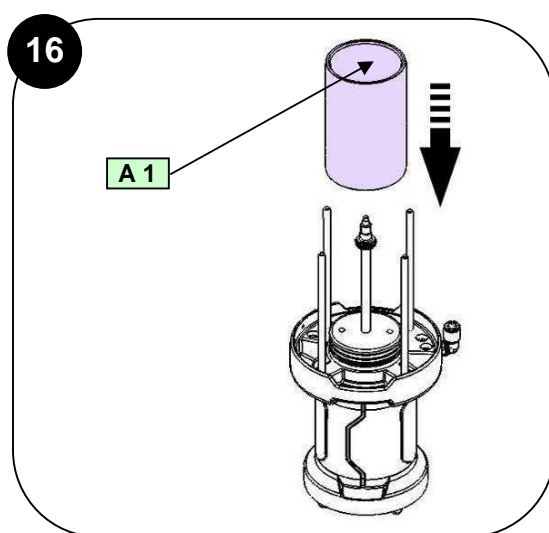
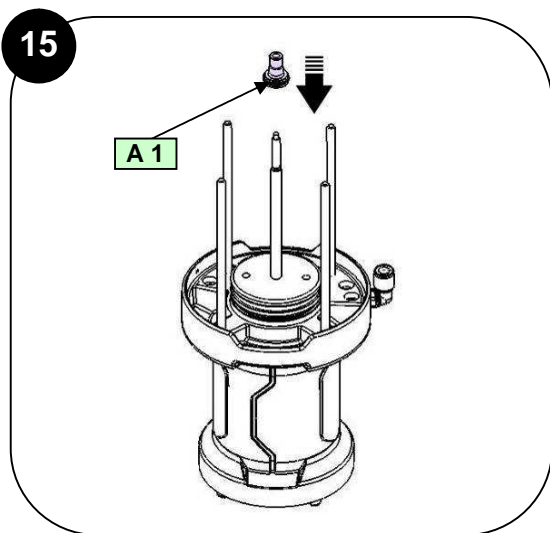
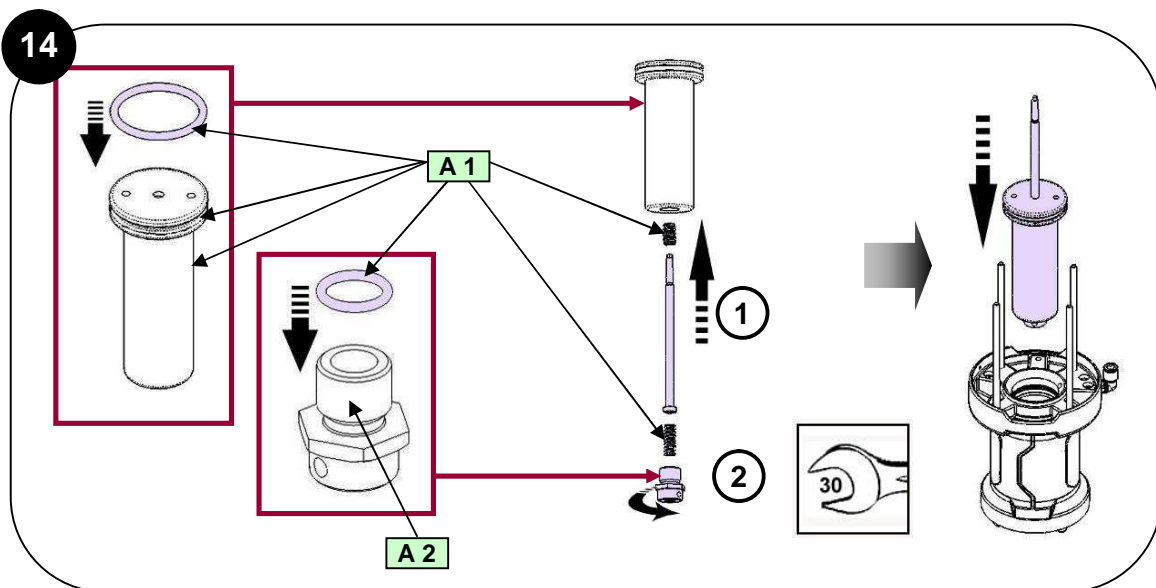
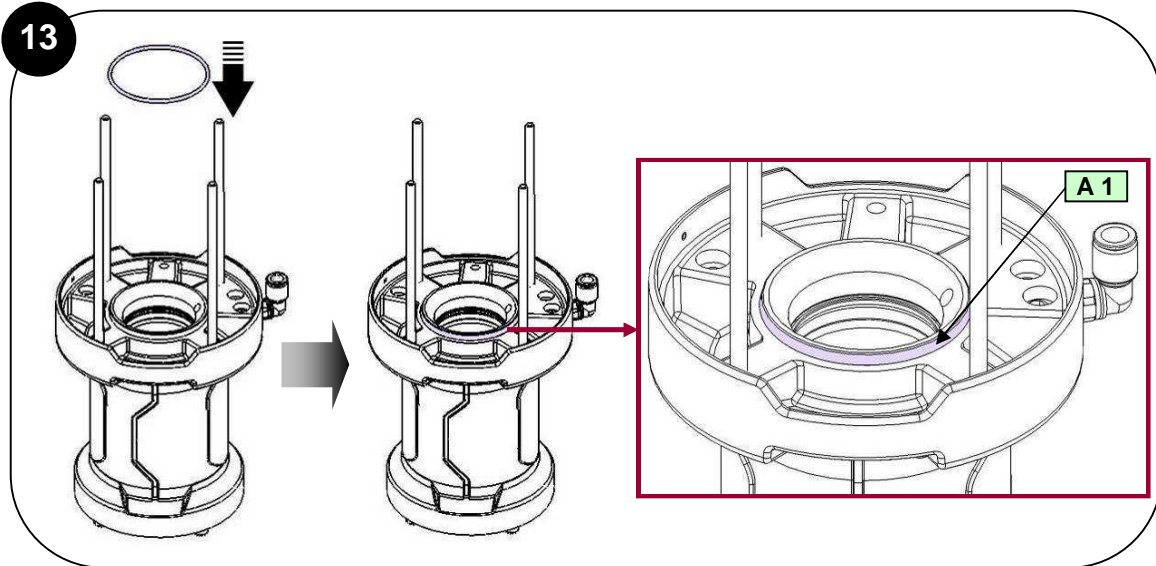
/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

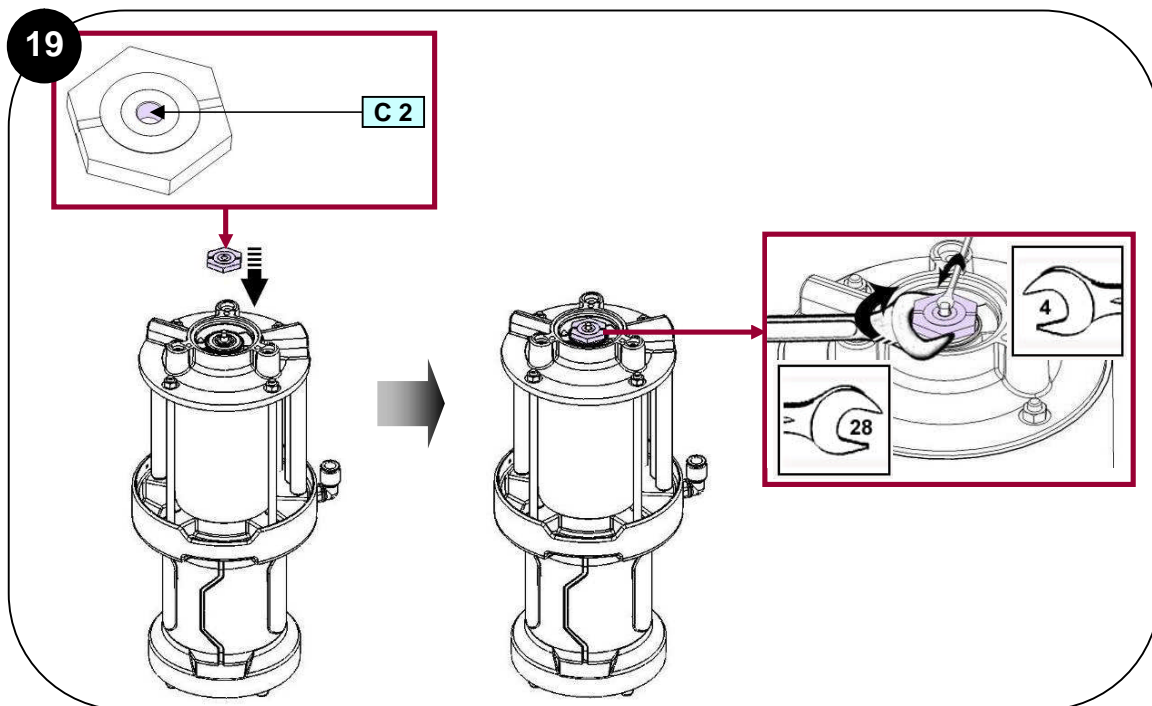
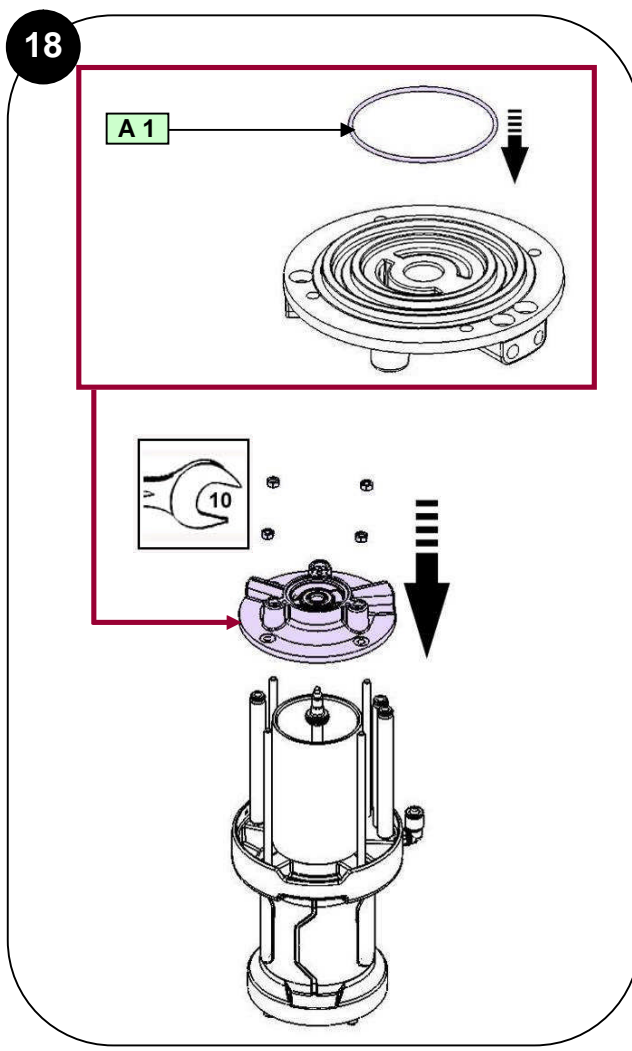
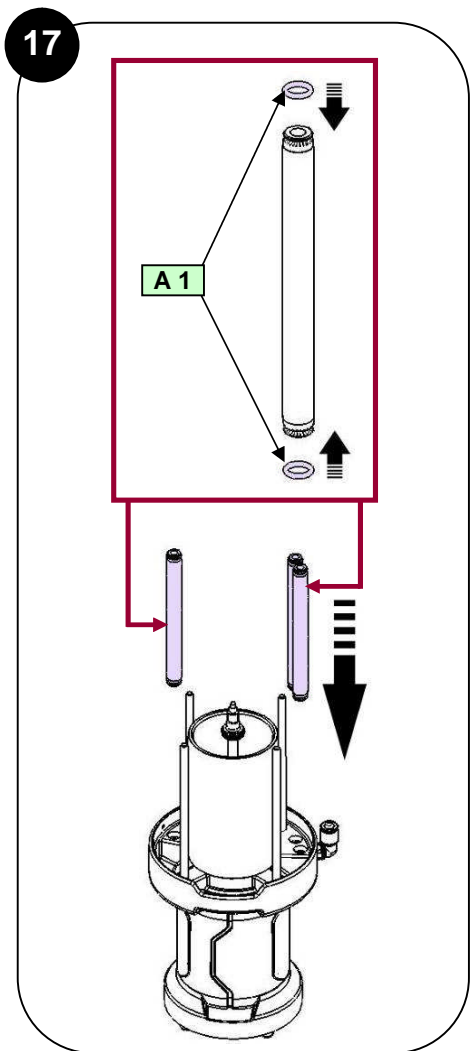


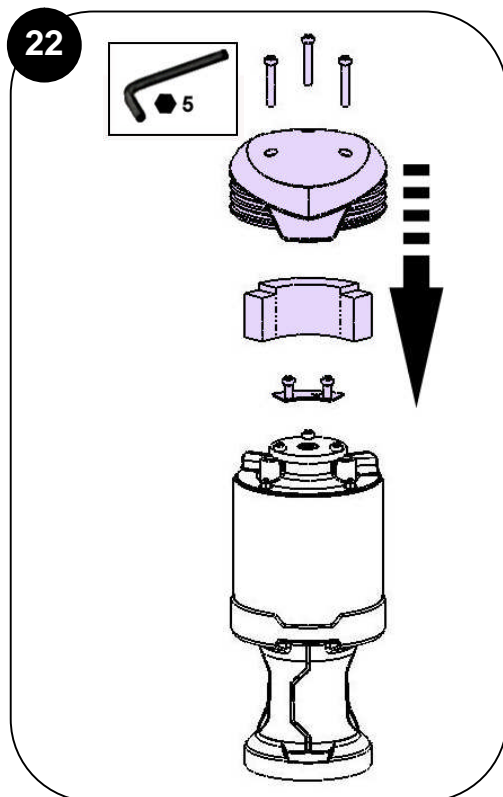
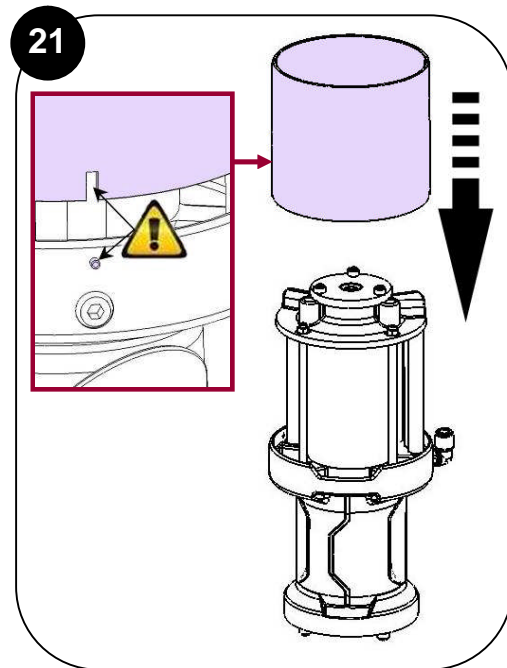
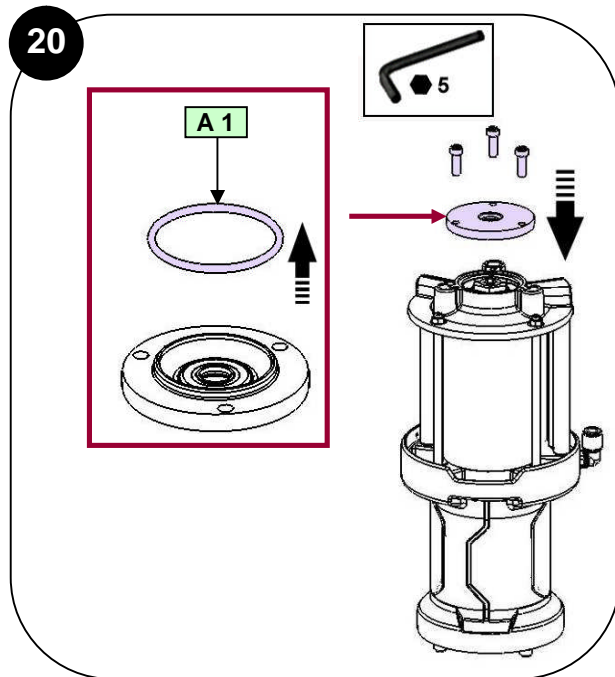












Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

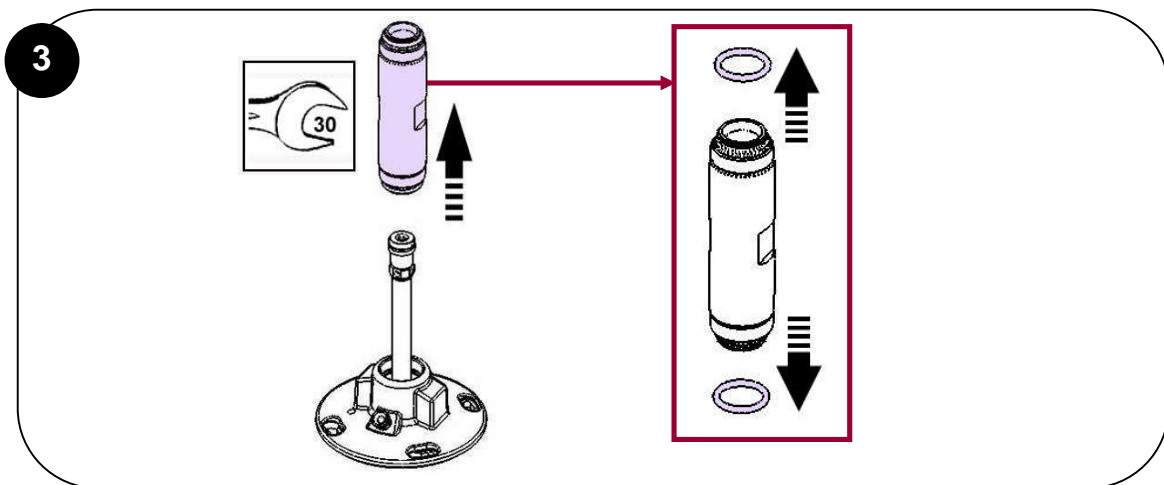
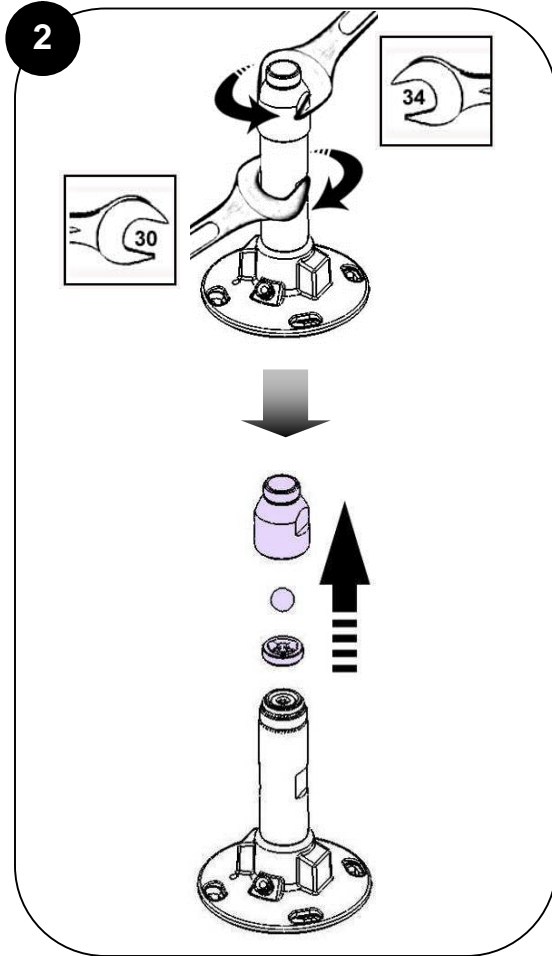
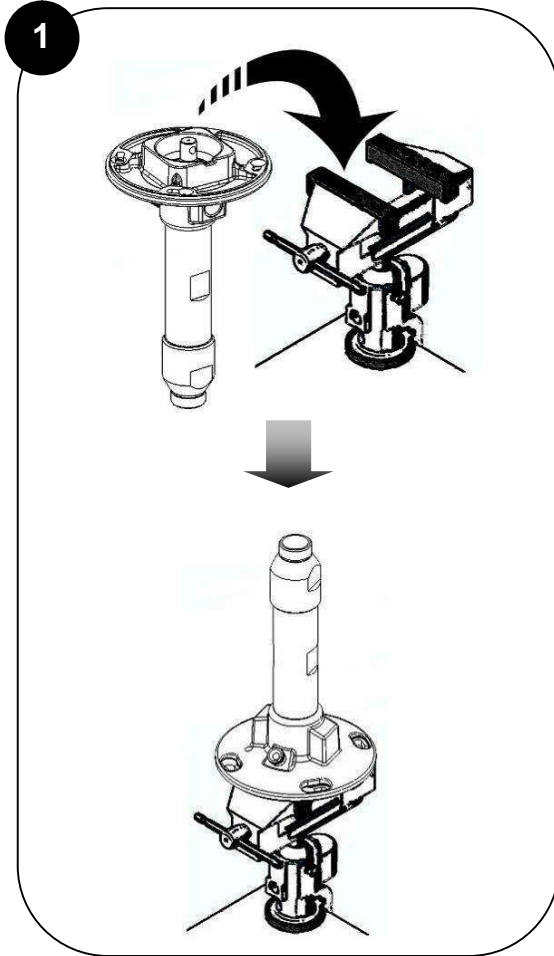
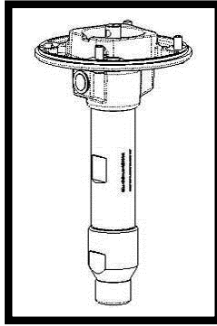
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

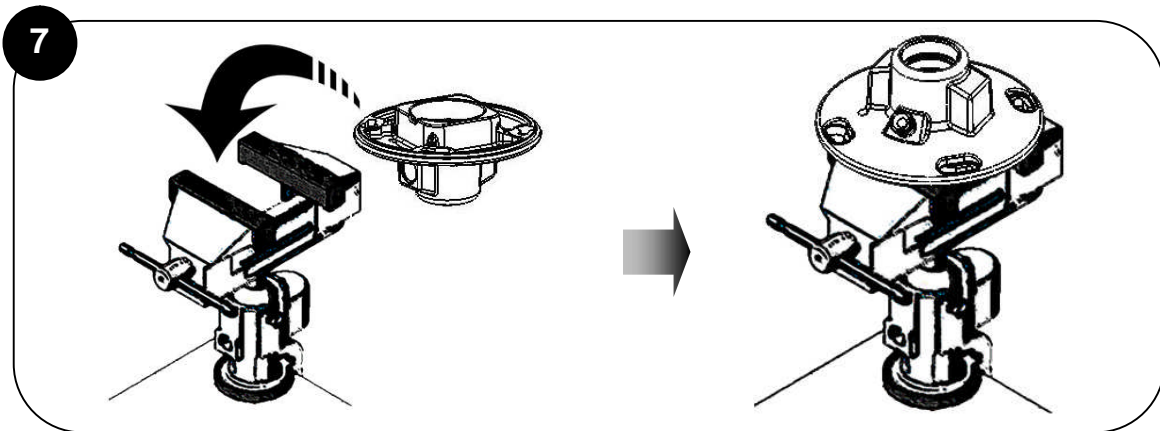
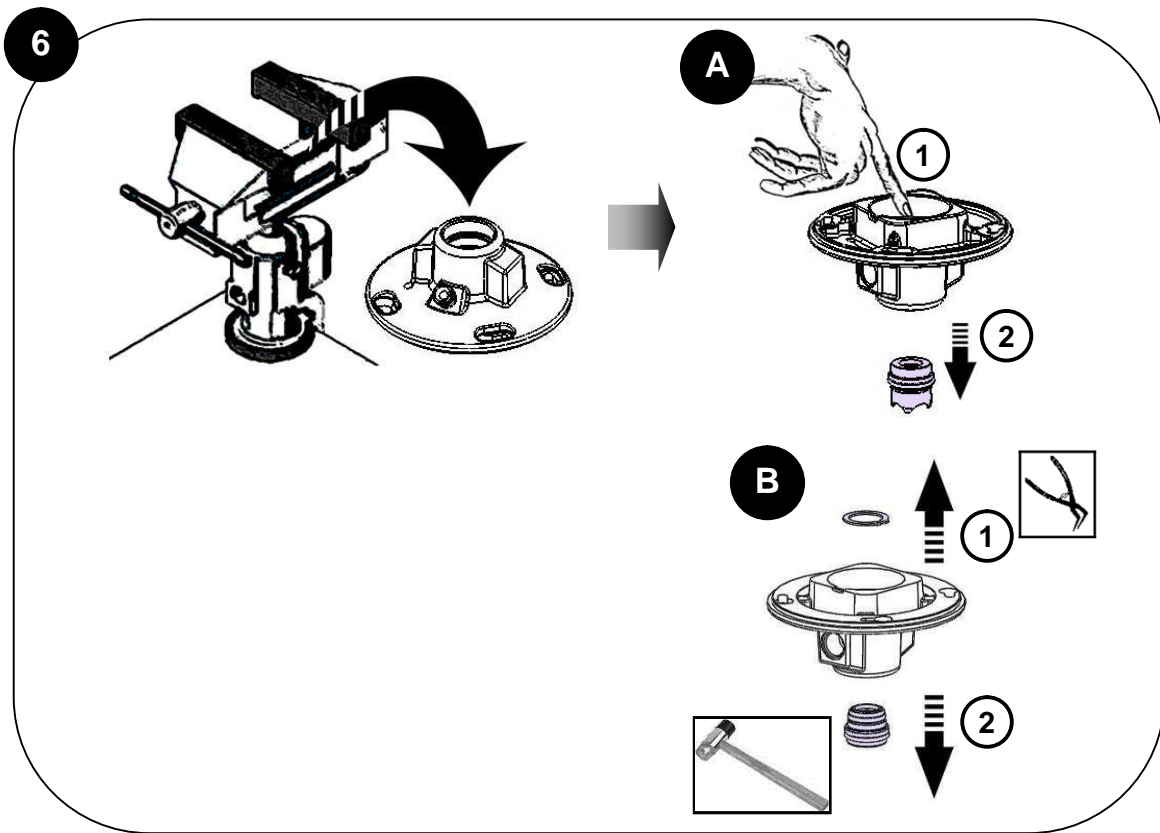
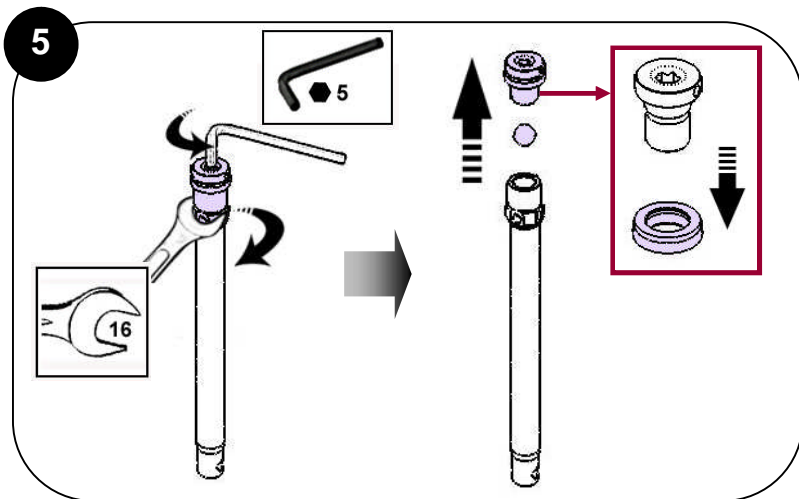
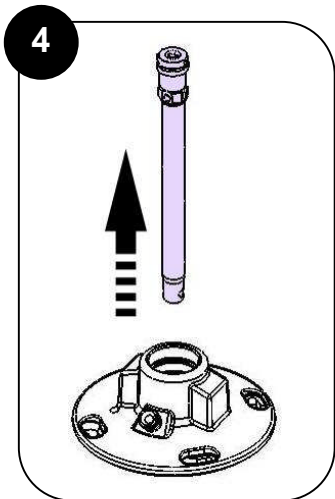
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to the removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

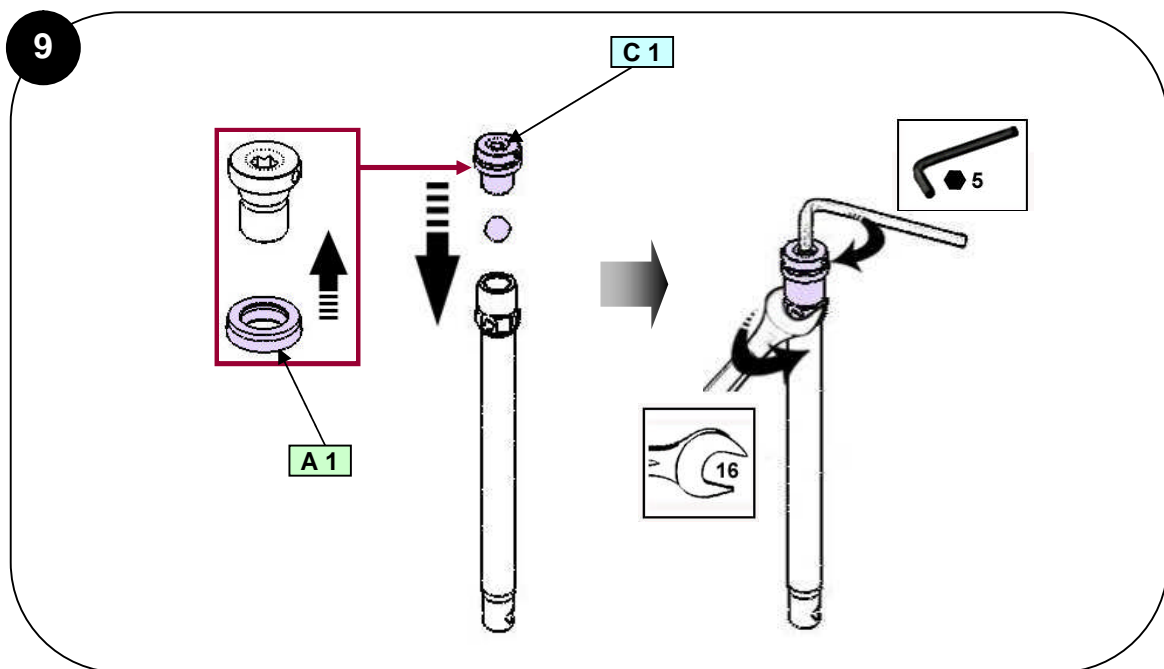
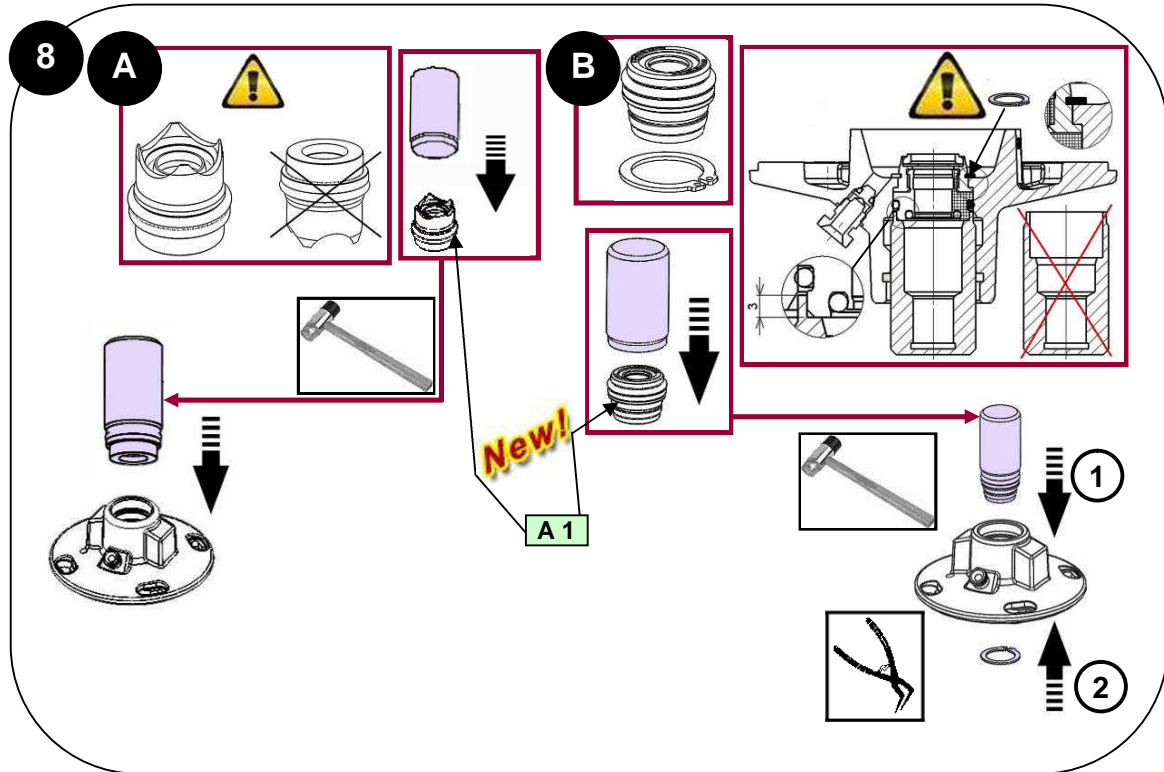


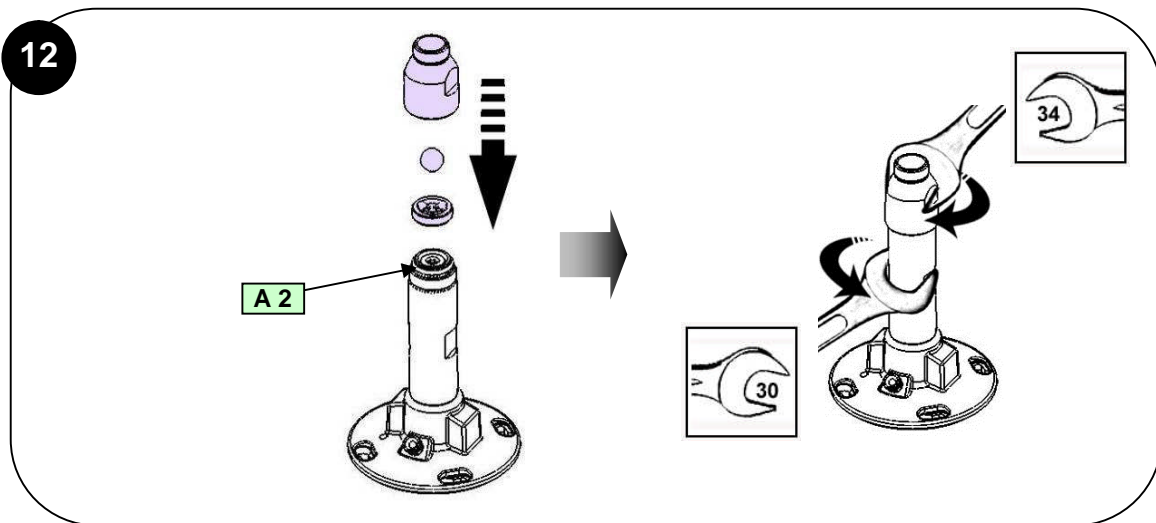
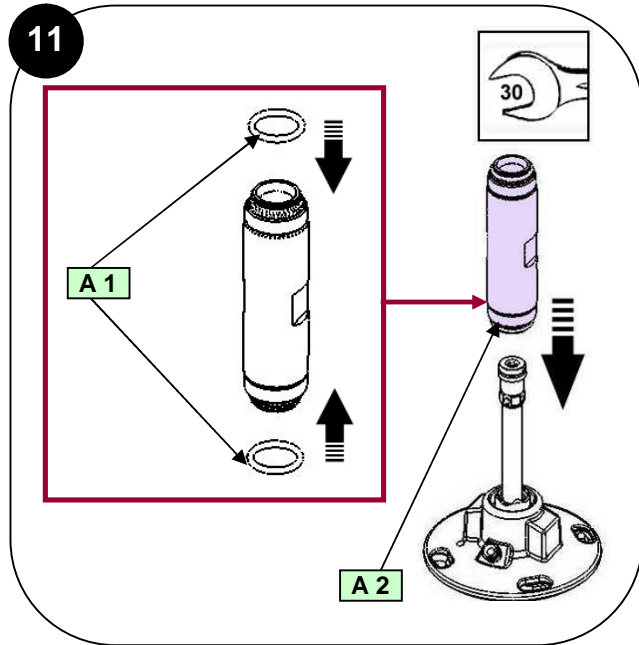
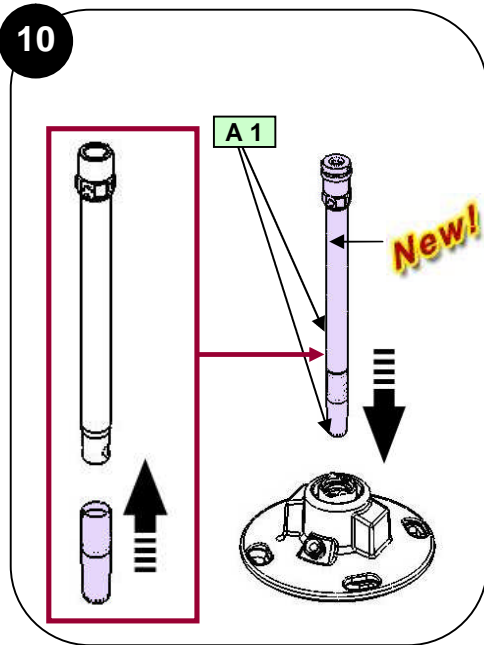






NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche. / *If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.* / ANMERKUNG : Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen. / *NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.*





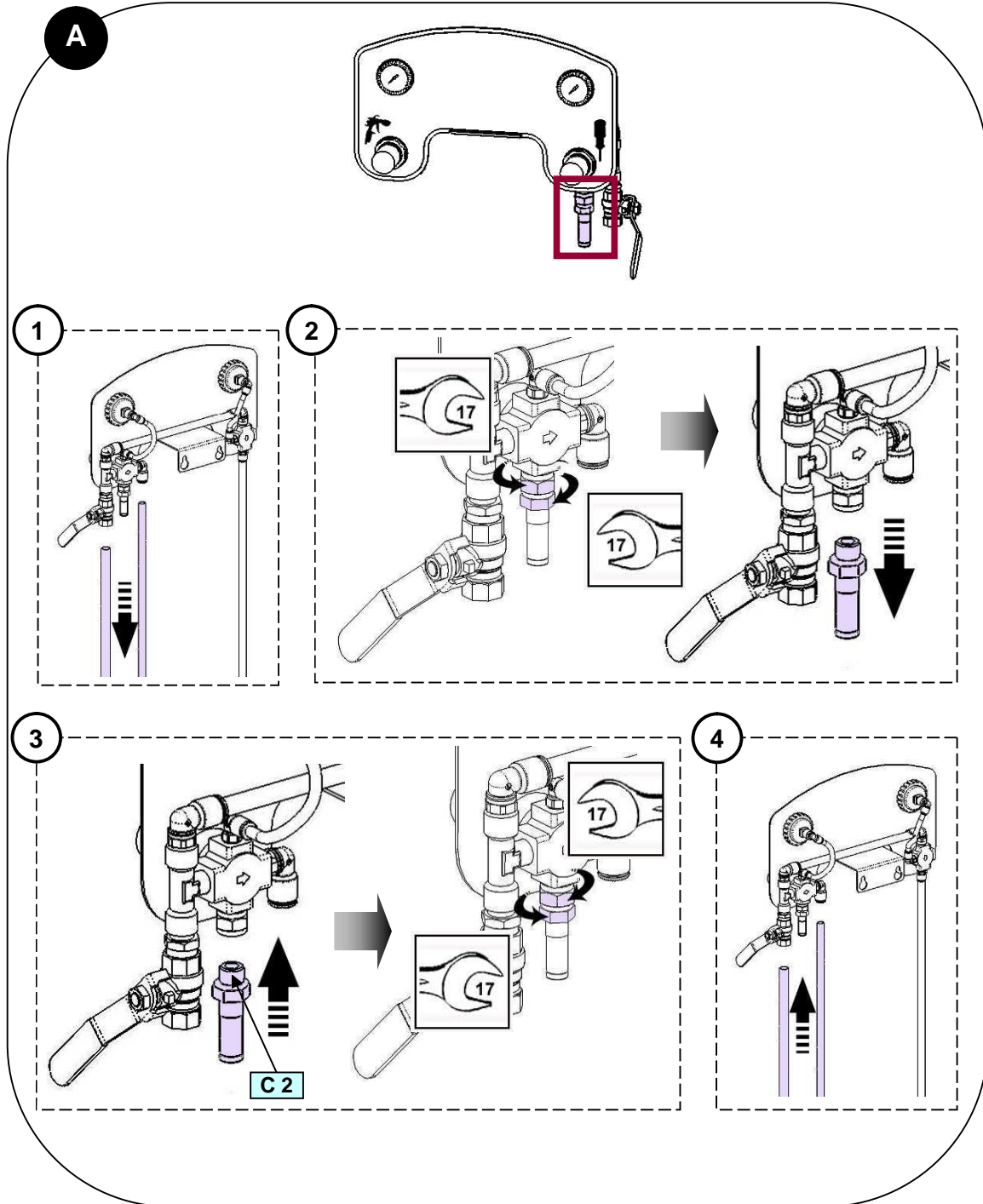
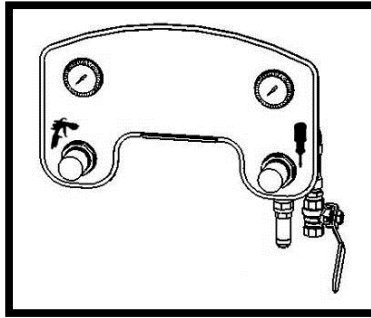
**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.**

**Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

**/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

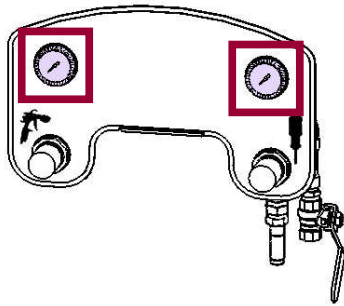
**/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.**

**/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.**

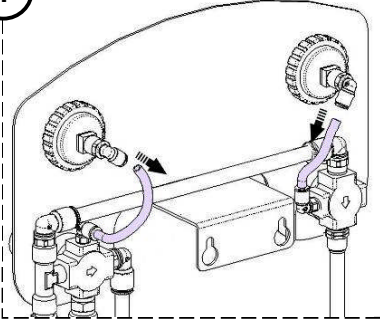




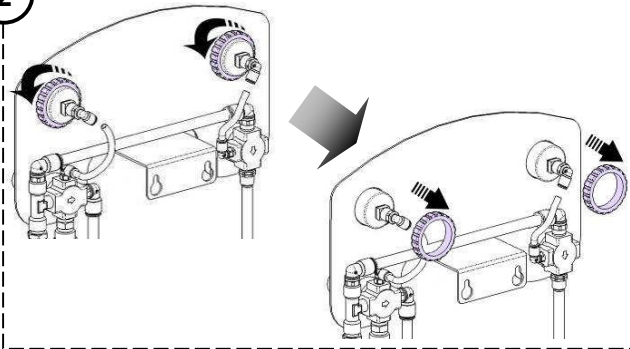
**B**



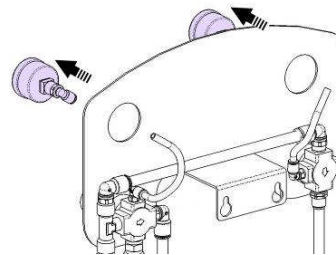
**1**



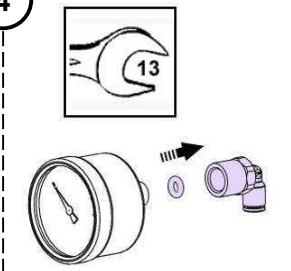
**2**



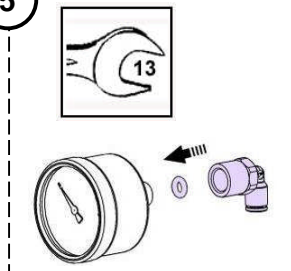
**3**



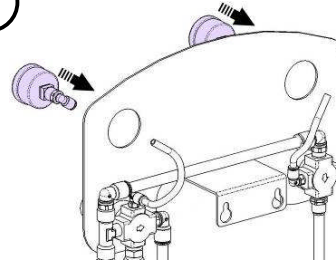
**4**



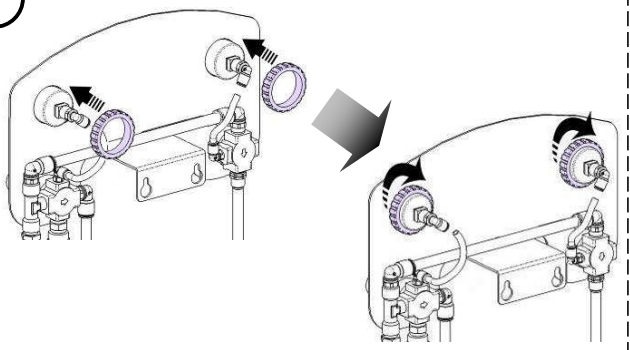
**5**



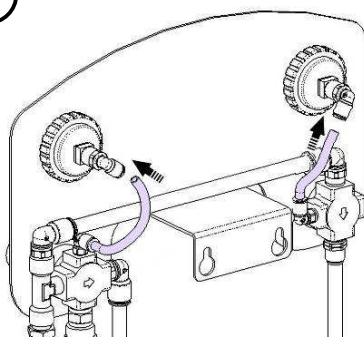
**6**



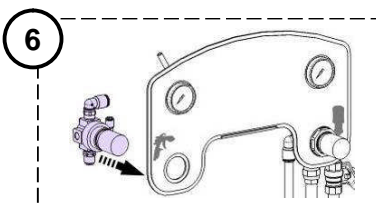
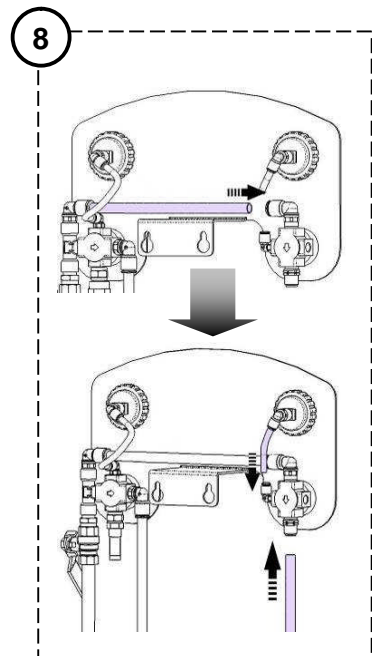
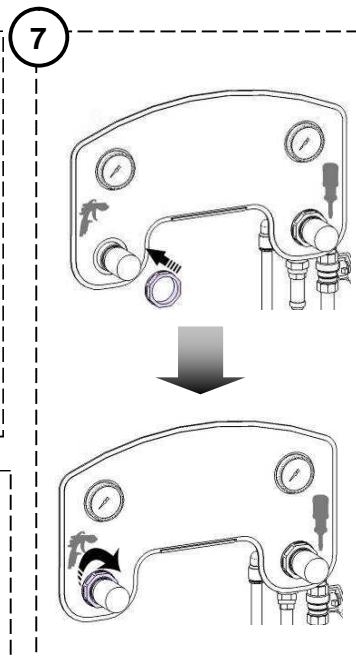
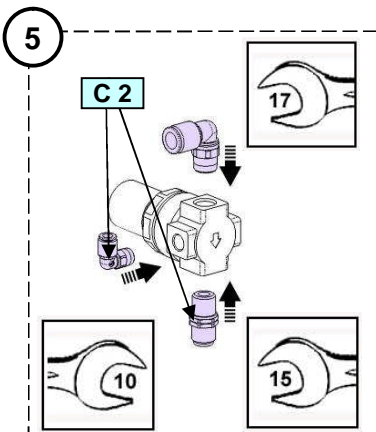
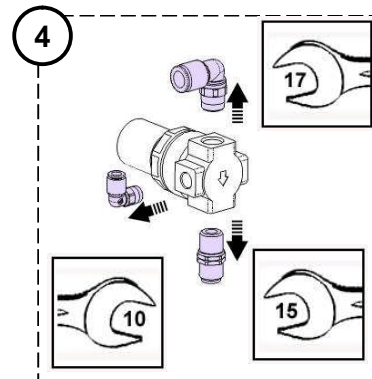
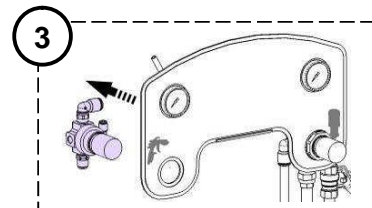
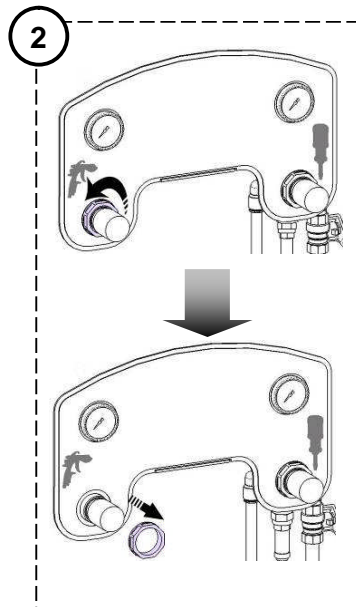
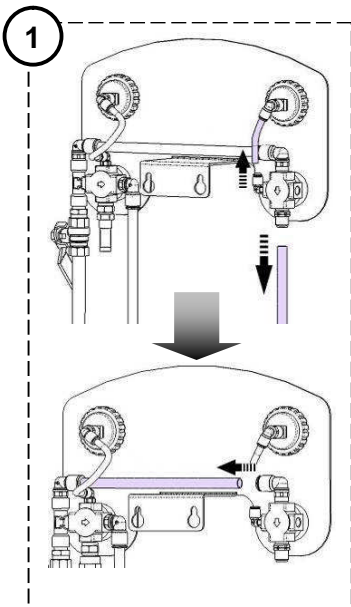
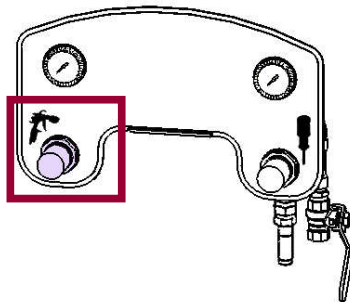
**7**



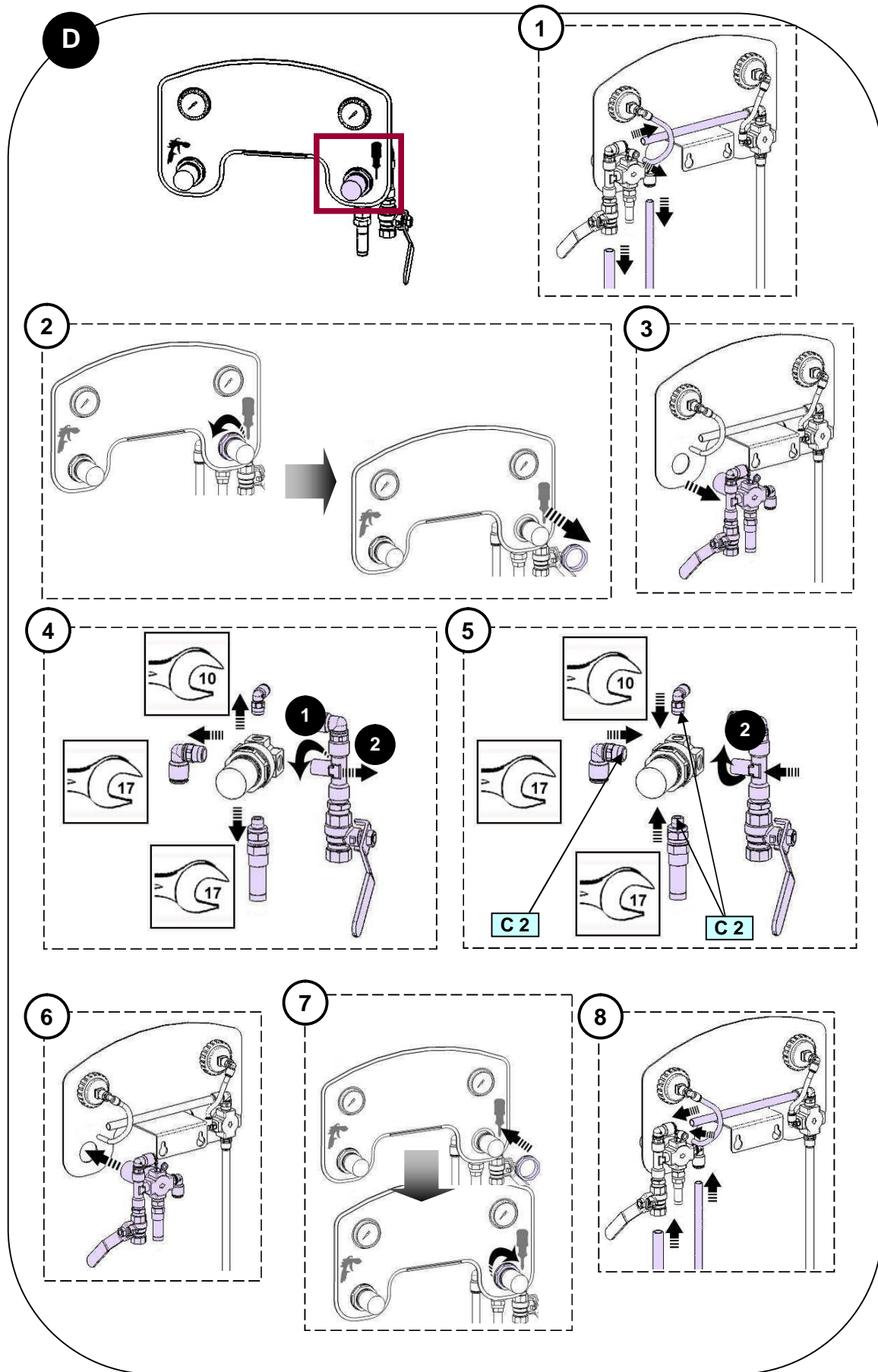
**8**

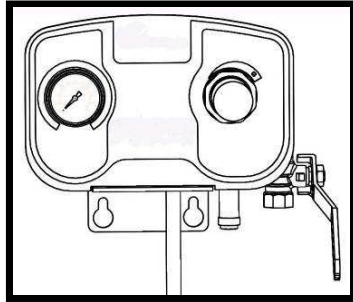


C

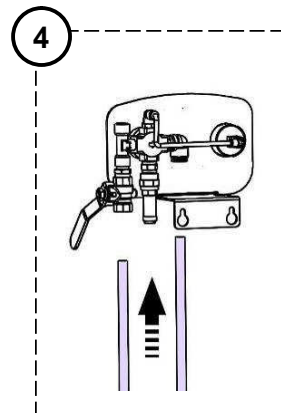
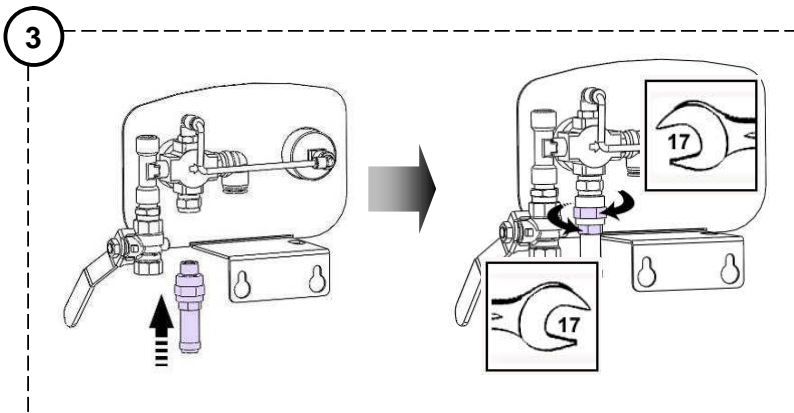
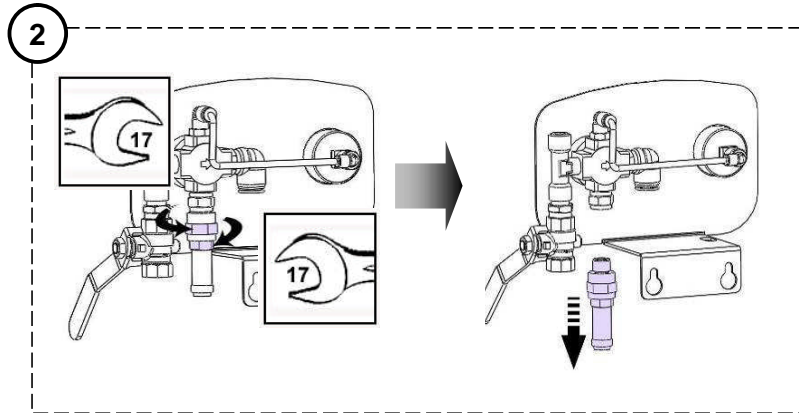
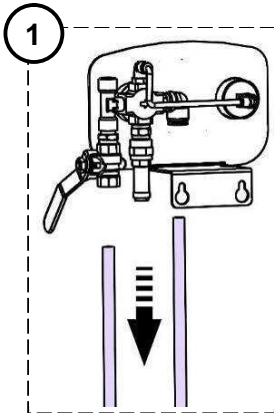
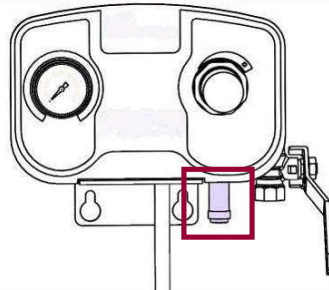




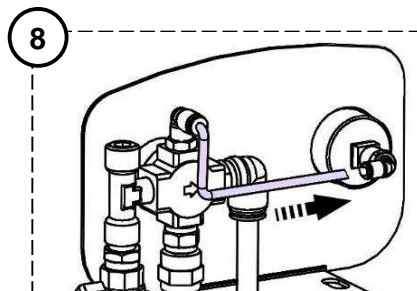
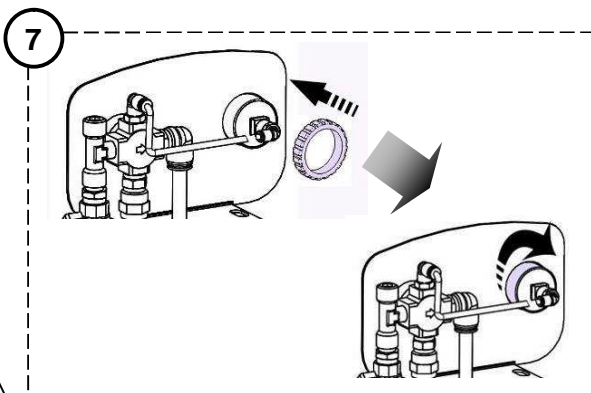
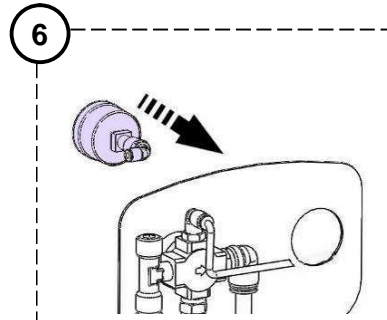
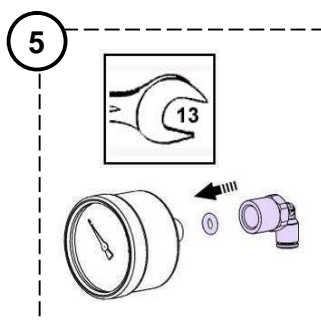
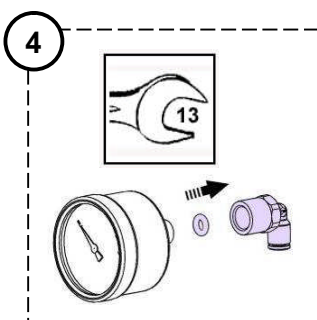
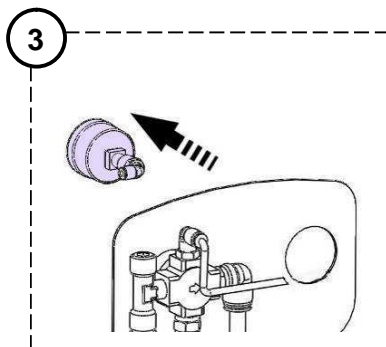
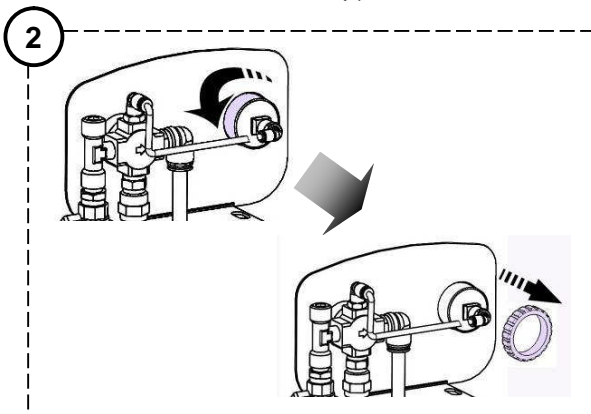
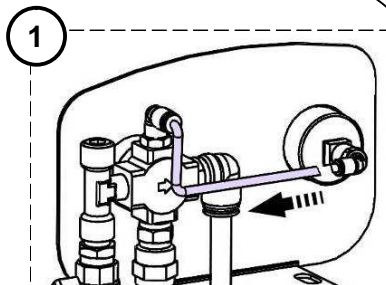
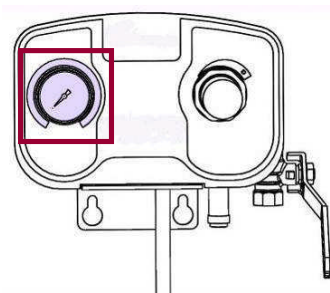


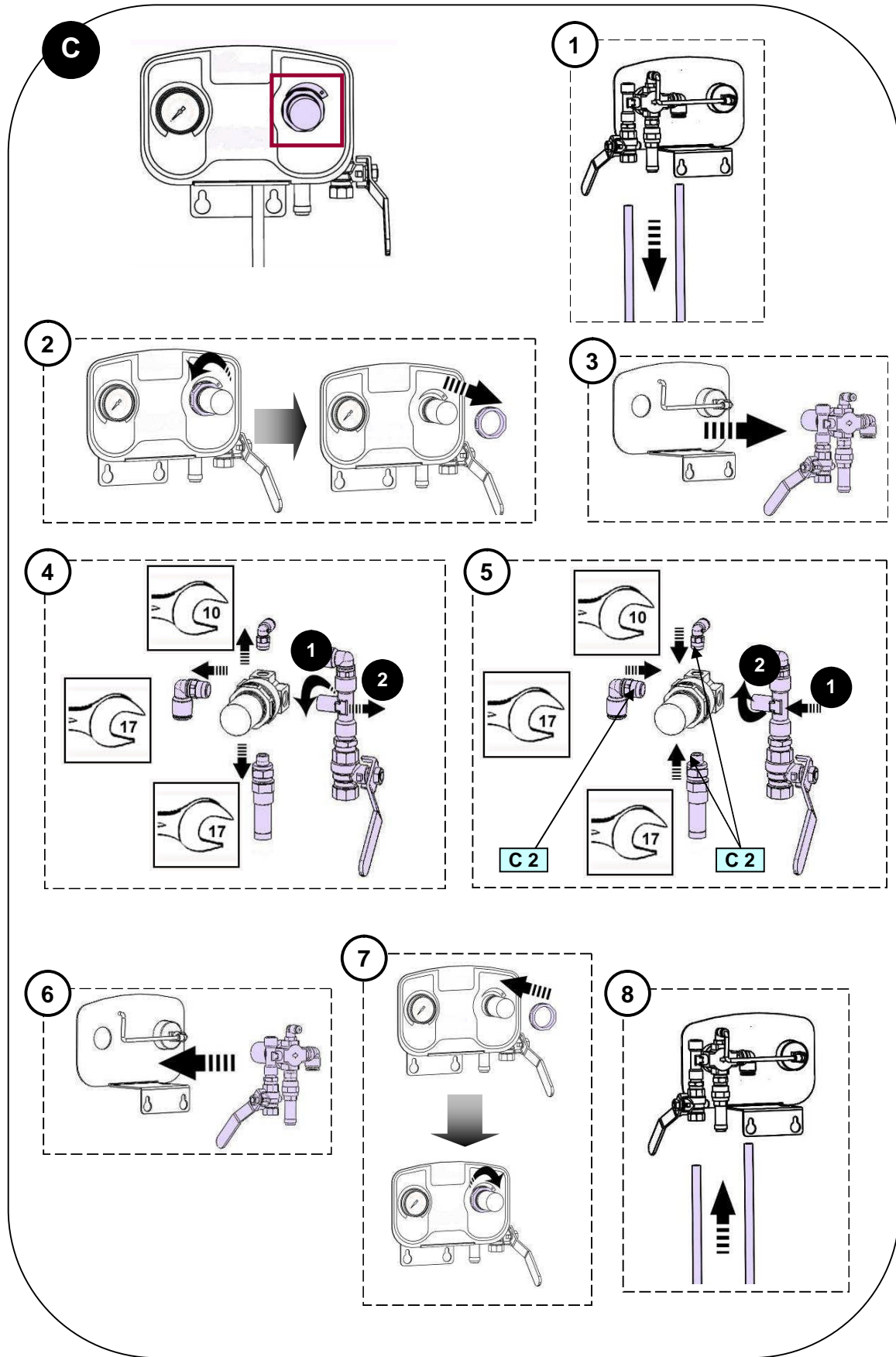


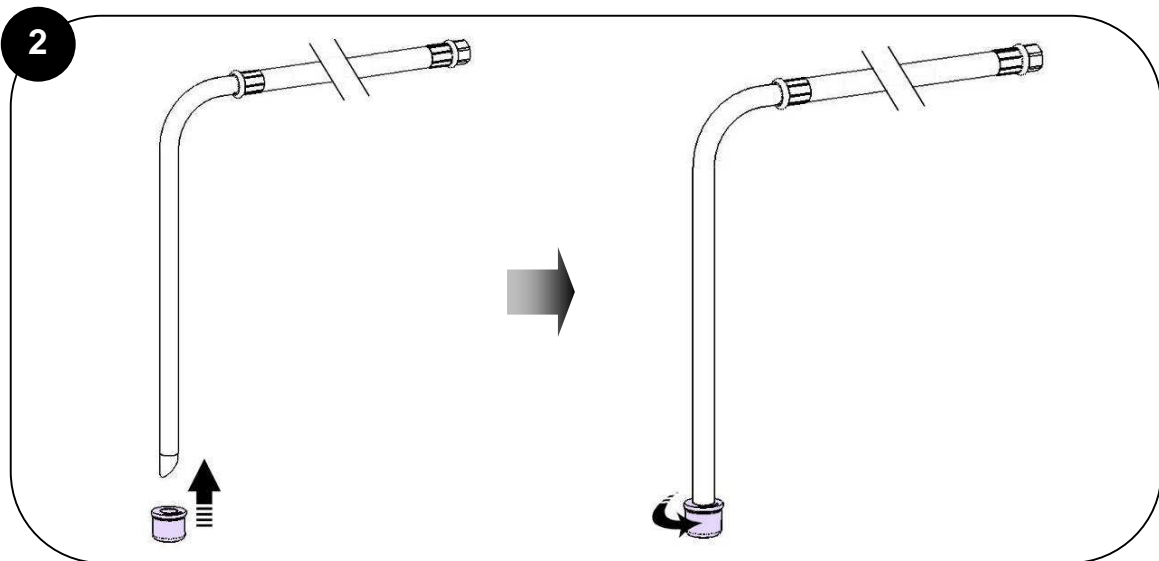
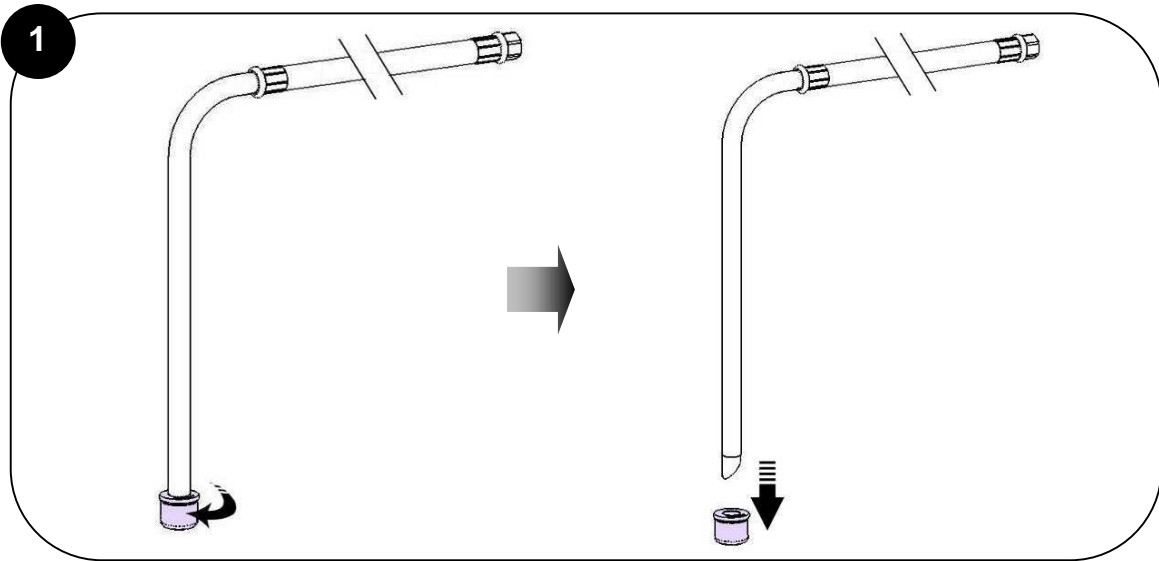
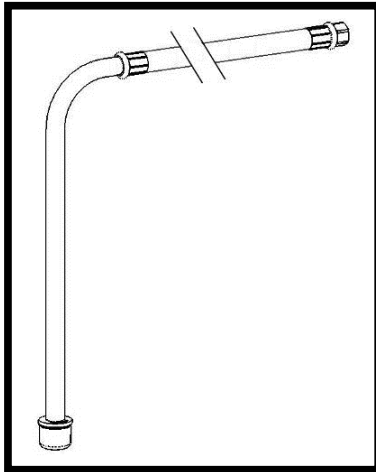
A



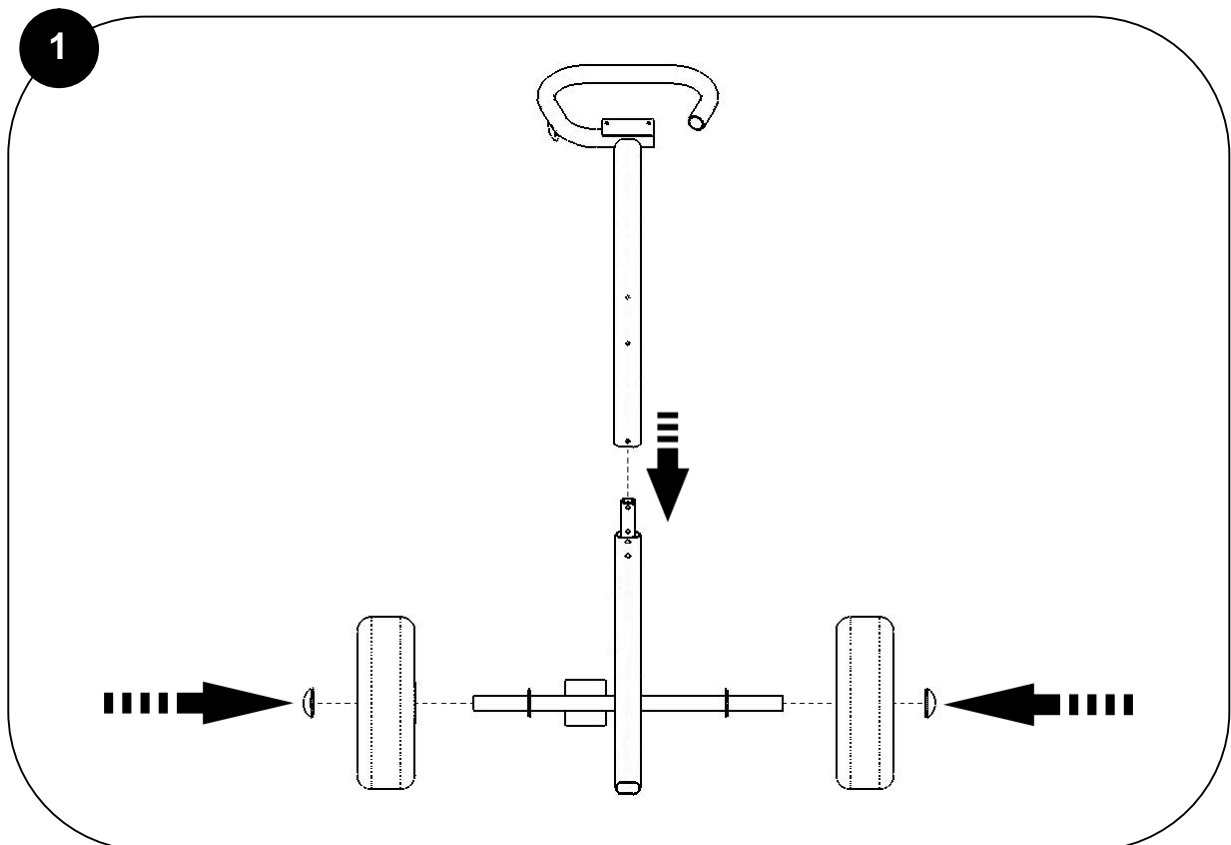
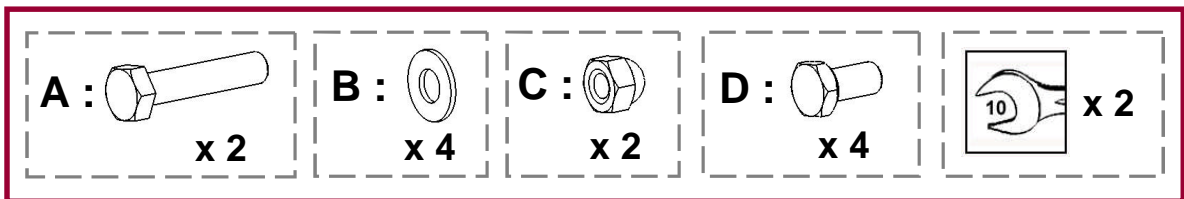
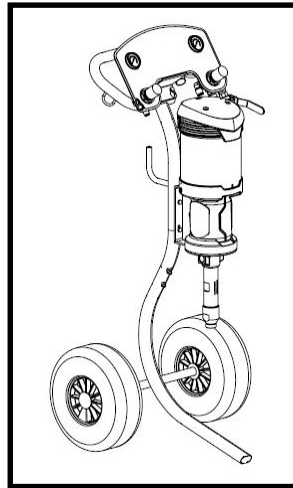
**B**





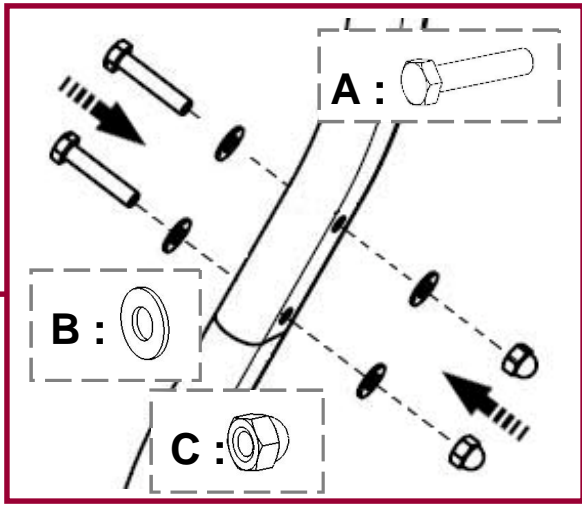
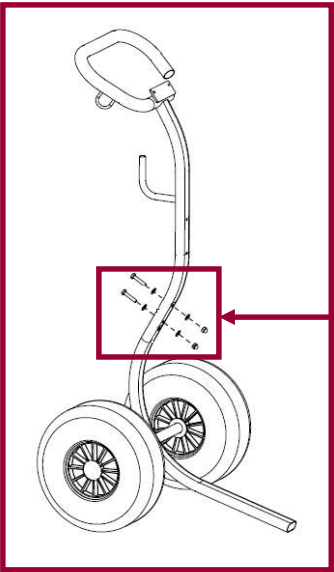


# ASSEMBLAGE ASSEMBLY Chariot / Cart

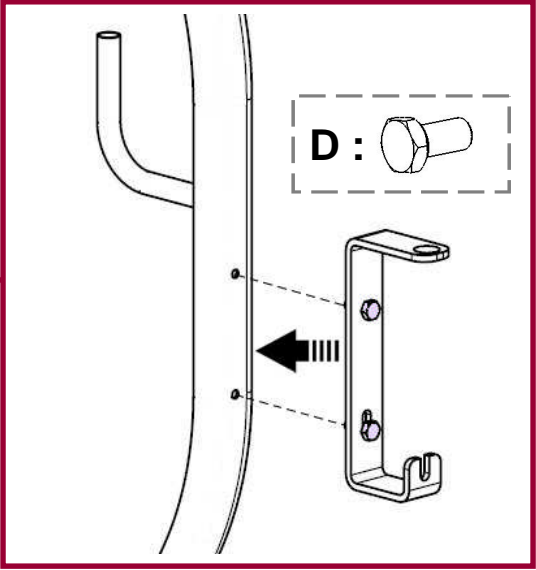
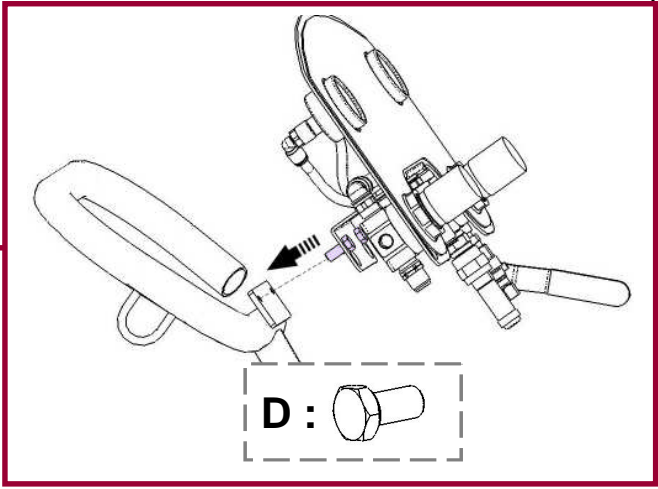
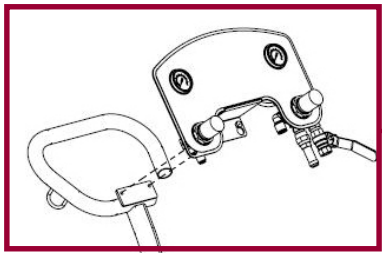




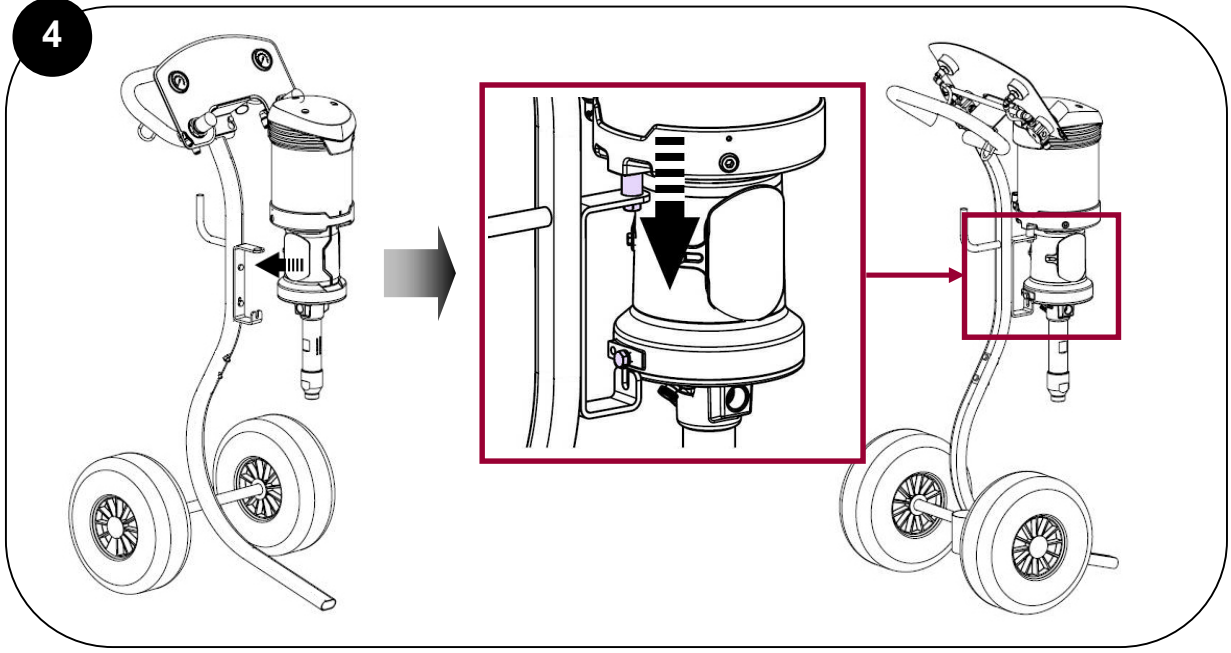
2



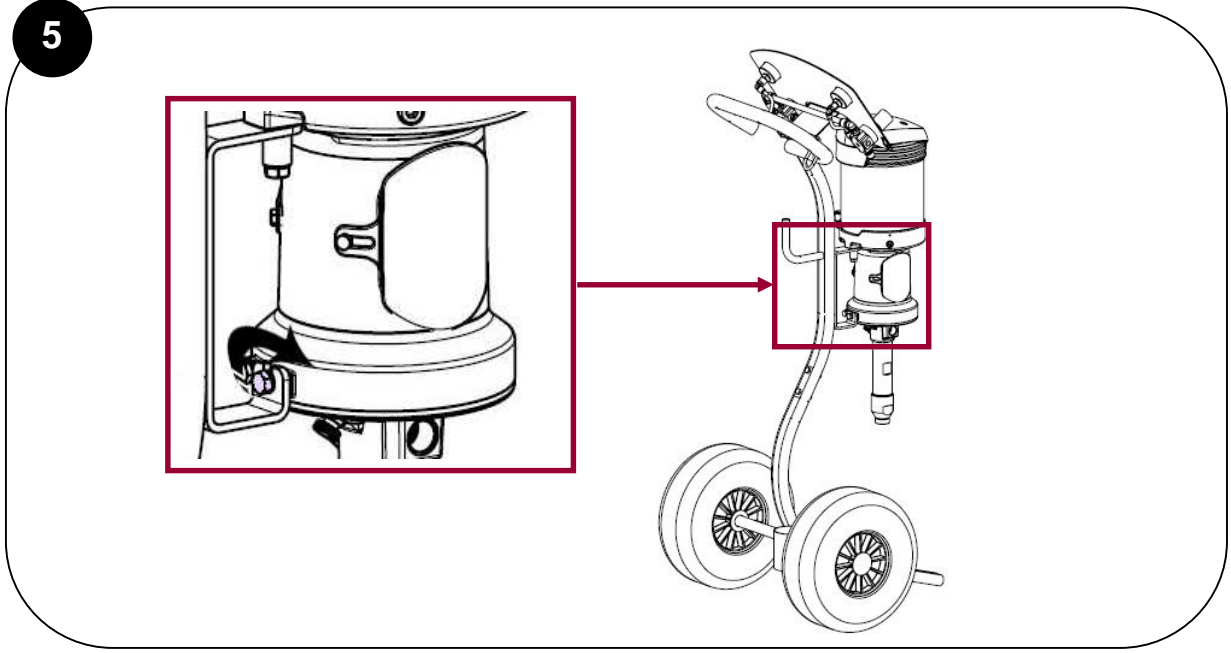
3

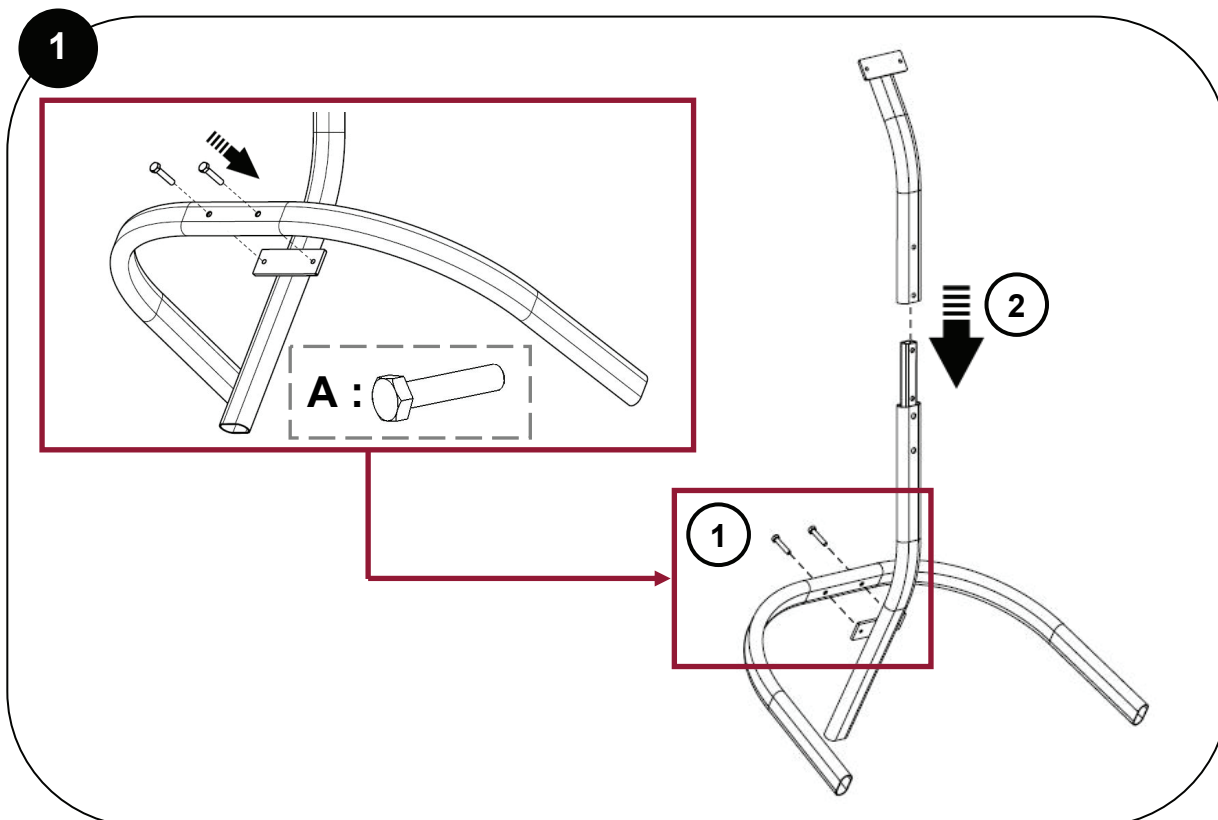
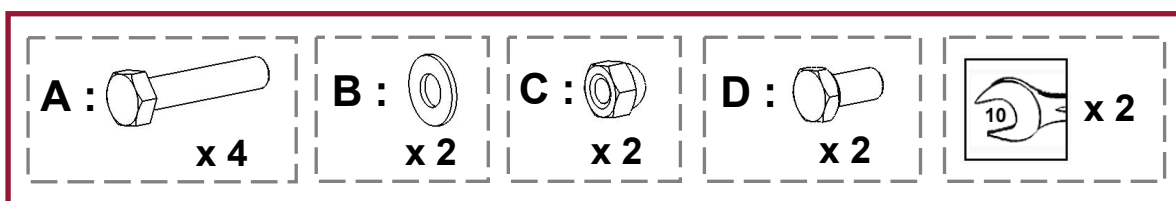
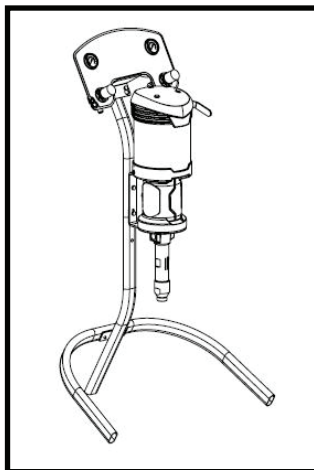


4

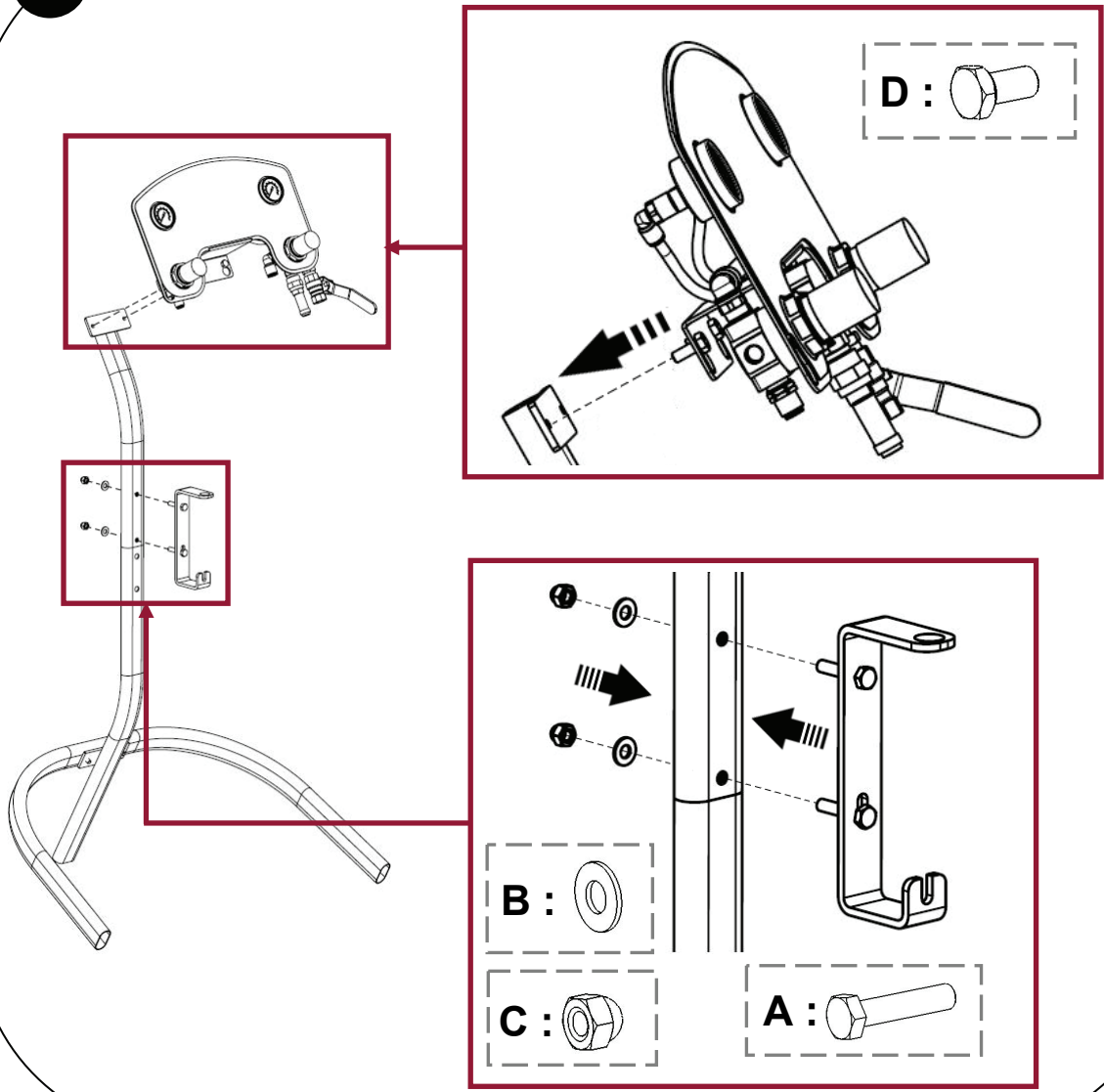


5

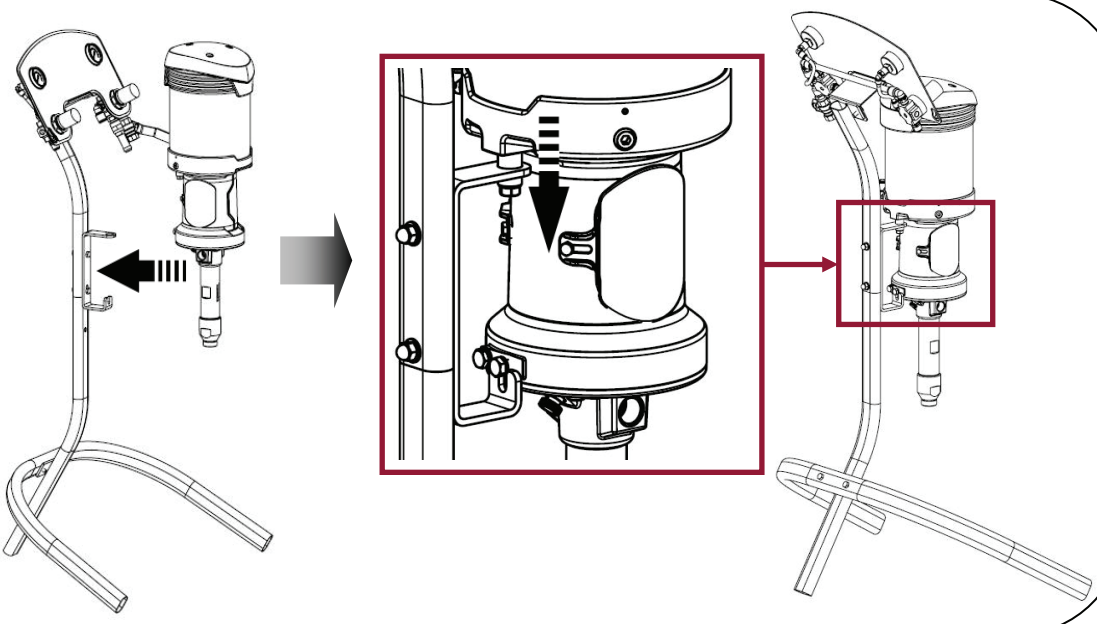




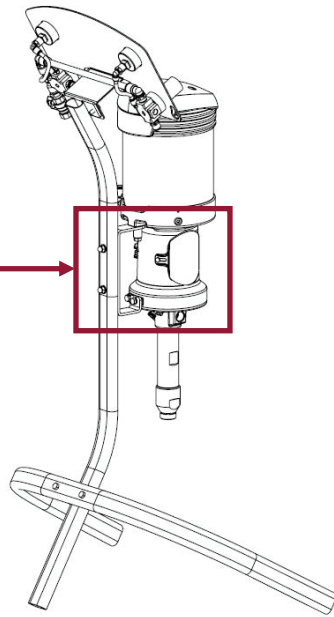
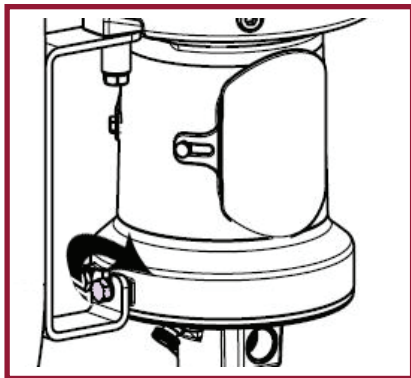
2



3

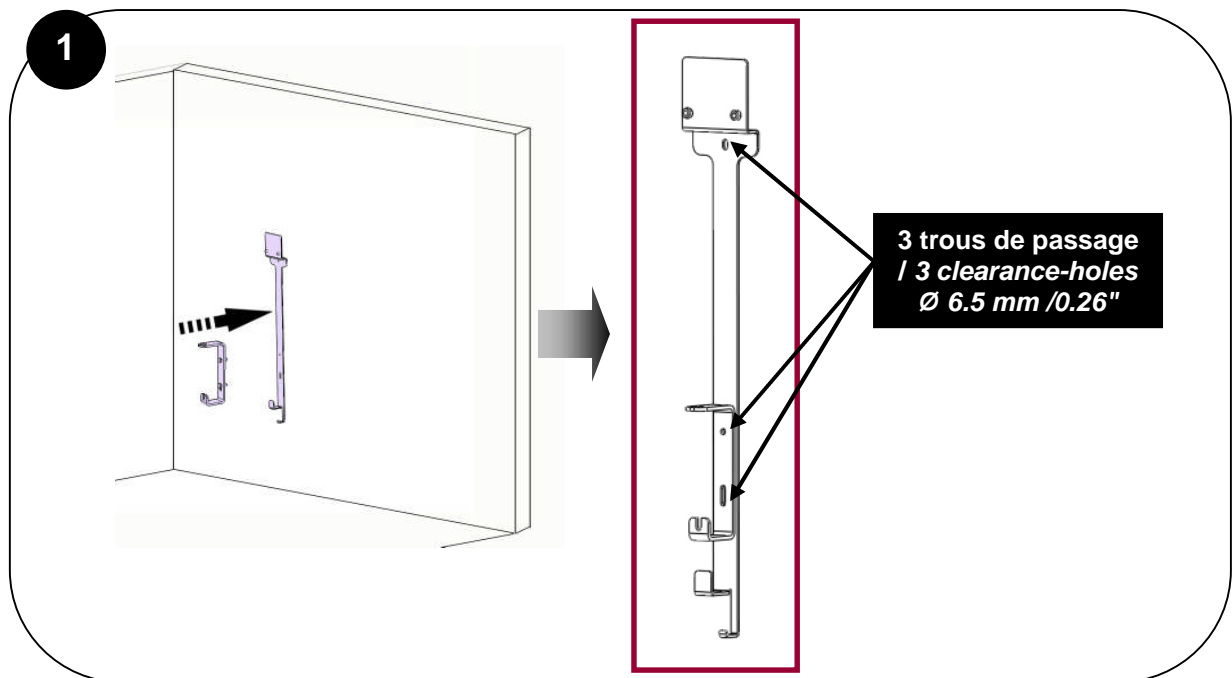
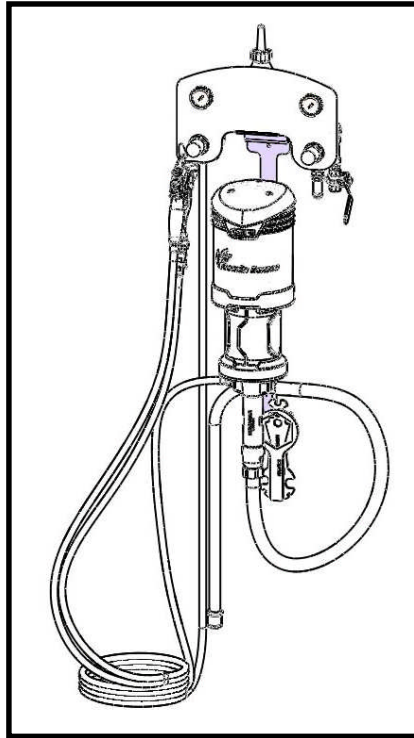


4

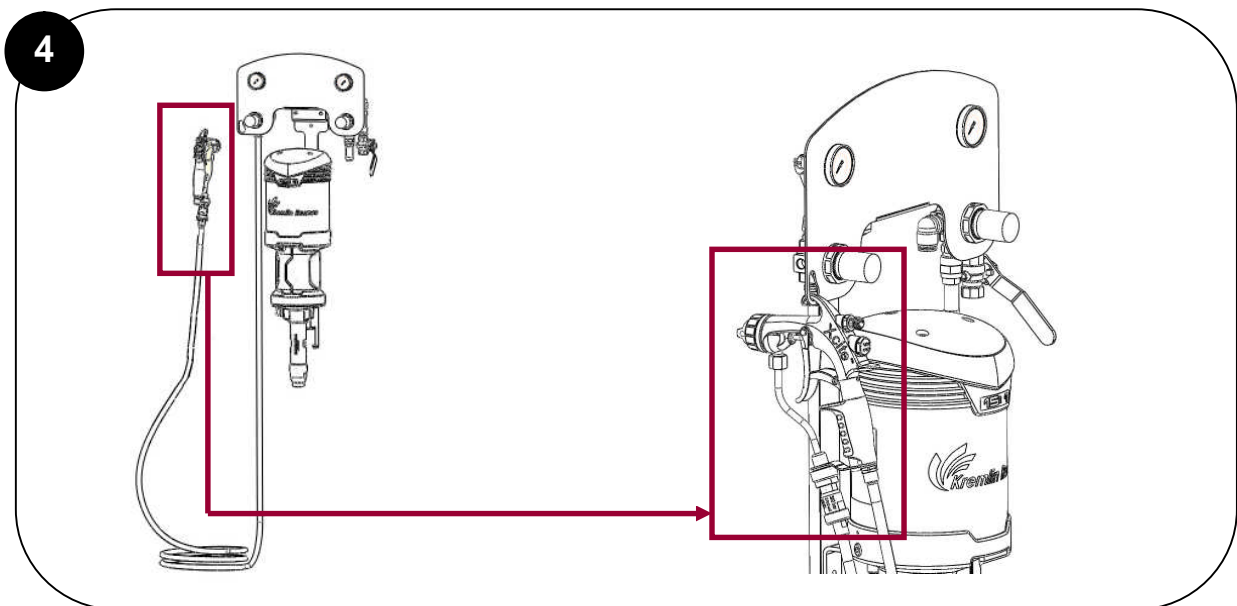
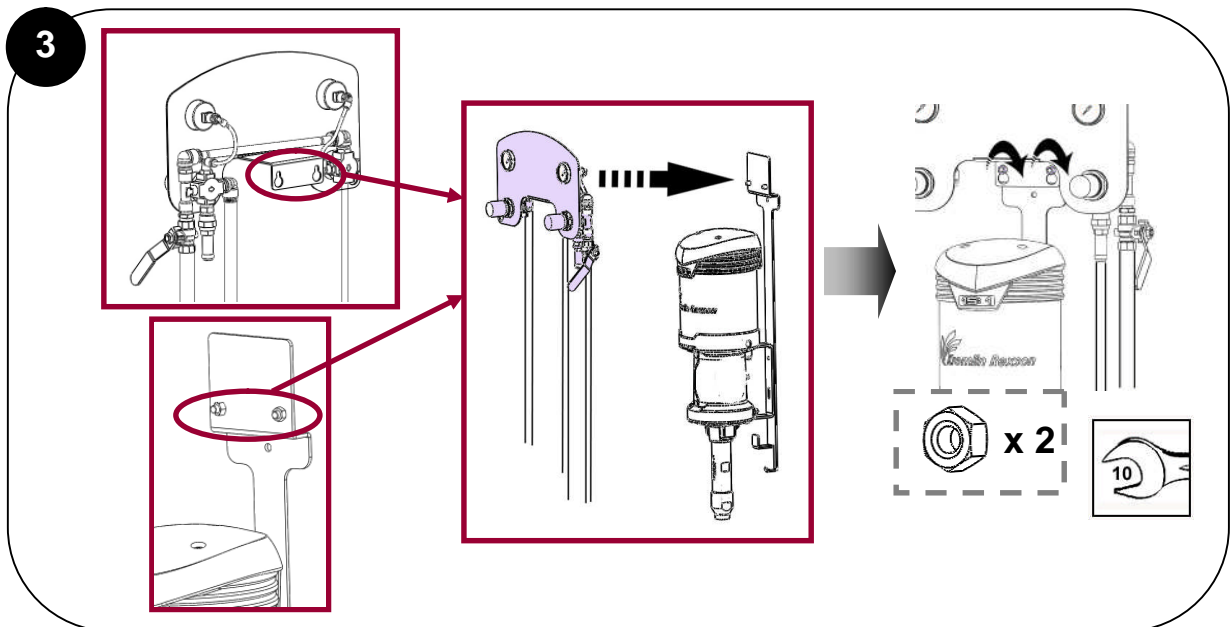
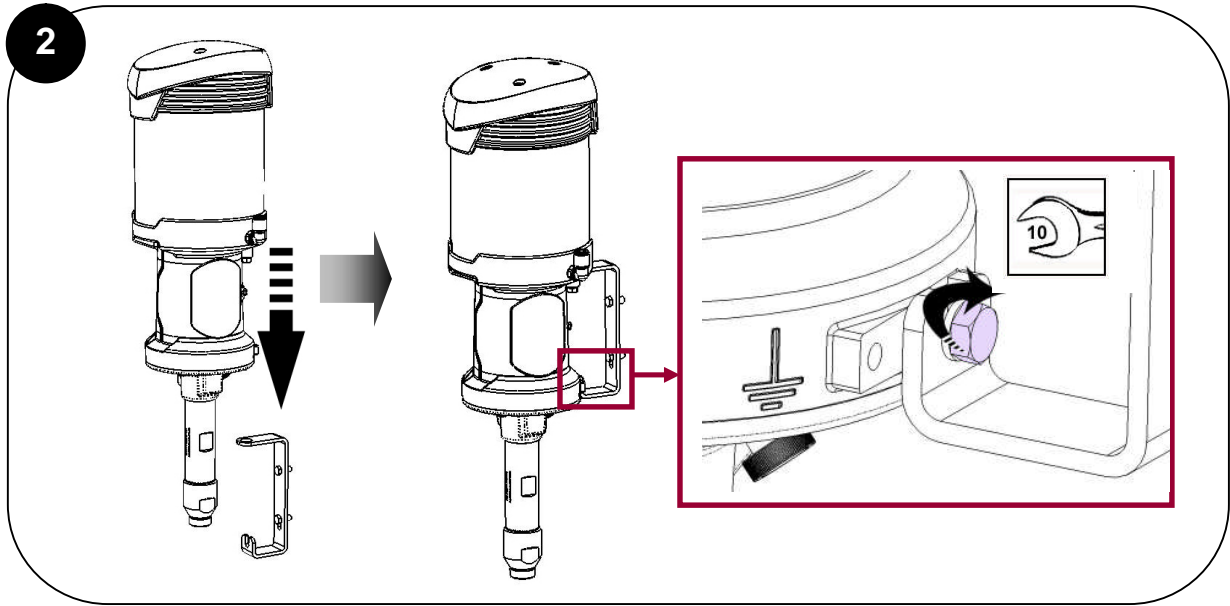


# ASSEMBLAGE ASSEMBLY

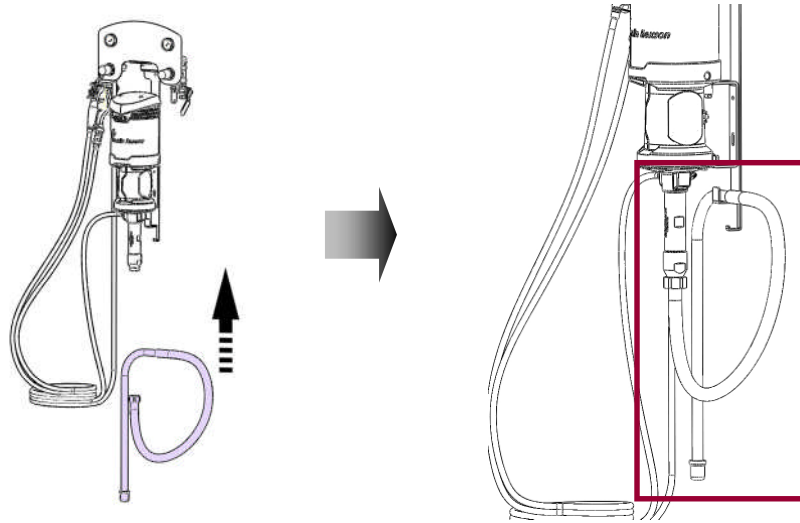
## Totem



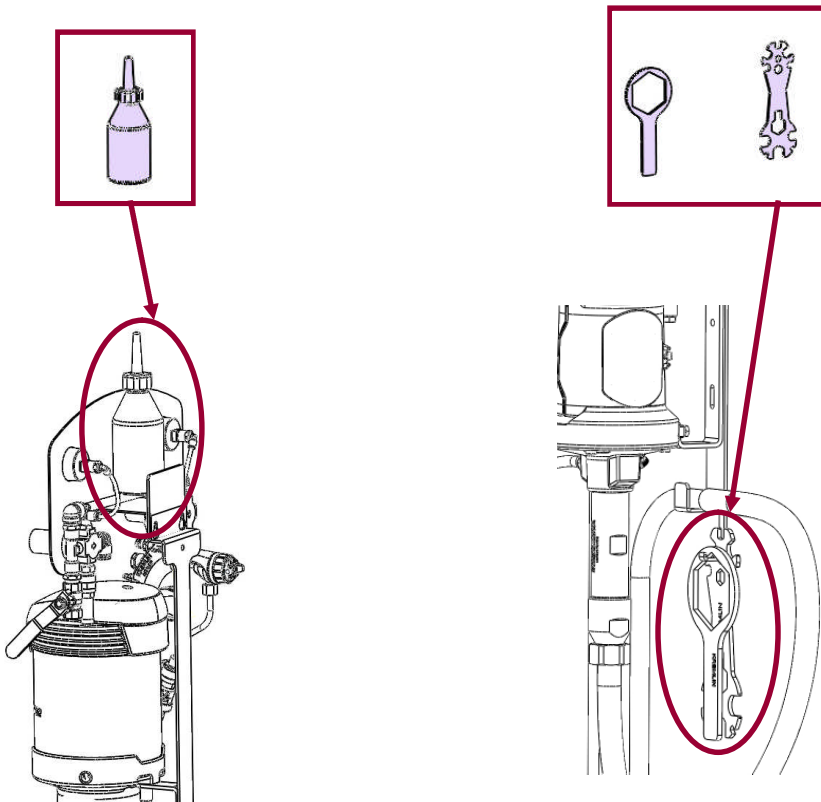




5



6



	#
ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO	144.130.205
ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN	144.130.213
ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN	144.130.289
ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA	144.130.292
CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A	144.130.365
ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A	144.130.389

NOTICE ORIGINALE  
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL  
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG  
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

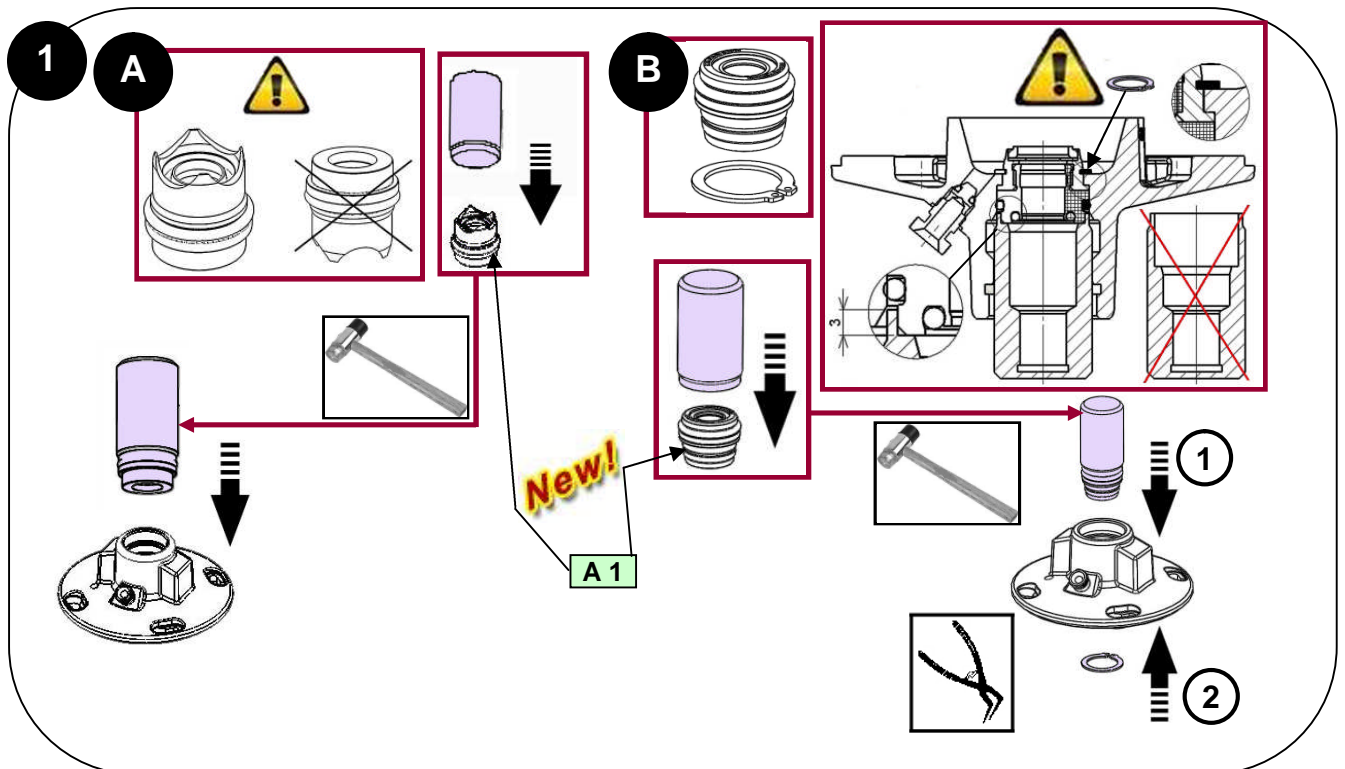
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

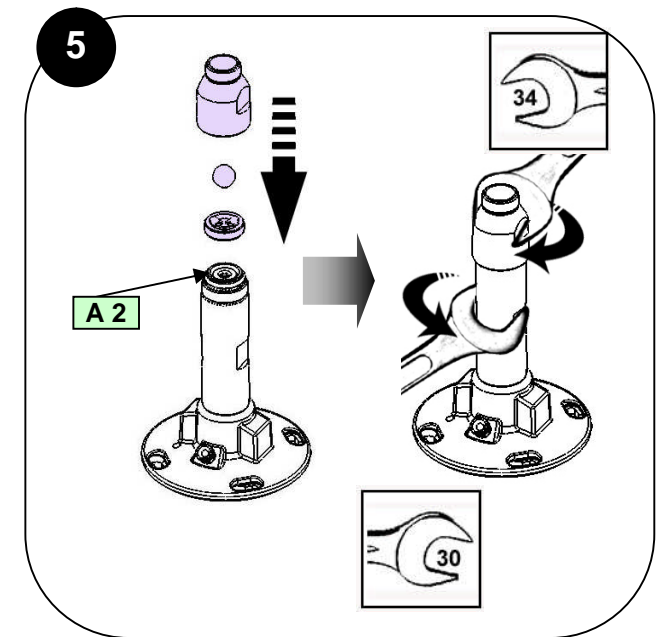
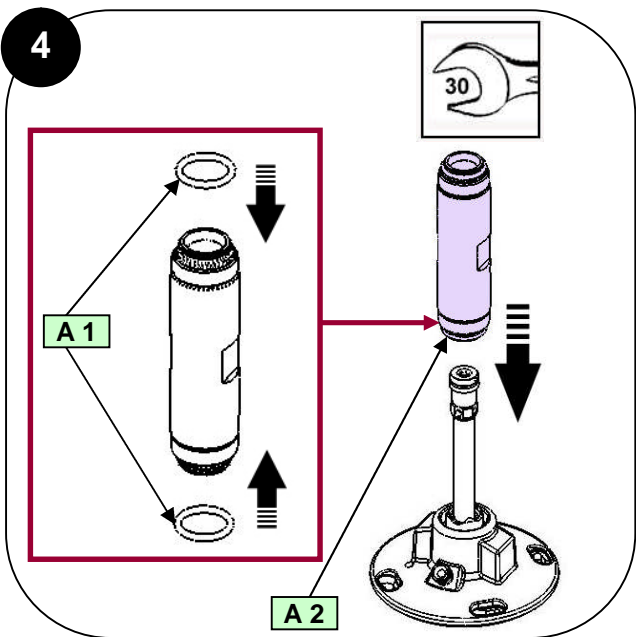
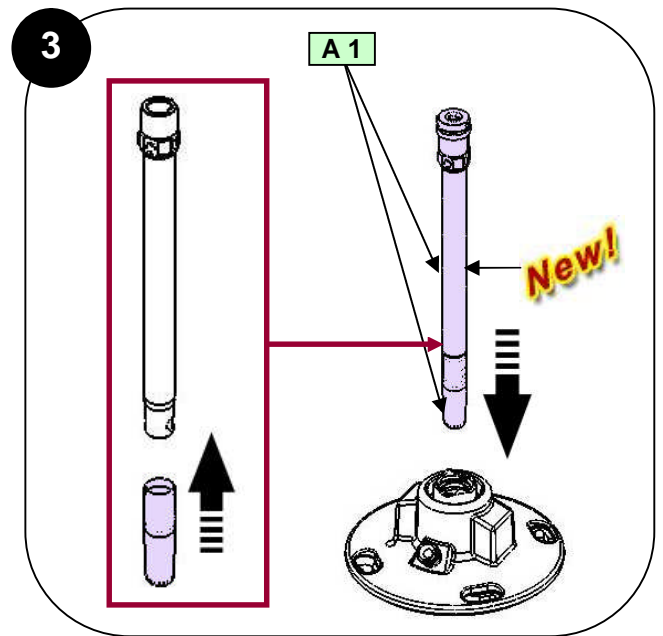
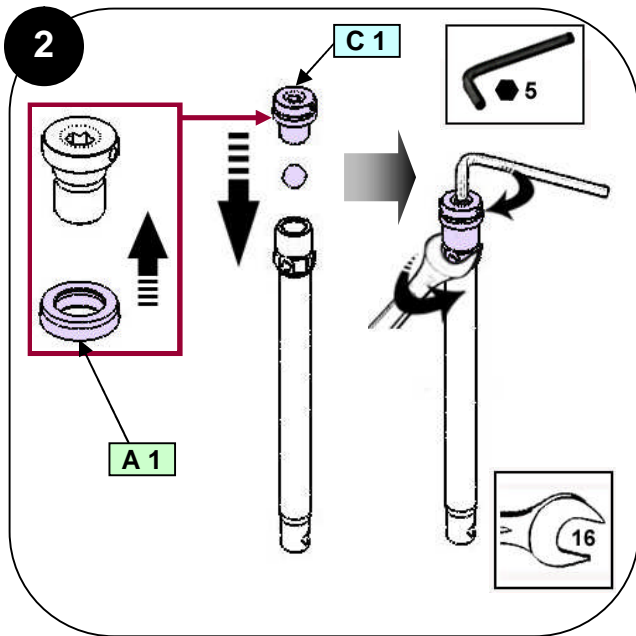


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

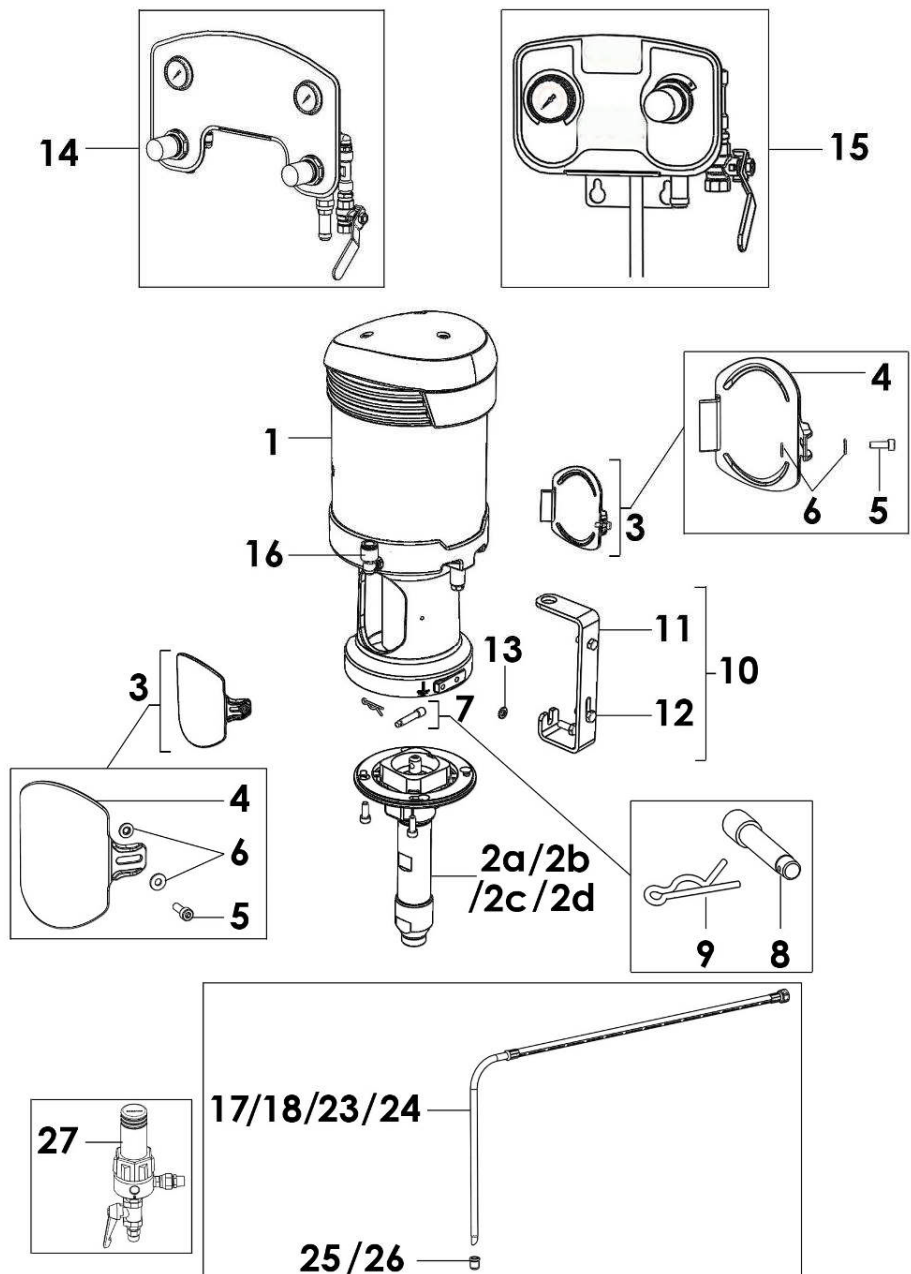
NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 577 (250 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 577 (250 ml)	

<b>Doc. 573.433.050</b> Date/Datum/Fecha : 11/01/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/09/15	<b>Modif. / Änderung :</b> # 151.140.400, # 151.140.450, # 151.145.400, # 151.145.450, # 151.140.500, # 151.145.600 + Ind. / Pos. 2c, 2d + # 151.730.114 supprimé / canceled / annulliert / suprimido	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**POMPE,**  
**modèle EOS 15-C25 & 30-C25**
**PUMP,**  
**model EOS 15-C25 & 30-C25**
**PUMPE,**  
**Modell EOS 15-C25 & 30-C25**
**BOMBA ,**  
**tipo EOS 15-C25 & 30-C25**


<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 15-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.140.000

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 15-C25 without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.320

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 15-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 15-C25 MB-A without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 15-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 15-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.140.400

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 15-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 15-C25 MB-A without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 15-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 15-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.450



<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.145.000
<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 MB-A without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.145.400
<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.320
<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 MB-A without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.450
<b>POMPE MURALE AIRLESS,</b> modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	<b>AIRLESS WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
<b>WANDANLAGE AIRLESS,</b> Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	<b>BOMBA MURAL AIRLESS,</b> tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.145.050

**Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	-	<b>Pompe nue inox</b>	<b>Bare pump, stainless steel</b>	<b>Pumpe nackt, Edelstahl</b>	<b>Bomba sola de inox</b>	<b>1</b>
*3	144 130 013	▪ Kit cache accouplement	▪ Coupling housing kit	▪ Schutzdeckelkit	▪ Kit cárter de acoplamiento	1
4	NC / NS	• Cache accouplement	• Coupling housing	• Schutzdeckel	• Cárter de acoplamiento	2
5	NC / NS	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	2
6	NC / NS	• Rondelle	• Washer	• Mutter	• Arandela	4
*7	144 130 019	▪ Kit accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Kit de acoplamiento	1
8	NC / NS	• Axe	• Axe	• Achse	• Eje	1
9	NC / NS	• Goupille	• Pin	• Splint	• Pasador	2
*10	144 130 022	▪ Support mural	▪ Pump bracket	▪ Wandhalterung, kpl.	▪ Soporte de bomba	1
11	NC / NS	• Support mural	• Pump bracket	• Wandhalter	• Soporte de bomba	1
12	NC / NS	• Vis H 6x16	• Screw, model H 6x16	• Schraube, H 6x16	• Tornillo, tipo H 6x16	3
13	NC / NS	• Rondelle AZ6	• Washer, model AZ6	• Mutter, AZ6	• Arandela, tipo AZ6	1
-	144 130 195	Kit écrous, vis et tirants	Nuts, screws and tie-rods kit	Stehbolzen, Schraube und Mutter	Kit tuercas, tornillos y tirantes	1
-	NC / NS	▪ Erou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	4
-	NC / NS	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	8
-	NC / NS	▪ Tirant	▪ Tie-rod, connecting	▪ Stehbolzen	▪ Tirante	4
16	905 120 913	Raccord coudé 1/4G - T 8x10	Elbow connector 1/4G - T 8x10	Winkel Sreknippel 1/4G - T 8x10	Racor acodado 1/4G - T 8x10	1

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

**Mod. EOS 15-C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	<b>Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)</b>	<b>Air supply (refer to Doc. 573.436.050)</b>	<b>Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)</b>	<b>Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)</b>	1

**Mod. EOS 15-C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	<b>Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)</b>	<b>Air supply (refer to Doc. 573.436.050)</b>	<b>Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)</b>	<b>Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)</b>	1

**Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	<b>Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)</b>	<b>Air supply (refer to Doc. 573.436.050)</b>	<b>Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)</b>	<b>Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)</b>	1

**Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	<b>Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)</b>	<b>Air supply (refer to Doc. 573.436.050)</b>	<b>Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)</b>	<b>Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)</b>	1

**Mod. EOS 30-C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

**Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

**Mod. EOS 30-C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2 G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

**Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

**Mod. EOS 30-C25 AIRLESS**

<b>Ind</b>	<b>#</b>	<b>Désignation</b>	<b>Description</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Denominación</b>	<b>Qté</b>
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 060	<b>Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)</b>	<b>Air supply (refer to Doc. 573.436.050)</b>	<b>Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)</b>	<b>Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)</b>	1

<b>POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16</b>	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16</b>	<b>151.140.100</b>

<b>POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 (Entrée produit M 26x125)</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A with suction rod Ø 16 (Material inlet M 26x125)</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 (Materialeingang M 26x1,25 AG)</b>	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 (Entrada producto M 26x125)</b>	<b>151.140.500</b>

<b>POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16</b>	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16</b>	<b>151.145.100</b>

<b>POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25</b>	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25</b>	<b>151.145.150</b>

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

**Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

**Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15-C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15-C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 MB-A	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1



**Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®**

<b>Ind</b>	<b>#</b>	<b>Désignation</b>	<b>Description</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Denominación</b>	<b>Qté</b>
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

<b>POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air pour pompe EOS Airless</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and air supply for Airless EOS pump</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung für EOS Airless Pumpe</b>	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire para bomba EOS Airless</b>	<b>151.140.300</b>

<b>Ind</b>	<b>#</b>	<b>Désignation</b>	<b>Description</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Denominación</b>	<b>Qté</b>
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
*15	151 140 060	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.140.150

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.200

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.250

<b>POMPE MURALE AIRMIX®,</b> modèle EOS 30-C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX®,</b> Modell EOS 30-C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,</b> tipo EOS 30-C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.600

<b>POMPE MURALE AIRLESS,</b> modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	<b>AIRLESS WALL MOUNTED PUMP,</b> model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
<b>WANDANLAGE AIRLESS,</b> Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	<b>BOMBA MURAL AIRLESS,</b> tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.300

**Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

**Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

**Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

**Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 400	Pompe murale Airmix® 30-C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 30-C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 MB-A	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

**Mod. EOS 30-C25 AIRLESS**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30-C25	Airless wall mounted pump, model 30-C25	Airless Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airless, tipo 30-C25	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting</b>	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio</b>	<b>151.260.976</b>

<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting</b>	#
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio</b>	<b>151.260.977</b>

**Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

**Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1

**Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1

<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting</b>	<b>#</b>  <b>151.260.974</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio</b>	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio</b>	<b>151.261.001</b>

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1



<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio</b>	<b>151.260.975</b>

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

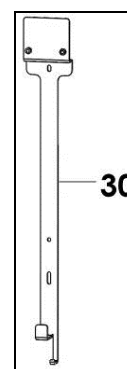
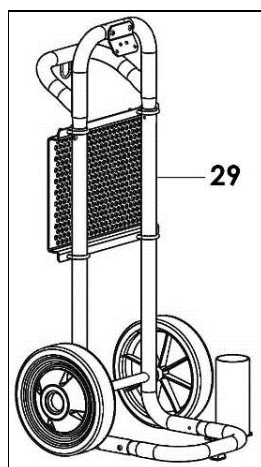
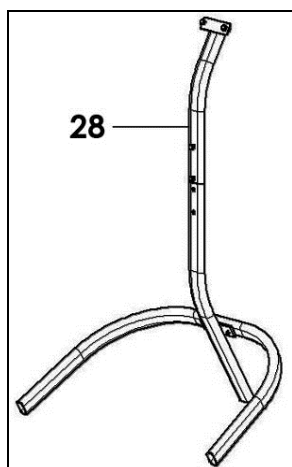
<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio</b>	<b>151.261.002</b>

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 220	Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

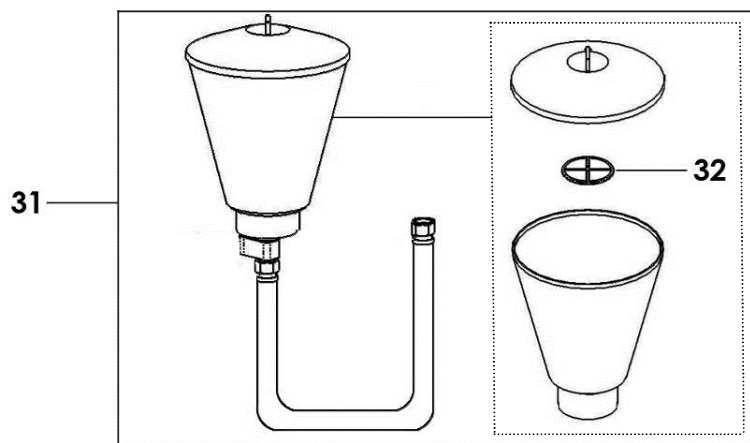
<b>KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25, pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et filtre produit Ø 3/8"</b>	<b>AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25, gun Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and fluid filter Ø 3/8"</b>	<b>#</b>
<b>WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25, Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Filter Ø 3/8"</b>	<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25, y pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y filtro producto Ø 3/8"</b>	<b>151.260.978</b>

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

**OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES**



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
23	149 596 060	Canne d'aspiration Ø 16 pour fût 200L	Suction rod Ø 16 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 16 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 16 para bidón de 200L	1
24	149 596 160	Canne d'aspiration Ø 25 pour fût 200L	Suction rod Ø 25 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 25 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 25 para bidón de 200L	1
25	149 596 052	Crépine Ø 16	Strainer Ø 16	Siebkorb Ø 16	Piña Ø 16	1
26	149 596 152	Crépine Ø 25	Strainer Ø 25	Siebkorb Ø 25	Piña Ø 25	1
-	149 596 059	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 16 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 16 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 16 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 16 - 600 mm de largo	1
-	149 596 159	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 25 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 25 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 25 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 25 - 600 mm de largo	1
28	151 140 210	Trépied (voir Doc.578.048.110)	Tripod (refer to Doc. 578.048.110)	Dreibein Gestell (Siehe Dok. 578.048.110)	Trepie (consultar Doc. 578.048.110)	1
29	151 240 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
30	151 140 240	Totem (voir Doc. 578.062.110)	Totem (refer to Doc. 578.062.110)	Aufhängung (Siehe Dok. 578.062.110)	Totem (consultar Doc. 578.062.110)	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
31	151 140 230	Godet gravité EOS 6 Litres	Gravity cup EOS 6 Liter / 1.6 US gal	Zulaufbehälter EOS 6 Liter	Bote de gravedad EOS 6 Litros	1
-	NC / NS	▪ Godet	▪ Cup	▪ Behälter	▪ Bote	1
-	NC / NS	▪ Adaptateur U	▪ U adapter	▪ U-Verbindung	▪ Adaptador U	1
32	151 890 399	Tamis de rechange 18 MESH (pochette de 2)	Screen, 18 MESH (pack of 2)	Ersatzsieb, 18 MESH (2 St.)	Tamiz de recambio 18 MESH (Bolsa de 2)	1

### ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant T (125 ml)	T lubricant (125 ml / 4.4 oz)	Spülmittel T (125 ml)	Botella de lubricante T (125 ml)	1

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

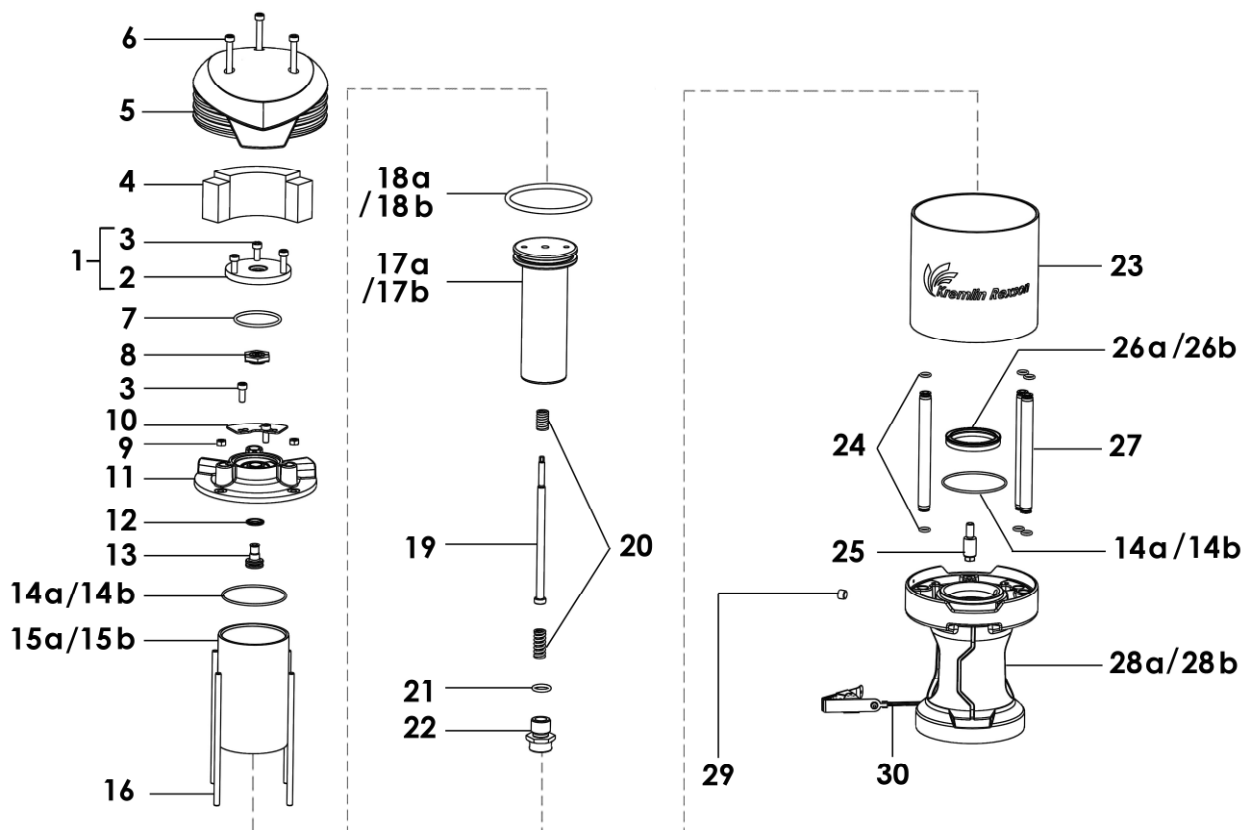
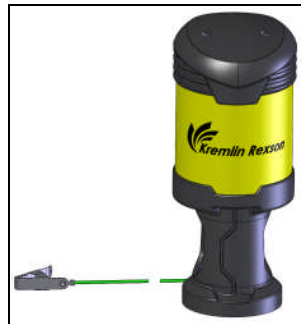
N S : no suministrado.



<b>Doc. 573.435.050</b> Date/Datum/Fecha : 03/09/15 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 12/11/13	<b>Modif. / Änderung :</b> Ind / Pos. 3 (Qté 3 -> 5), 14a & 14b (Qté 1 -> 2), 18a, 18b, 21	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>MOTEUR A AIR, modèle 245-4</b>	<b>AIR MOTOR, model 245-4</b>
<b>LUFTMOTOR, Modell 245-4</b>	<b>MOTOR DE AIRE, tipo 245-4</b>

<b>MOTEUR A AIR, modèle 420-4</b>	<b>AIR MOTOR, model 420-4</b>
<b>LUFTMOTOR, Modell 420-4</b>	<b>MOTOR DE AIRE, tipo 420-4</b>





**IMPORTANT** : Respecter le **couple de serrage de 8 Nm maxi** sur les écrous (9).  
Comply with the **maximum screwing torque of 8 Nm / 5.9 ft/lbs** on the nuts (9).  
Das **maximale Anziehdrehmoment** für die Muttern (9) **beträgt 8 Nm**.  
Cumplir con el par de apriete de **8 Nm maxi** en las tuercas (9).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		<b>Pièces communes aux moteurs 245-4 et 420-4</b>	<b>Common parts to the air motors, model 245-4 and 420-4</b>	<b>Gleiche Teile für Motore 245-4 und 420-4</b>	<b>Partes comunes de los motores, tipo 245-4 y 420-4</b>	
*1	144 130 016	Couvercle équipé	Cover assembly	Deckel komplett	Tapa equipada	1
2	N C / N S	▪ Couvercle	▪ Cover	▪ Deckel	▪ Tapa	1
3	933 151 332	▪ Vis CHc 6x25	▪ Screw, model CHc 6x25	▪ Schraube CHc 6x25	▪ Tornillo, tipo CHc 6x25	5
4	144 130 011	Silencieux	Muffler	Schalldämpfer	Silenciador	1
*5	144 130 004	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
6	933 151 523	Vis CHc 6x45	Screw, model CHc 6x45	Schraube CHc 6x45	Tornillo, tipo CHc 6x45	3
7	909 420 220	Joint torique	Seal O-Ring,	O-Ring	Junta tórica	1
8	144 130 010	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
9	953 010 016	Ecrou HM6	Nut, model HM6	Mutter, HM6	Tuerca, tipo M6	4
10	144 130 024	Grille d'échappement	Exhaust grid	Abluftgitter	Cancela de escape	1
*11	144 130 003	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
12	909 210 501	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
13	144 130 008	Porte joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
16	144 130 012	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	4
19	144 130 006	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
*20	144 130 194	Ressort (par 2)	Spring (pack of 2)	Feder (2er Pack)	Muelle (x 2)	1
21	909 130 315	Joint torique R 13	Seal O-Ring, model R 13	Dichtring R 13	Junta tórica, tipo R 13	1
22	144 130 020	Vis accouplement	Coupling screw	Kupplungsschraube	Tornillo de acoplamiento	1
23	N C / N S	Virole	Muffler	Schallschutzhaube	Virola	1
24	000 940 120	Joint NBR noir	NBR seal (black)	Dichtring NBR (schwarz)	Junta NBR negra	6
25	144 130 023	Poignard	Pin	Stift	Eje	1
27	144 130 014	Tube d'alimentation	Tube, connecting	Verbindungsrohr	Tubo de alimentación	3
29	144 130 192	Bouchon (par 5)	Plug (pack of 5)	Blindstopfen (5er Satz)	Tapón (x 5)	1
30	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge: 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		<b>Pièces spécifiques au moteur 245-4</b>	<b>Specific parts to the air motor, model 245-4</b>	<b>Spezielle Teile für Luftmotor 245-4</b>	<b>Partes específicas al motor, tipo 245-4</b>	
14a	909 420 305	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15a	144 140 002	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17a	144 140 003	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18a	909 130 438	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26a	909 210 404	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28a	144 140 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		<b>Pièces spécifiques au moteur 420-4</b>	<b>Specific parts to the air motor, model 420-4</b>	<b>Spezielle Teile für Luftmotor 420-4</b>	<b>Partes específicas al motor, tipo 420-4</b>	
14b	909 420 304	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15b	144 130 009	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17b	144 130 002	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18b	909 130 447	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26b	909 210 403	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28b	144 130 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 140 190	<b>Pochette de maintenance - Moteur 245-4 (rep . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)</b>	<b>Servicing kit - Motor 245-4 (Ind . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)</b>	<b>Servicekit - Luftmotor 245-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)</b>	<b>Bolsa de reparación - Motor, tipo 245-4 (índ. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)</b>	1
*	144 130 190	<b>Pochette de maintenance - Moteur 420-4 (rep . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)</b>	<b>Servicing kit - Motor 420-4 (Ind . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)</b>	<b>Servicekit - Luftmotor 420-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)</b>	<b>Bolsa de reparación - Motor, tipo 420-4 (índ. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)</b>	1
*	144 130 191	<b>Kit inverseur (rep. 7, 8, 12, 13)</b>	<b>Reversing kit (índ. 7, 8, 12, 13)</b>	<b>Umsteuerkit (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 13)</b>	<b>Kit inversor (índ. 7, 8, 12, 13)</b>	1

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



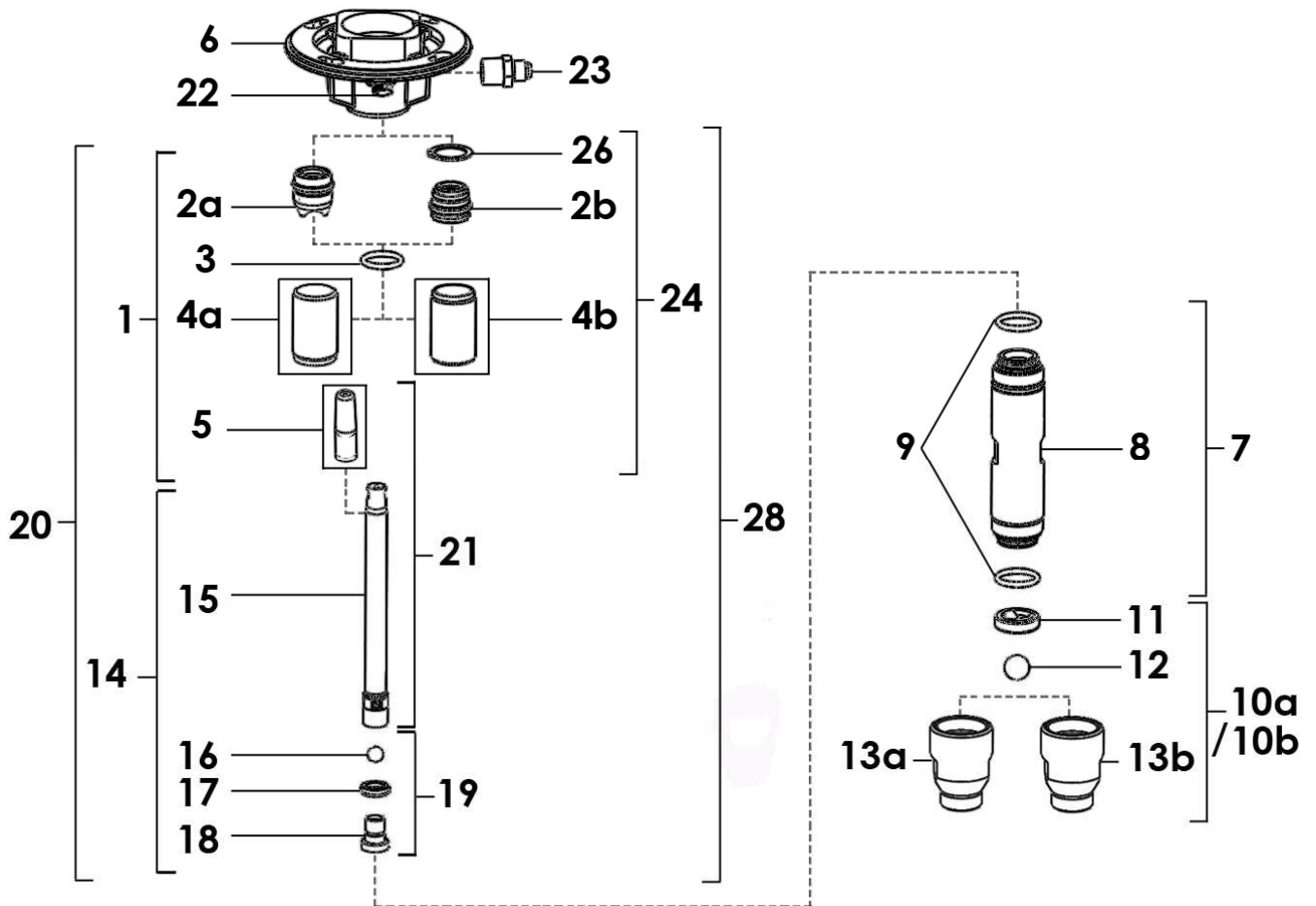
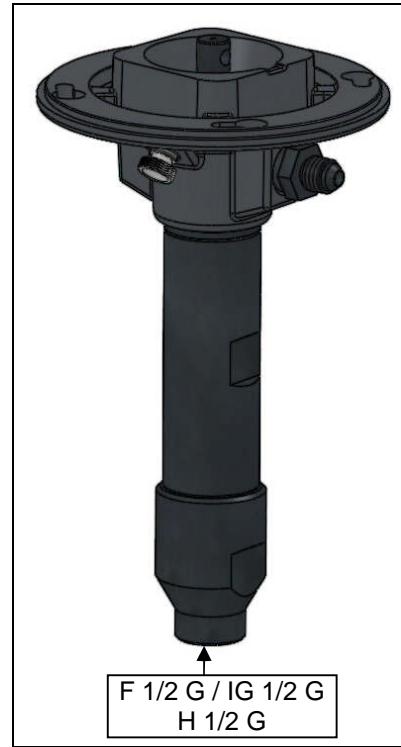
<b>Doc. 573.434.050</b> Date/Datum/Fecha : 11/01/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 30/10/15	<b>Modif. / Änderung :</b> Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>HYDRAULIQUE,</b> <b>modèle EOS C-25</b> <b>(Entrée produit M 26x125)</b>	<b>FLUID SECTION,</b> <b>model EOS C-25</b> <b>(Material inlet M 26x125)</b>	#
<b>HYDRAULIKTEIL,</b> <b>Modell EOS C-25</b> <b>(Materialeingang M 26x1,25 AG)</b>	<b>HIDRÁULICA,</b> <b>tipo EOS C-25</b> <b>(Entrada producto M 26x125)</b>	144.130.200

<b>HYDRAULIQUE,</b> <b>modèle EOS C-25</b> <b>(Entrée produit F 1/2 G)</b>	<b>FLUID SECTION,</b> <b>model EOS C-25</b> <b>(Material inlet F 1/2 G)</b>	#
<b>HYDRAULIKTEIL,</b> <b>Modell EOS C-25</b> <b>(Materialeingang IG 1/2 G)</b>	<b>HIDRÁULICA,</b> <b>tipo EOS C-25</b> <b>(Entrada producto H 1/2 G)</b>	144.130.250

<b>HYDRAULIQUE,</b> <b>modèle EOS C-25 MB-A</b> <b>(Entrée produit M 26x125)</b>	<b>FLUID SECTION,</b> <b>model EOS C-25 MB-A</b> <b>(Material inlet M 26x125)</b>	#
<b>HYDRAULIKTEIL,</b> <b>Modell EOS C-25 MB-A</b> <b>(Materialeingang M 26x1,25 AG)</b>	<b>HIDRÁULICA,</b> <b>tipo EOS C-25 MB-A</b> <b>(Entrada producto M 26x125)</b>	NC / NS

<b>HYDRAULIQUE,</b> <b>modèle EOS C-25 MB-A</b> <b>(Entrée produit F 1/2 G)</b>	<b>FLUID SECTION,</b> <b>model EOS C-25 MB-A</b> <b>(Material inlet F 1/2 G)</b>	#
<b>HYDRAULIKTEIL,</b> <b>Modell EOS C-25 MB-A</b> <b>(Materialeingang IG 1/2 G)</b>	<b>HIDRÁULICA,</b> <b>tipo EOS C-25 MB-A</b> <b>(Entrada producto H 1/2 G)</b>	NC / NS



**Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
6	144 130 294	Bride produit	Outlet flange	Ausgangsflansch	Brida salida	1
*7	144 130 202	<b>Cylindre (ind. 8) + joint (ind. 9)</b>	<b>Cylinder (ind. 8) + seal (ind. 9)</b>	<b>Materialzylinder (Pos. 8) mit O-Ring (Pos. 9)</b>	<b>Cilindro (índ. 8) + junta (índ. 9)</b>	1
8	144 130 296	▪ Cylindre	▪ Cylinder	▪ Materialzylinder	▪ Cilindro	1
9	150 040 315	▪ Joint torique PTFE (x 10)	▪ O Ring PTFE (x 10)	▪ O-Ring PTFE (Satz à 10 St.)	▪ Junta tórica PTFE (bolsa de 10)	2
*14	144 130 213	<b>Kit piston (ind. 15, 16, 17, 18)</b>	<b>Piston assembly (ind. 15, 16, 17, 18)</b>	<b>Kolben komplett (Pos. 15, 16, 17, 18)</b>	<b>Conjunto pistón (índ. 15, 16, 17, 18)</b>	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
*19	144 130 204	<b>Kit clapet de refoulement (ind. 16, 17, 18)</b>	<b>Exhaust valve kit (ind. 16, 17, 18)</b>	<b>Druckventil Kit (Pos. 16, 17, 18)</b>	<b>Kit válvula de expulsión (índ. 16, 17, 18)</b>	1
*20	144 130 289	<b>Kit cartouche et piston (ind. 1, 14)</b>	<b>Cartridge and piston kit (ind. 1, 14)</b>	<b>Packung und kolben komplett (Pos. 1, 14)</b>	<b>Kit cartucho y pistón (índ. 1, 14)</b>	1
*21	144 130 292	<b>Kit piston (ind. 5, 15)</b>	<b>Piston kit (ind. 5, 15)</b>	<b>Kolben mit Montagekonus (Pos. 15, 5)</b>	<b>Kit pistón (índ. 5, 15)</b>	1
22	144 130 193	Bouchon de vidange (x 5)	Drain plug (x 5)	Entleerungsstopfen (x 5)	Tapón de vaciado (x 5)	1
23	905 210 503	Raccord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	Adaptor, stainless steel, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC	Racor de inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1
*	144 130 291	<b>Pochette de maintenance (rep. 9, 12, 16, 17)</b>	<b>Servicing kit (ind. 9, 12, 16, 17)</b>	<b>Wartungssatz (Pos. 9, 12, 16, 17)</b>	<b>Bolsa de reparación (índ. 9, 12, 16, 17)</b>	1

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

**Mod. EOS C25 (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	<b>Cartouche GT équipée</b>	<b>Cartridge kit</b>	<b>Packung komplett</b>	<b>Cartucho GT equipado</b>	1
2a	N C / N S	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10 a	144 130 208	<b>Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)</b>	<b>Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)</b>	<b>Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)</b>	<b>Válvula aspiración completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a)</b>	1
11	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (x 4)	▪ Kugelanschlag (x 4)	▪ Tope de bola (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

**Mod. EOS C25 (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	<b>Cartouche GT équipée</b>	<b>Cartridge kit</b>	<b>Packung komplett</b>	<b>Cartucho GT equipado</b>	1
2a	N C / N S	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10 b	144 855 710	<b>Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)</b>	<b>Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)</b>	<b>Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)</b>	<b>Válvula aspiración completa H 1/2 G (índ. 11, 12, 13b)</b>	1
11	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

**Mod. EOS C25 MB-A (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	<b>Cartouche MB-A</b>	<b>MB-A cartridge</b>	<b>MB-A Packung</b>	<b>Cartucho MB-A</b>	1
2b	N C / N S	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	902 202 115	▪ Bague de retenue Ø 24	▪ Stop ring Ø 24	▪ Sicherungsring Ø 24	▪ Anillo de retención Ø 24	1
*10 a	144 130 208	<b>Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)</b>	<b>Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)</b>	<b>Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)</b>	<b>Válvula aspiración completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a)</b>	1
11	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (x 4)	▪ Kugelanschlag (x 4)	▪ Tope de bola (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

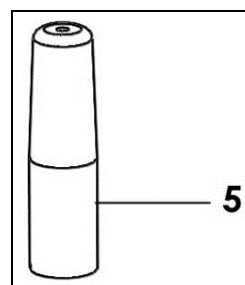
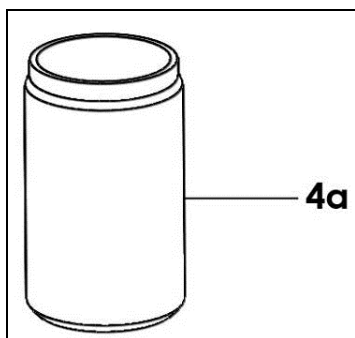
**Mod. EOS C25 MB-A (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	<b>Cartouche MB-A</b>	<b>MB-A cartridge</b>	<b>MB-A Packung</b>	<b>Cartucho MB-A</b>	1
2b	N C / N S	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	902 202 115	▪ Bague de retenue Ø 24	▪ Stop ring Ø 24	▪ Sicherungsring Ø 24	▪ Anillo de retención Ø 24	1
*10 b	144 855 710	<b>Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)</b>	<b>Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)</b>	<b>Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)</b>	<b>Válvula aspiración completa H 1/2 G (índ. 11, 12, 13b)</b>	1
11	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

**OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*28	144 130 389	Kit piston et cartouche MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Piston assembly and MB-A cartridge (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Kolbeneinheit mit MB-A Packung (Pos. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón y cartucho MB-A (índ. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	1
2b	N C / N S	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1

**ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS**



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*-	144 130 297	Kit outils (ind. 4a, 5)	Tool kit (ind. 4, 5)	Werkzeugsatz (Pos. 4, 5)	Kit herramienta (índ. 4, 5)	1

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

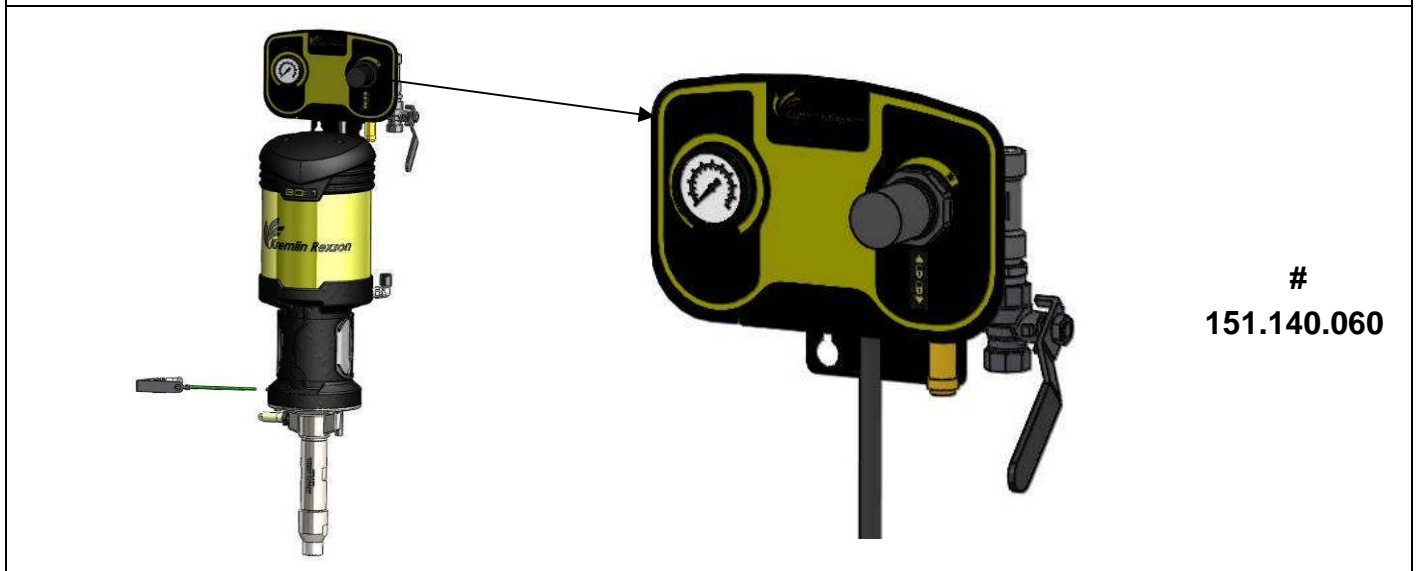
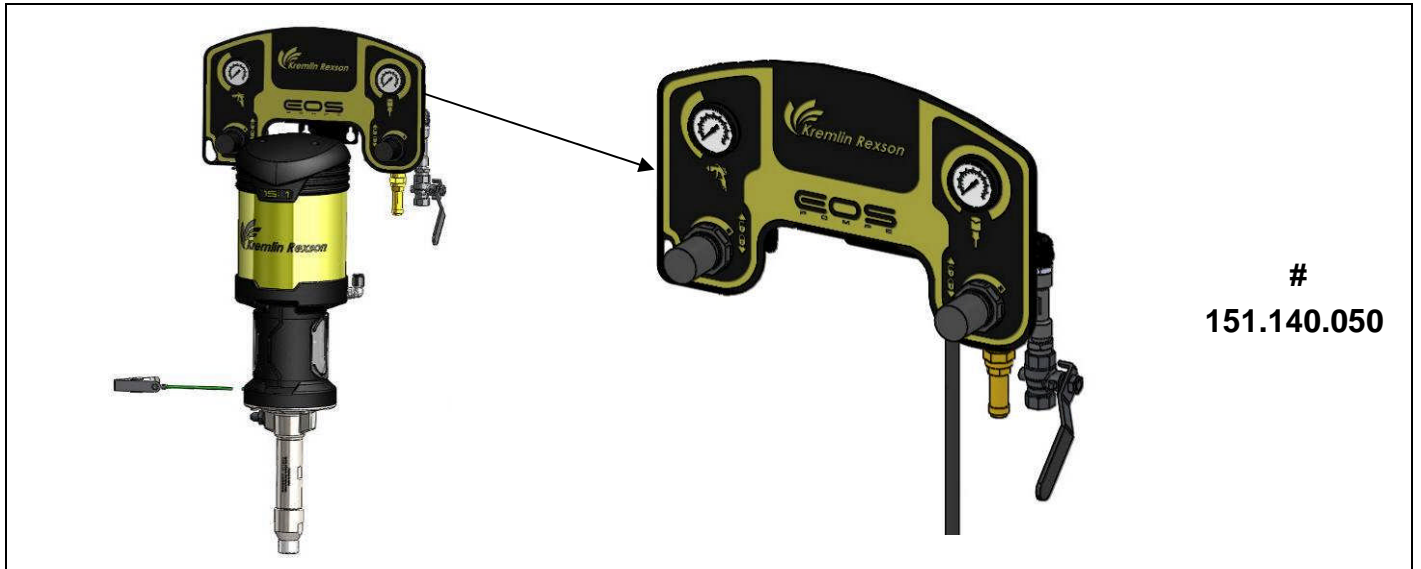
N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

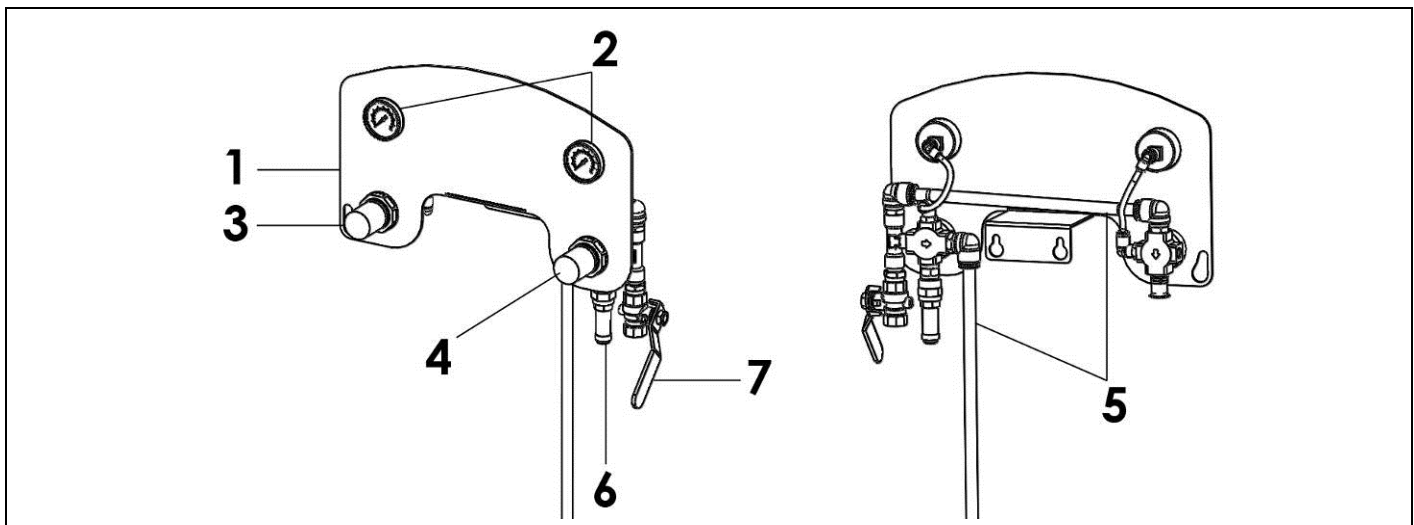


<b>Doc. 573.436.050</b> Date/Datum/Fecha : 19/11/13 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : Doc. 578.119.110	<b>Modif. / Änderung :</b>	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

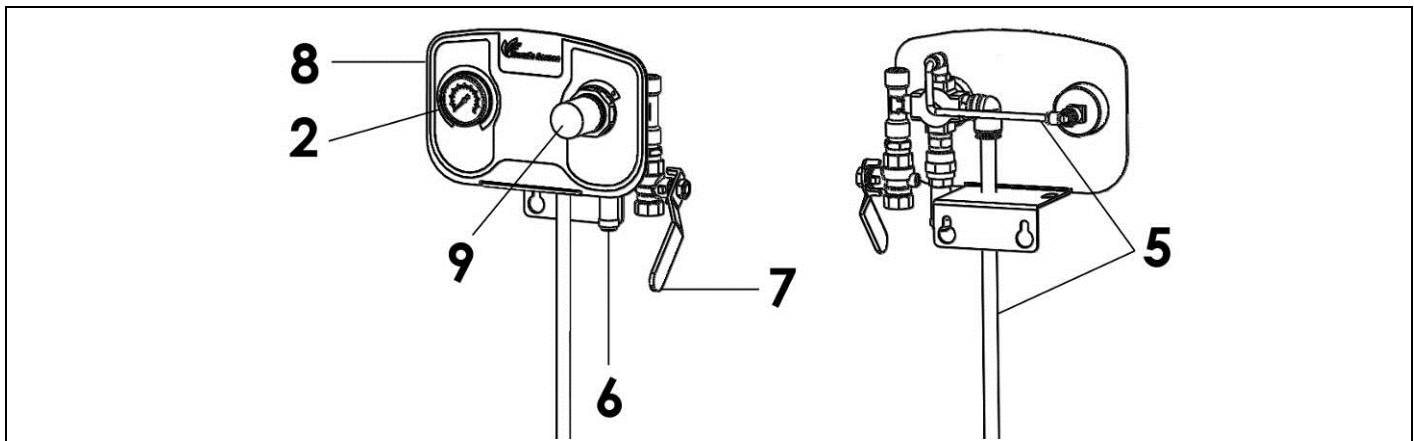
<b>EQUIPEMENT D'AIR</b>	<b>AIR SUPPLY</b>
<b>LUFTAUSRÜSTUNG</b>	<b>EQUIPO DE AIRE</b>



<b>EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE EOS AIRMIX®</b>	<b>AIR SUPPLY FOR AIRMIX® EOS PUMP</b>	<b>#</b>
<b>LUFTAUSRÜSTUNG FÜR EOS AIRMIX® PUMPE</b>	<b>EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA EOS AIRMIX®</b>	<b>151.140.050</b>



<b>EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE EOS AIRLESS</b>	<b>AIR SUPPLY FOR AIRLESS EOS PUMP</b>	<b>#</b>
<b>LUFTAUSRÜSTUNG FÜR EOS AIRLESS PUMPE</b>	<b>EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA EOS AIRLESS</b>	<b>151.140.060</b>



***Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes***

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	910 011 205	Manomètre 0 - 6 bar	Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi	Manometer, 0-6 bar	Manómetro, tipo 0-6 bar	2
5	050 372 125	Tuyau 8 x 10 (lg. 0,25 m)	Hose, model 8 x 10 (length : 0.25 m / 10")	Schlauch 8 x 10 (Länge : 0,25 m)	Tubería, tipo 8 x 10 (0,25 m de largo)	1
6	903 080 401	Soupage de décharge	Discharge valve	Sicherheitsventil	Válvula de descarga	1
7	903 090 209	Robinet F 3/8	Valve, model F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, tipo H 3/8	1

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

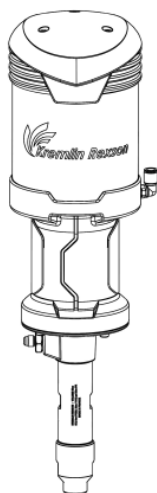
**Mod. EOS AIRMIX®**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	151 140 055	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
3	151 140 051	Détendeur d'air 1/4 (pistolet)	Air regulator, model 1/4 (gun)	Druckminderer, 1/4 (Pistole)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (pistola)	1
4	151 140 052	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1

**Mod. EOS AIRLESS**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8	151 140 061	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
9	151 140 057	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1

- \* Pièces de maintenance préconisées.
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivas.



**BOMBAS**

**EOS**

**MANUTENÇÃO PREVENTIVA**

**DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Leia atentamente todos os documentos antes da armazenagem, instalação ou utilização do material em questão (para uso exclusivamente profissional).***

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

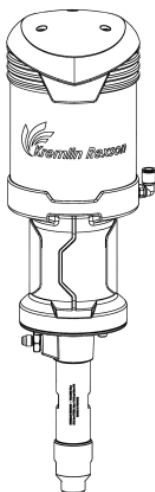
**São disponibilizados dispositivos de proteção (capota do motor, protetor do acoplamento, cârteres, ...) para uma utilização segura do material.**

**O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.**

OPERAÇÃO A EFETUAR	FREQUÊNCIA					
	Q	H	M	T	S	A
<b>GERAL</b>						
Verificar as ligações à terra	X					
Detetar as fugas nos raccords	X					
Controlar o estado das mangueiras	X					
Manusear todas as válvulas			X			
<b>BOMBA</b>						
Limpar o pistão das bombas (não deixar o produto secar)		X				
Controlar a impermeabilização do veio do pistão		X				
Verificar que não há fuga no cartucho superior		X				
Controlar o estado e o nível do lubrificante T		X				
Controlar o estado de limpeza do filtro		X				
Purgar e substituir o lubrificante T			X			
<b>Atenção: lavar a bomba para toda a paragem prolongada da instalação superior a 15 dias</b>						
<b>MOTOR</b>						
Controlar a impermeabilização do veio do pistão					X	
Vérifier l'état de propreté de la logique de commande			X			
Controlar a obstrução do(s) silenciador(es)						X
Controlar a ausência de fugas de ar						X
Controlar o estado das mangueiras de ar						X
Controlar o bom encaixe das ligações raccords/mangueiras						X
Controlar o estado geral das mangueiras de alimentação (borracha, aperto,...), dos reguladores e dos manómetros						X
Controlar o aperto dos componentes						X
Controlar a fixação da capota						X
Controlar o bom funcionamento da(s) válvula(s) de segurança						X
Q: cotidiano		M: mensal		S: semestral		
H: semanal		T: trimestral		A: anual		

OPERAÇÃO A EFETUAR	FREQUÊNCIA					
	Q	H	M	T	S	A
<b>HIDRÁULICA</b>						
Verificar a impermeabilização do cartucho superior				X		
Controlar a presença de lubrificante no copo (manter a meio nível)		X				
Desmontar a hidráulica, limpar todas as peças com um solvente apropriado, trocar todas as juntas e mudar também as outras peças se necessário						X
Renovar o lubrificante se estiver muito colorido e trocar o cartucho superior se este defeito persistir			X			
Limpar regularmente a cuba com solvente depois de ter esvaziado o lubrificante		X				
Q: cotidiano	M: mensal		S: semestral			
H: semanal	T: trimestral		A: anual			

**Nota: As frequências são dadas a título indicativo. Elas devem ser adaptadas pelo serviço de manutenção do utilizador, para cada instalação em função do produto, da cadência e da pressão de trabalho.**



**BOMBAS**

**EOS**

**GUIA DE AVARIAS**

**DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



São disponibilizados dispositivos de protecção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres,...) para uma utilização segura do material.  
O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.



**ATENÇÃO:** Antes de qualquer intervenção na bomba, cortar a alimentação de ar comprimido e seguir imperativamente as normas de segurança. Abrir a purga ou a pistola para descomprimir a pistola. Colocar o elevador em posição baixa.

FALHAS	SOLUÇÃO
A bomba não arranca	Verificar a alimentação do AR da bomba. Ver o manual da pistola.
Problema de ignição:  → Sai sempre ar pela pistola  → Não sai nada pela pistola	Certificar-se que a pistola está aberta e que o ar passa por dentro dela.  Verificar o estado de limpeza do filtro.  Acumulação de ar nas ligações ou na cana de aspiração.  Verificar as válvulas da bomba. Se a válvula estiver colada, é possível descolá-la sem a desmontar, soprando o ar comprimido pelo raccord de aspiração.
A bomba não pára imediatamente após a pistola ser desligada:  → Pára apenas quando desce         → Pára apenas quando sobe	Verificar a válvula de descarga ou a junta de pistão.  Verificar/substituir a mola superior.  Verificar o estado da válvula sob a campânula.  Soprar ar comprimido para a válvula de aspiração.  Verificar a válvula de aspiração e o cartucho superior.  Verificar o estado da válvula sob a campânula.  Verificar o estado da mola inferior.
A bomba bloqueia com uma fuga de ar no motor	Verificar a válvula do motor situada sob a campânula, a junta da cobertura e o porta junta.
Na bomba intensiva, o produto transborda da cuva e sai pelo testigo de fuga	Verificar a guarnição superior (cartucho GT, cartucho MB-A), substituir o cartucho se o problema persistir.  Verificar/substituir o cartucho superior e o veio do pistão.
Problemas de pulverização	Ver o manual da pistola.



# **BOMBAS EOS**

## ***FUNCIONAMIENTO E ENTRADA EM SERVIÇO***

**DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

## 1. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

A bomba inclui:

- Um motor alternativo pneumático (B),
- Uma secção hidráulica (C) associada mecanicamente ao motor (B).

O motor é alimentado a ar comprimido por intermédio do regulador (D). A pressão é lida no manómetro (E).

No seu movimento alternativo, o motor movimenta o pistão da secção hidráulica (C), a tinta é aspirada em (L) e redirecionada sob pressão em (N).

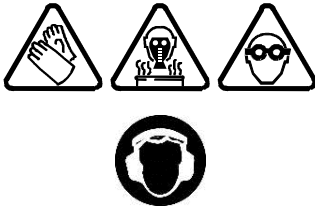
De fábrica, esta pressão é sempre igual à pressão lida no manómetro (E) multiplicada pela relação da bomba.

Exemplo: para uma bomba de relação 07/1:  $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$

A pressão de ar de pulverização da pistola regula-se com o regulador equipado (F) e a pressão é lida no manómetro (G) (modelo Airmix® apenas: cf figura 1).

- Para regular o caudal de produto, rodar o regulador (D).
- Para regular o ar de pulverização, rodar o regulador (F) (Controlo no manómetro G) (modelo Airmix® apenas: cf figura 1).

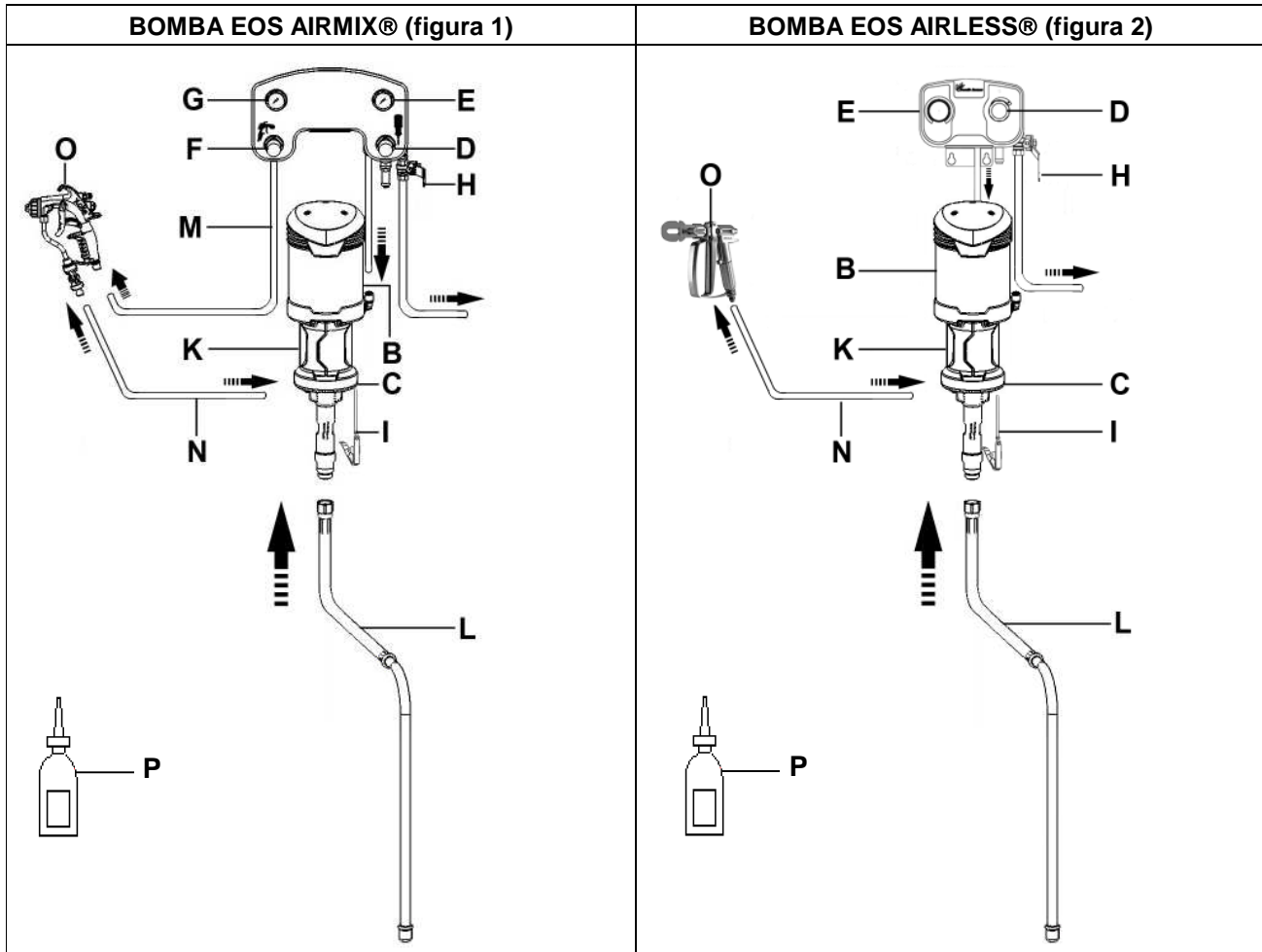
## 2. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO



O operador deve dispor de proteções individuais tais como: luvas, máscara, óculos, protetores auditivos, vestuário... segundo a operação de manutenção a efetuar.

O utilizador deve assegurar-se da correta ventilação do local de utilização do material.

### 2-1 BOMBA ALIMENTADA EM ASPIRAÇÃO



#### Legendas :

A	Bomba (B + C) Intensive™	K	Cárter de proteção
B	Motor	L	Cana de aspiração
C	Hidráulica	M	Mangueira de ar (qualidade antiestática)
D	Regulador do "AR de MOTOR"	N	Mangueira de produto HP
E	Manómetro	O	Pistola AIRMIX® ou AIRLESS®
F	Regulador do "AR da PISTOLA"	P	Lubrificante T (125 ml)
G	Manómetro		
H	Válvula de entrada de ar		
I	Cabo terra		

(Para qualquer montagem específica, queira contactar a KREMLIN REXSON).

**Os dispositivos de proteção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres...) são colocados para uma utilização segura do material.  
O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos corporais, avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos dispositivos de proteção.**

Para colocar a bomba em funcionamento, é necessário:

- Ligar a bomba a uma tomada terra.
- **Se a bomba for do tipo Intensive™, encher a cuba prensa-guarnição (S) com lubrificante T (P) ou um solvente apropriado para o produto utilizado.**
- Desapertar os redutores de regulações pneumáticas (D e F).
- Ligar o equipamento de ar à rede pneumática (ar limpo e seco - P < 6 bar). Instalar um depurador de ar, se necessário.
- Ligar todas as mangueiras (M & N) assim como a pistola (O).
- Retirar o cabeçal da pistola ao desapertar o anel do cabeçal e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®).

#### ▪ LAVAGEM EM SOLVENTE

- Mergulhar a cana de aspiração (L) no recipiente que contém o solvente de lavagem apropriado à pintura.
- Abrir a alimentação do ar do motor - válvula (H).
- Dirigir a pistola, não alimentada a ar, em direção ao recipiente de solvente e carregar no gatilho.
- Apertar **progressivamente** o regulador pneumático (D) até que a bomba comece a trabalhar com fraca cadência (proporcionalmente à relação de pressão). Assim que o produto saia de forma regular, soltar o gatilho.
- Escorrer a totalidade do solvente da bomba.

#### ▪ PREPARAÇÃO DO PRODUTO

- Mergulhar a cana de aspiração (L) no recipiente que contém o produto a pulverizar.
- Direcionar a pistola, não alimentada a ar, para o recipiente de produto e carregar no gatilho até que o produto saia de forma regular.

#### ▪ TRABALHO

- Voltar a montar o anel, o cabeçal e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®) na pistola.
- Regular o regulador pneumático (D) para obter a pressão e o caudal de produto desejados.
- Apertar **progressivamente** o regulador pneumático (F) para ajustar a pressão de ar na pistola para obter uma pulverização correta.

## 2-2 BOMBA ALIMENTADA EM GRAVIDADE

➡ **CUIDADO: As bombas podem ser alimentadas em gravidade mas não por impulso.**

Ligar a entrada de produto da bomba à mangueira de alimentação do copo de gravidade e iniciar a bomba como anteriormente.

### 3. PARAGEM NO FIM DO TRABALHO

#### ▪ PARAGEM DE CURTA DURAÇÃO

- Reduzir a pressão do regulador de ar (D) até atingir **0 bar** no manómetro (E).
- Carregar no gatilho da pistola para descomprimir o circuito do produto.
- Desapertar o regulador de ar da pistola (F) ou desligar a entrada de ar à pistola.
- Desmontar o cabeçal da pistola e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®) e mergulhá-los no solvente.

#### ▪ PARAGEM DE LONGA DURAÇÃO

- Reduzir a pressão do regulador de ar (D) até que a bomba comece a bater a baixa cadência.
- Desapertar o regulador de ar da pistola (F) ou desligar a entrada de ar à pistola.
- Desmontar o cabeçal da pistola e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®) e mergulhá-los no solvente.
- Retirar a cana de aspiração do recipiente de produto e mergulhá-la num recipiente de solvente. Tomar todas as precauções de utilização na presença de solventes inflamáveis.
- Direcionar a pistola em direção ao recipiente de produto e carregar no gatilho. Quando o solvente chegar, dirigi-lo para o recipiente do solvente.
- Assim que o solvente começar a sair bem claro, largar o gatilho da pistola.

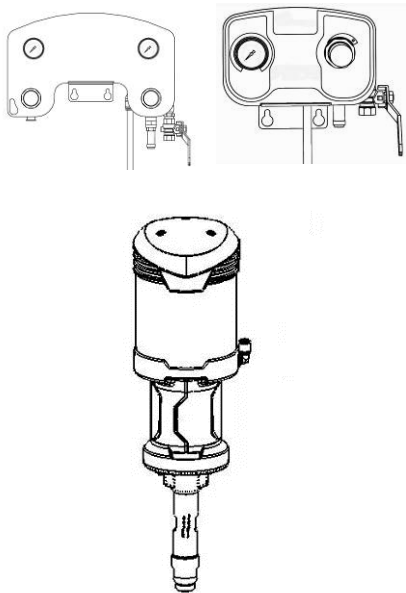
**Nota: Se a bomba for do tipo Intensive™, largar o gatilho assim que o pistão da bomba se encontrar na posição baixa. Dever ser mergulhado no solvente para não danificar as juntas quando voltar a colocar a bomba em funcionamento.**

- Desapertar completamente o regulador (D) e desligar a entrada geral de ar (válvula H).
- Carregar novamente no gatilho da pistola para descomprimir as manguelras. Assim, a bomba e as manguelras ficam cheias de solvente à pressão atmosférica com o pistão da hidráulica em ponto morto em baixo.

### 4. SEGURANÇA

**Os dispositivos de proteção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres...) são colocados para uma utilização segura do material.  
O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos corporais, avarias e/ou danos do material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos dispositivos de proteção.**

Bomba AIRMIX®: Está instalada no motor da bomba uma válvula de descarga calibrada a 6,5 bar. Esta protege-o de uma sobrepressão que o poderia danificar.



## **BOMBAS**

**EOS 15-C25**

**EOS 30-C25**

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

### **DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Leia atentamente todos os documentos antes da armazenagem, instalação ou utilização do material em questão (para uso exclusivamente profissional).***

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



## 1. DESCRIÇÃO

- Bomba pneumática de dimensões reduzidas
- Utilização simples e manutenção fácil

### Recomendado para:

- Alimentar uma pistola do tipo AIRMIX® ou AIRLESS® em função da configuração da bomba
- Para todos os tipos de tintas e vernizes

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### ▪ BOMBA EOS 15-C25

Tipo de motor ..... 245-4  
Tipo de corpo da bomba ..... 25cc  
Relação de pressão ..... 15/1  
Peso (bomba mural) ..... 7,7 kg

#### Materiais em contacto com o produto:

- Brida: Inox
- Cilindro: Inox cromado duro
- Pistão: Inox com tratamento PVD
- Assento: Inox
- Cartucho: Inox
- Pé de bomba: Inox
- Válvula de aspiração: POM

#### Guarnições de impermeabilidade:

Superior fixa: Cartucho inox com junta GT  
Inferior móvel: Junta polietileno UHMW

Curso motor	100 mm
Secção motor	24,5 cm <sup>2</sup>
Secção hidráulica	2,8 cm <sup>2</sup>
Volume de produto entregue por ciclo	25 cm <sup>3</sup>
Número de ciclos de produto por litro	40
Caudal (a 30 ciclos)	0,75 l
Pressão entrada de ar máxima	6 bar
Pressão produto máxima	95 bar
Pressão acústica ponderada (LAeq)	71,2 dBa
Temperatura máxima produto	60°C

Consumo de ar e pressão de saída produto em função da pressão de alimentação em ar:

- a 2 bar: 17l/min,
- a 4 bar: 46l/min,
- a 6 bar: 82l/min.

*Nota: Estes dados são fornecidos a título informativo*

#### Condições dos testes:

- Tempo do teste: 30s,
- Pressão de ar motor: 6 bar,
- Produto utilizado: água,
- Pistola: Xcite™,
- Bico: 09.

## ▪ BOMBA EOS 30-C25

Tipo de motor .....	420-4
Tipo de corpo da bomba .....	25cc
Relação de pressão .....	30/1
Peso (bomba mural) .....	7,7 kg

### **Materiais em contacto com o produto:**

- Brida: Inox
- Cilindro: Inox cromado duro
- Pistão: Inox com tratamento PVD
- Assento: Inox
- Cartucho: Inox
- Pé de bomba: Inox
- Válvula de aspiração: POM

### **Guarnições de impermeabilidade:**

Superior fixa: Cartucho inox com junta GT  
Inferior móvel: Junta polietileno UHMW

Curso motor	100 mm
Secção motor	42 cm <sup>2</sup>
Secção hidráulica	2,8 cm <sup>2</sup>
Volume de produto entregue por ciclo	25 cm <sup>3</sup>
Número de ciclos de produto por litro	40
Caudal (a 30 ciclos)	0,75 l
Pressão de entrada de ar máxima	6 bar
Pressão produto máxima	180 bar
Pressão acústica ponderada (LAeq)	74,9 dBa
Temperatura máxima produto	60°C

Consumo de ar e pressão de saída de produto em função da pressão de alimentação em ar:

- a 2 bar: 49l/min,
- a 4 bar: 118l/min,
- a 6 bar: 179l/min.

*Nota: Estes dados são fornecidos a título informativo*

### **Condições dos testes:**

- Tempo do teste: 30s,
- Pressão de ar motor: 6 bar,
- Produto utilizado: água,
- Pistola: Xcite™,
- Bico: 09.

▪ **LIGAÇÕES**

• **Ligações hidráulica EOS-C25 M 26 x 125**

		<b>Bomba</b>	<b>Bomba equipada</b>
Ar	Entrada	Fêmea 3/8 BSP	Fêmea 3/8 BSP (válvula)
	Saída	-	Macho 1/4 NPS (ar de pulverização)
Produto	Entrada	Macho 26 x 125	Cana de aspiração
	Saída	Fêmea 3/8 NPS	Macho 1/2 JIC

• **Ligações hidráulica EOS-C25 F 1/2 G**

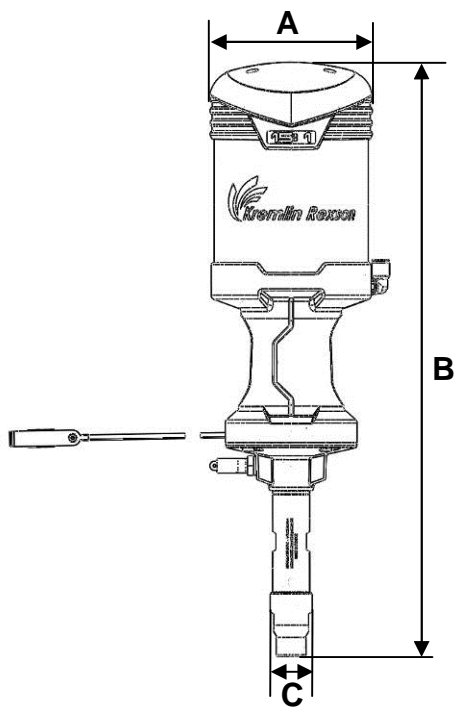
		<b>Bomba</b>	<b>Bomba equipada</b>
Ar	Entrada	Fêmea 3/8 BSP	Fêmea 3/8 BSP (válvula)
	Saída	-	Macho 1/4 NPS (ar de pulverização)
Produto	Entrada	Fêmea 1/2" G	Cana de aspiração
	Saída	Fêmea 3/8 NPS	Macho 1/2 JIC

▪ **MANGUEIRAS DE LIGAÇÃO RECOMENDADAS**

- Mangueira de alimentação de ar da bomba (Ø mín. para um comprimento de 5m):    Ø 10 mm int.  
Mangueira de ar (entre o regulador "AR PISTOLA" e a pistola):    Ø 7 mm int.  
Mangueira de produto AIRMIX® (entre a saída de produto da bomba e a pistola):    Ø 4,8 mm int.

▪ DIMENSÕES

- Bomba

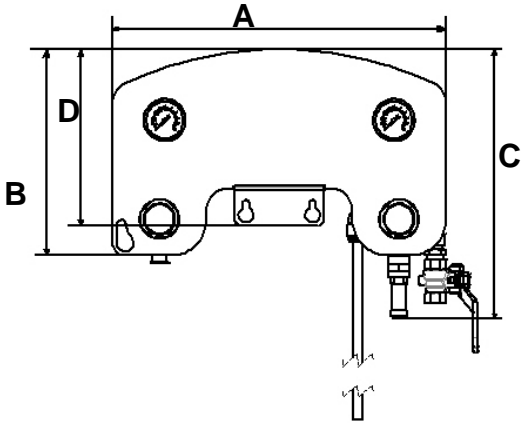


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	Ø 159	B	575	C	Ø 40

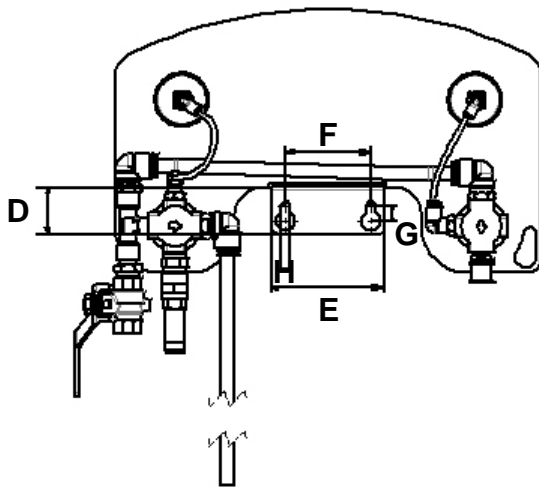
**Suporte da bomba**

Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	25	E	146	F	62
Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
G	50	H	Ø 6,5	I	10
Rep.	mm				
J	72				

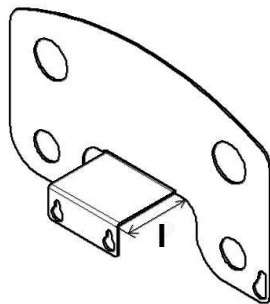
• Equipamento de ar AIRMIX®



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	320	B	198	C	260
Rep.	mm				
D	169				

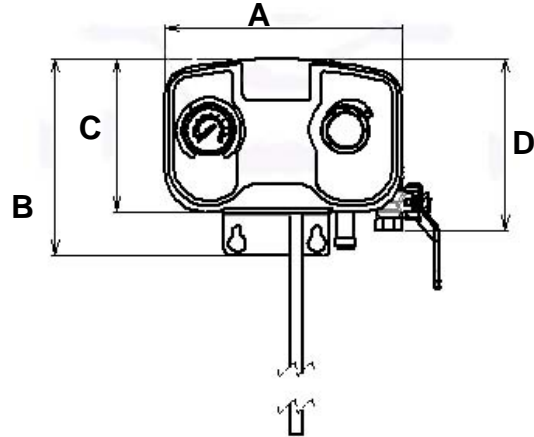


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	35	E	85	F	64
Rep.	mm	Rep.	mm		
G	11	H	Ø 6,5		

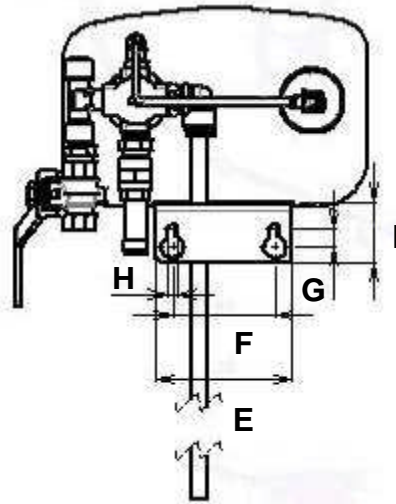


Rep.	mm
I	72

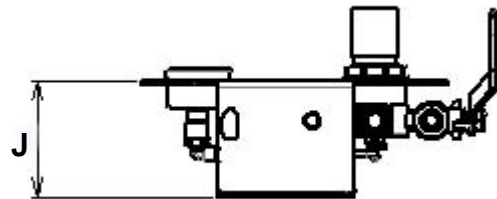
• Equipamento de ar AIRLESS®  
(sem ar de pulverização)



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	190	B	159	C	124
Rep.	mm				
D	138,5				



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
E	85	F	64	G	11
Rep.	mm	Rep.	mm		
H	Ø 6,5	I	38		



Rep.	mm
J	72


### 3. INSTALAÇÃO

As bombas de pintura são concebidas para serem instaladas dentro de uma cabine de pintura.

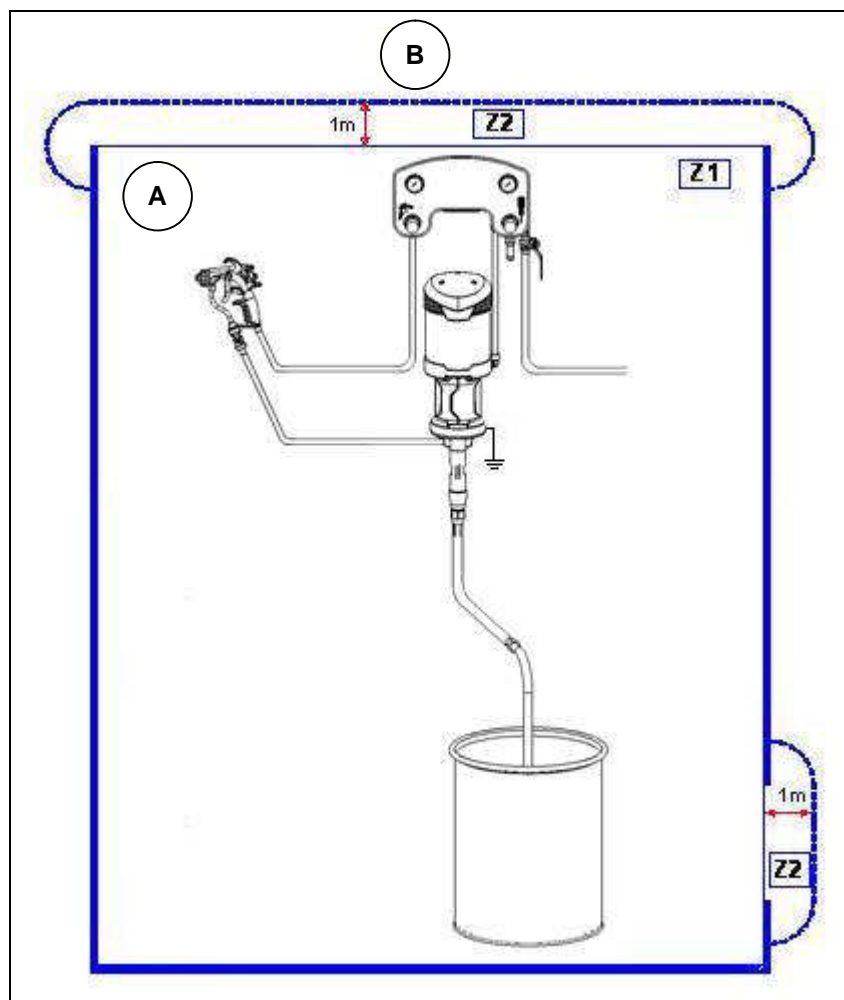
▪ **DESCRIÇÃO DAS CHAPAS DE IDENTIFICAÇÃO**

Identificação definida pela directiva  
ATEX  
(Ex: modelo EOS 15-C25)



<b>Sigle KREMLIN REXSON</b>	Marca do fabricante
<b>Made in France</b>	País de fabrico
	<b>II:</b> grupo II <b>2:</b> categoria 2 Material de superfície destinado a um ambiente em que atmosferas explosivas, devidas a gases, a vapores e neblinas podem aparecer ocasionalmente em funcionamento normal. <b>G:</b> gás
<b>IIA T3</b>	<b>IIA:</b> Gás de referência para a qualificação do material <b>T3:</b> Temperatura de superfície máxima : 200°C
<b>Type de pompe / Tipo de bomba</b>	Modelo da bomba
<b>Rapport de pression / Relação de pressão</b>	Relação de pressão da bomba
<b>Débit par cycle / Caudal por ciclo</b>	Cilindrada da hidráulica
<b>Pression air max. / Pressão de ar máx.</b>	Pressão máxima de alimentação em ar do motor da bomba
<b>Numéro de série / Número de série</b>	Número fornecido pela KREMLIN REXSON. Os quatro primeiros algarismos indicam o ano de fabrico.

▪ ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



<b>A</b>	Zona explosiva zona 1 (Z1) ou zona 2 (Z2): cabine de pintura
----------	-----------------------------------------------------------------

<b>B</b>	Zona não explosiva
----------	--------------------